



2015/0310(COD)

21.4.2016

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 637 - 903

Návrh zprávy
Artis Pabriks
(PE578.803v01-00)

Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o evropské pohraniční a pobřežní stráží a o zrušení nařízení (ES) č. 2007/2004, nařízení (ES) č. 863/2007 a rozhodnutí Rady 2005/267/ES

Návrh nařízení
(COM(2015)0671 – C8-0408/2015 – 2015/0310(COD))

Pozměňovací návrh 637
Ignazio Corrao, Laura Ferrara, Laura Agea

Návrh nařízení
Článek 18

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

[...]

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 638
Marina Albiol Guzmán, Marie-Christine Vergiat, Barbara Spinelli

Návrh nařízení
Článek 18

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

[...]

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 639
Gilles Lebreton, Marine Le Pen, Janice Atkinson, Lorenzo Fontana

Návrh nařízení
Článek 18

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

[...]

vypouští se

Or. fr

Pozměňovací návrh 640
Barbara Spinelli, Kostas Chrysogonos

Návrh nařízení
Čl. 18 – odst. 1 – pododstavec 1

Pokud členský stát nepřijme nezbytná **nápravná** opatření v souladu s rozhodnutím správní rady uvedeným v čl. 12 odst. 6 nebo v případě, kdy na vnější hranici dojde k **nepřiměřenému migračnímu tlaku**, kvůli němuž se **ochrana vnějších hranic stane neúčinnou do takové míry, že vznikne riziko, že bude ohroženo fungování schengenského prostoru**, může **Komise po konzultování agentury** přijmout **prostřednictvím prováděcího aktu rozhodnutí, v němž jsou vymezena opatření**, která má agentura provést, a jímž se dotčený členský stát žádá o spolupráci s agenturou při provádění uvedených opatření. Tyto prováděcí akty se přijímají přezkumným postupem podle čl. 79 odst. 2.

Pokud členský stát nepřijme nezbytná opatření v souladu s rozhodnutím správní rady uvedeným v čl. 12 odst. 6 nebo v případě, kdy na vnější hranici **EU** dojde k **nepřiměřeným migračním a azylovým problémům**, může **Rada** přijmout **doporučení s opatřeními**, která má členský stát provést s pomocí agentury. **Doporučení zahrnuje posouzení dopadů těchto opatření na základní práva a zajišťuje soulad s mezinárodními právními povinnostmi.**

Or. en

Pozměňovací návrh 641

Nathalie Griesbeck, Filiz Hyusmenova, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Petr Ježek, Louis Michel, Angelika Mlinar, Morten Helveg Petersen

Návrh nařízení

Čl. 18 – odst. 1 – pododstavec 1

Pokud členský stát nepřijme nezbytná nápravná opatření v souladu s rozhodnutím **správní rady** uvedeným v čl. 12 odst. 6 nebo v případě, kdy na vnější hranici dojde k nepřiměřenému migračnímu tlaku, kvůli němuž se ochrana vnějších hranic stane neúčinnou do takové míry, že vznikne riziko, že bude ohroženo fungování schengenského prostoru, **může** Komise po konzultování agentury **přijmout** prostřednictvím **prováděcího aktu** rozhodnutí, **v němž jsou vymezena** opatření, která má agentura provést, a jímž se dotčený členský stát žádá o spolupráci s

Pokud členský stát nepřijme nezbytná nápravná opatření v souladu s rozhodnutím **výkonného ředitele** uvedeným v čl. 12 odst. 5 nebo v případě, kdy na vnější hranici dojde k nepřiměřenému migračnímu tlaku, kvůli němuž se ochrana vnějších hranic stane neúčinnou do takové míry, že vznikne riziko, že bude ohroženo fungování schengenského prostoru, Komise po konzultování agentury **okamžitě doporučí Radě, aby přijala** prostřednictvím **prosté většiny** rozhodnutí, **kterým se stanoví, že nebylo přijato žádné účinné** opatření, **jímž se vymezí** opatření,

agenturou při provádění uvedených opatření. **Tyto prováděcí akty se přijímají přezkumným postupem podle čl. 79 odst. 2.**

kteřá má agentura provést, a jímž se dotčený členský stát žádá o spolupráci s agenturou při provádění uvedených opatření. **Komise uvědomí Evropský parlament.**

Or. en

Odůvodnění

The current proposal - and the modifications proposed by the Council and the Rapporteur (ie. to replace the Commission's decision by a Council's decision) - fail to create and to constitute a proper border and coast guard authority / agency. A truly integrated European border management would imply a "European" decision. Thus, this amendment and the following one suggests that the decision would be taken by the European Commission. However, the Council would be able to oppose it with qualified majority. This procedure of "reverse qualified majority" is already used in the Regulation (EC) No 1466/97 on the strengthening of the surveillance of budgetary positions and the surveillance and coordination of economic policies.

Pozměňovací návrh 642 **Ska Keller**

Návrh nařízení **Čl. 18 – odst. 1 – pododstavec 1**

Znění navržené Komisí

Pokud členský stát nepřijme nezbytná nápravná opatření v souladu s rozhodnutím správní rady uvedeným v čl. 12 odst. 6 nebo v případě, kdy na vnější hranici dojde k nepřiměřenému migračnímu tlaku, kvůli němuž se ochrana vnějších hranic stane neúčinnou do takové míry, že vznikne riziko, že bude ohroženo fungování schengenského prostoru, může Komise po konzultování agentury **přijmout** prostřednictvím prováděcího aktu **rozhodnutí, v němž jsou vymezena** opatření, která má agentura provést, a jímž se **dotčený členský stát žádá o spolupráci** s agenturou při provádění uvedených opatření. Tyto prováděcí akty se přijímají přezkumným postupem podle čl. 79 odst. 2.

Pozměňovací návrh

Pokud členský stát nepřijme nezbytná nápravná opatření v souladu s rozhodnutím správní rady uvedeným v čl. 12 odst. 6 nebo v případě, kdy na vnější hranici dojde k nepřiměřenému migračnímu tlaku, kvůli němuž se ochrana vnějších hranic stane neúčinnou do takové míry, že vznikne riziko, že bude ohroženo fungování schengenského prostoru, může Komise po konzultování agentury **doporučit** prostřednictvím prováděcího aktu opatření, která má agentura provést, a jímž se **dotčenému členskému státu doporučuje, aby spolupracoval** s agenturou při provádění uvedených opatření. Tyto prováděcí akty se přijímají přezkumným postupem podle čl. 79 odst. 2.

Odůvodnění

Komise může doporučit, která opatření je třeba v případě závažných problémů týkajících se kontroly vnějších hranic přijmout. Tato doporučení by neměla být bez souhlasu dotčeného členského státu právně závazná.

Pozměňovací návrh 643
Geoffrey Van Orden

Návrh nařízení
Čl. 18 – odst. 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Pokud členský stát nepřijme nezbytná nápravná opatření v souladu s rozhodnutím správní rady uvedeným v čl. 12 odst. 6 nebo v případě, kdy na vnější hranici dojde k nepřiměřenému migračnímu tlaku, kvůli němuž se ochrana vnějších hranic stane neúčinnou do takové míry, že vznikne riziko, že bude ohroženo fungování schengenského prostoru, může Komise po konzultování agentury přijmout prostřednictvím prováděcího aktu rozhodnutí, v němž jsou vymezena opatření, která má agentura provést, ***a jímž se dotčený členský stát žádá o spolupráci s agenturou při provádění uvedených opatření.*** Tyto prováděcí akty se přijímají přezkumným postupem podle čl. 79 odst. 2.

Pozměňovací návrh

V případě, kdy na vnější hranici dojde k nepřiměřenému migračnímu tlaku, kvůli němuž se ochrana vnějších hranic stane neúčinnou do takové míry, že vznikne riziko, že bude ***ohrožena bezpečnost a dobré životní podmínky členských států,*** může Komise po konzultování agentury ***a členského státu vystaveného nepřiměřenému tlaku*** přijmout prostřednictvím prováděcího aktu rozhodnutí, v němž jsou vymezena opatření, která má agentura ***a dotčený členský stát*** provést. Tyto prováděcí akty se přijímají přezkumným postupem podle čl. 79 odst. 2.

Or. en

Pozměňovací návrh 644
Helga Stevens, Monica Macovei, Angel Dzhambazki, Timothy Kirkhope, Jussi Halla-aho

Návrh nařízení
Čl. 18 – odst. 1 – pododstavec 1

Pokud členský stát nepřijme nezbytná nápravná opatření v souladu s rozhodnutím správní rady uvedeným v čl. 12 odst. 6 nebo v případě, kdy na vnější hranici dojde k nepřiměřenému migračnímu tlaku, kvůli němuž se ochrana vnějších hranic stane neúčinnou do takové míry, že vznikne riziko, že bude ohroženo fungování schengenského prostoru, **může Komise** po konzultování agentury **přijmout prostřednictvím prováděcího aktu** rozhodnutí, v němž jsou vymezena opatření, která má agentura provést, a jímž se dotčený členský stát žádá o spolupráci s agenturou při provádění uvedených opatření. **Tyto prováděcí akty se přijímají přezkumným postupem podle čl. 79 odst. 2.**

Pokud členský stát nepřijme nezbytná nápravná opatření v souladu s rozhodnutím správní rady uvedeným v čl. 12 odst. 6 nebo v případě, kdy na vnější hranici dojde k nepřiměřenému migračnímu tlaku, kvůli němuž se ochrana vnějších hranic stane neúčinnou do takové míry, že vznikne riziko, že bude ohroženo fungování schengenského prostoru, **přijme Rada** po konzultování agentury **kvalifikovanou většinou** rozhodnutí, v němž jsou vymezena opatření, která má agentura provést, a jímž se dotčený členský stát žádá o spolupráci s agenturou při provádění uvedených opatření.

Or. en

Pozměňovací návrh 645 **Filiz Hyusmenova**

Návrh nařízení **Čl. 18 – odst. 1 – pododstavec 1**

Pokud členský stát nepřijme nezbytná nápravná opatření v souladu s rozhodnutím správní rady uvedeným v čl. 12 odst. 6 nebo v případě, kdy na vnější hranici dojde k nepřiměřenému migračnímu tlaku, kvůli němuž se ochrana vnějších hranic stane neúčinnou do takové míry, že vznikne riziko, že bude **ohroženo** fungování schengenského prostoru, **může Komise** po konzultování agentury **přijmout prostřednictvím prováděcího aktu** rozhodnutí, v němž jsou vymezena opatření, která má agentura provést, a jímž se dotčený členský stát žádá o spolupráci s agenturou při provádění uvedených

Pokud členský stát nepřijme nezbytná nápravná opatření v souladu s rozhodnutím správní rady uvedeným v čl. 12 odst. 6 nebo v případě, kdy na vnější hranici dojde k nepřiměřenému migračnímu tlaku, kvůli němuž se ochrana vnějších hranic stane neúčinnou do takové míry, že vznikne riziko, že bude **ohrožena vnitřní bezpečnost Unie nebo** fungování schengenského prostoru, **může Komise** po konzultování agentury **přijmout prostřednictvím prováděcího aktu** rozhodnutí, v němž jsou vymezena opatření, která má agentura provést, a jímž se dotčený členský stát žádá o spolupráci s

opatření. Tyto prováděcí akty se přijímají
přezkumným postupem podle čl. 79
odst. 2.

agenturou při provádění uvedených
opatření. Tyto prováděcí akty se přijímají
přezkumným postupem podle čl. 79
odst. 2.

Or. en

Pozměňovací návrh 646

Carlos Coelho, Anna Maria Corazza Bildt, Barbara Matera

Návrh nařízení

Čl. 18 – odst. 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Pokud členský stát nepřijme nezbytná
nápravná opatření v souladu s rozhodnutím
správní rady uvedeným v čl. 12 odst. 6
**nebo v případě, kdy na vnější hranici
dojde k nepřiměřenému migračnímu
tlaku, kvůli němuž se ochrana vnějších
hranic stane neúčinnou do takové míry, že
vznikne riziko, že bude ohroženo
fungování schengenského prostoru**, může
Komise po konzultování agentury **přijmout
prostřednictvím prováděcího aktu**
rozhodnutí, v němž jsou vymezena
opatření, která má agentura provést, a jímž
se dotčený členský stát žádá o spolupráci s
agenturou při provádění uvedených
opatření. **Tyto prováděcí akty se přijímají
přezkumným postupem podle čl. 79
odst. 2.**

Pozměňovací návrh

Pokud členský stát nepřijme nezbytná
nápravná opatření v souladu s rozhodnutím
správní rady uvedeným v čl. 12 odst. 6,
může Komise po konzultování agentury **a
zohlednění schengenského hodnotícího
mechanismu předložit Radě návrh**
rozhodnutí, v němž jsou vymezena
opatření, která má agentura provést, a jímž
se dotčený členský stát žádá o spolupráci s
agenturou při provádění uvedených
opatření. **Toto rozhodnutí přijme Rada
kvalifikovanou většinou ihned poté, co
obdrží návrh Komise.**

Or. en

Pozměňovací návrh 647

Miriam Dalli

Návrh nařízení

Čl. 18 – odst. 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Pokud členský stát nepřijme nezbytná

Pozměňovací návrh

Pokud členský stát nepřijme nezbytná

nápravná opatření v souladu s rozhodnutím správní rady uvedeným v čl. 12 odst. 6 nebo v případě, kdy na vnější hranici dojde *k* nepřiměřenému **migračnímu** tlaku, *kvůli němuž* se ochrana vnějších hranic stane neúčinnou do takové míry, že vznikne riziko, že bude ohroženo fungování schengenského prostoru, může Komise **po konzultování agentury** přijmout prostřednictvím prováděcího aktu rozhodnutí, v němž jsou vymezena opatření, která má agentura provést, a jímž se dotčený členský stát žádá o spolupráci s agenturou při provádění uvedených opatření. **Tyto prováděcí akty se přijímají přezkumným postupem podle čl. 79 odst. 2.**

opatření v souladu s rozhodnutím správní rady uvedeným v čl. 12 odst. 8 nebo v případě, kdy na vnější hranici dojde *ke zvláštnímu a* nepřiměřenému tlaku, *a pokud členský stát nepožádal agenturu o dostatečnou podporu prostřednictvím postupů uvedených v člancích 14, 16 nebo 17 nebo nepřijímá nezbytné kroky pro provedení těchto opatření, čímž* se ochrana vnějších hranic stane neúčinnou do takové míry, že vznikne riziko, že bude ohroženo fungování schengenského prostoru, může **Rada na základě návrhu** Komise **bezodkladně** přijmout prostřednictvím prováděcího aktu rozhodnutí, v němž jsou vymezena opatření, která *by měla zmírnit tato rizika a jež* má agentura provést, a jímž se dotčený členský stát žádá o spolupráci s agenturou při provádění uvedených opatření. **Komise před předložením svého návrhu konzultuje agenturu.**

Or. en

Odůvodnění

Vymezená opatření musí zmírnit odhalená rizika.

Pozměňovací návrh 648 Petri Sarvamaa

Návrh nařízení Čl. 18 – odst. 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Pokud členský stát nepřijme nezbytná nápravná opatření v souladu s rozhodnutím správní rady uvedeným v čl. 12 odst. 6 nebo v případě, kdy na vnější hranici dojde k nepřiměřenému migračnímu tlaku, kvůli němuž se ochrana vnějších hranic stane neúčinnou do takové míry, že vznikne riziko, že bude ohroženo fungování schengenského prostoru, může Komise **po**

Pozměňovací návrh

Pokud členský stát nepřijme nezbytná nápravná opatření v souladu s rozhodnutím správní rady uvedeným v čl. 12 odst. 6 nebo v případě, kdy na vnější hranici dojde k nepřiměřenému migračnímu tlaku, kvůli němuž se ochrana vnějších hranic stane neúčinnou do takové míry, že vznikne riziko, že bude ohroženo fungování schengenského prostoru, může Komise

konzultování agentury přijmout prostřednictvím prováděcího aktu rozhodnutí, v němž jsou vymezena opatření, která má agentura provést, a jímž se dotčený členský stát žádá o spolupráci s agenturou při provádění uvedených opatření. Tyto prováděcí akty se přijímají přezkumným postupem podle čl. 79 odst. 2.

navrhnout rozhodnutí, o němž se bude hlasovat v Radě a jež daný členský stát na omezenou dobu vyloučí z schengenského prostoru s cílem chránit bezpečnost hranic Unie.

Or. en

Pozměňovací návrh 649
Traian Ungureanu, Csaba Sógor

Návrh nařízení
Čl. 18 – odst. 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Pokud členský stát nepřijme nezbytná nápravná opatření v souladu s rozhodnutím správní rady uvedeným v čl. 12 odst. 6 nebo v případě, kdy na vnější hranici dojde k nepřiměřenému migračnímu tlaku, kvůli němuž se ochrana vnějších hranic stane neúčinnou ***do takové míry, že vznikne riziko, že bude ohroženo fungování schengenského prostoru***, může Komise po konzultování agentury přijmout prostřednictvím prováděcího aktu rozhodnutí, v němž jsou vymezena opatření, která má agentura provést, a jímž se dotčený členský stát žádá o spolupráci s agenturou při provádění uvedených opatření. Tyto prováděcí akty se přijímají přezkumným postupem podle čl. 79 odst. 2.

Pozměňovací návrh

Pokud členský stát nepřijme nezbytná nápravná opatření v souladu s rozhodnutím správní rady uvedeným v čl. 12 odst. 6 nebo v případě, kdy na vnější hranici dojde k nepřiměřenému migračnímu tlaku, kvůli němuž se ochrana vnějších hranic stane neúčinnou, může Komise po konzultování agentury přijmout prostřednictvím prováděcího aktu rozhodnutí, v němž jsou vymezena opatření, která má agentura provést, a jímž se dotčený členský stát žádá o spolupráci s agenturou při provádění uvedených opatření. Tyto prováděcí akty se přijímají přezkumným postupem podle čl. 79 odst. 2.

Or. en

Pozměňovací návrh 650
Brice Hortefeux, Rachida Dati

Návrh nařízení

Čl. 18 – odst. 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Pokud členský stát nepřijme nezbytná nápravná opatření v souladu s rozhodnutím správní rady uvedeným v čl. 12 odst. 6 nebo v případě, kdy na vnější hranici dojde k nepřiměřenému migračnímu tlaku, kvůli němuž se ochrana vnějších hranic stane neúčinnou do takové míry, že vznikne riziko, že bude ohroženo fungování schengenského prostoru, **může** Komise **po konzultování agentury přijmout** prostřednictvím prováděcího aktu rozhodnutí, v němž jsou vymezena opatření, která má agentura provést, a jímž se dotčený členský stát žádá o spolupráci s agenturou při provádění uvedených opatření. **Tyto prováděcí akty se přijímají přezkumným postupem podle čl. 79 odst. 2.**

Pozměňovací návrh

Pokud členský stát nepřijme nezbytná nápravná opatření v souladu s rozhodnutím správní rady uvedeným v čl. 12 odst. 6 nebo v případě, kdy na vnější hranici dojde k nepřiměřenému migračnímu tlaku, **v souvislosti s nímž členský stát nepožádal o podporu agentury a** kvůli němuž se ochrana vnějších hranic stane neúčinnou do takové míry, že vznikne riziko, že bude ohroženo fungování schengenského prostoru, **přijme Rada na základě návrhu Komise, která předběžně konzultovala agenturu, co nejdříve** prostřednictvím prováděcího aktu rozhodnutí, v němž jsou vymezena opatření, která má agentura provést, a jímž se dotčený členský stát žádá o spolupráci s agenturou při provádění uvedených opatření.

Or. fr

Pozměňovací návrh 651

Emil Radev, Mariya Gabriel, Andrej Plenković

Návrh nařízení

Čl. 18 – odst. 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Pokud členský stát nepřijme nezbytná nápravná opatření v souladu s rozhodnutím správní rady uvedeným v čl. 12 odst. 6 nebo v případě, kdy na vnější hranici dojde k nepřiměřenému migračnímu tlaku, kvůli němuž se ochrana vnějších hranic stane neúčinnou do takové míry, že **vznikne riziko, že bude ohroženo fungování schengenského prostoru**, může Komise po konzultování agentury přijmout prostřednictvím prováděcího aktu rozhodnutí, v němž jsou vymezena opatření, která má agentura provést, a jímž

Pozměňovací návrh

Pokud členský stát nepřijme nezbytná nápravná opatření v souladu s rozhodnutím správní rady uvedeným v čl. 12 odst. 6 nebo v případě, kdy na vnější hranici dojde k nepřiměřenému migračnímu tlaku, kvůli němuž se ochrana vnějších hranic stane neúčinnou do takové míry, že **ohrožuje veřejný pořádek a vnitřní bezpečnost v EU**, může Komise po konzultování agentury přijmout prostřednictvím prováděcího aktu rozhodnutí, v němž jsou vymezena opatření, která má agentura provést, a jímž se dotčený členský stát žádá

se dotčený členský stát žádá o spolupráci s agenturou při provádění uvedených opatření. Tyto prováděcí akty se přijímají přezkumným postupem podle čl. 79 odst. 2.

o spolupráci s agenturou při provádění uvedených opatření. Tyto prováděcí akty se přijímají přezkumným postupem podle čl. 79 odst. 2.

Or. en

Pozměňovací návrh 652

Artis Pabriks, Monika Hohlmeier, Jeroen Lenaers, Kinga Gál

Návrh nařízení

Čl. 18 – odst. 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Pokud členský stát nepřijme nezbytná nápravná opatření v souladu s rozhodnutím správní rady uvedeným v čl. 12 odst. 6 nebo v případě, kdy na vnější hranici dojde k nepřiměřenému migračnímu tlaku, kvůli němuž se ochrana vnějších hranic stane neúčinnou do takové míry, že vznikne riziko, že bude ohroženo fungování schengenského prostoru, může Komise po konzultování agentury **přijmout prostřednictvím prováděcího aktu** rozhodnutí, v němž jsou vymezena opatření, která má agentura provést, a jímž se dotčený členský stát žádá o spolupráci s agenturou při provádění uvedených opatření. **Tyto prováděcí akty se přijímají přezkumným postupem podle čl. 79 odst. 2.**

Pozměňovací návrh

Pokud členský stát nepřijme nezbytná nápravná opatření v souladu s rozhodnutím správní rady uvedeným v čl. 12 odst. 6 nebo v případě, kdy na vnější hranici dojde k nepřiměřenému migračnímu tlaku, kvůli němuž se ochrana vnějších hranic stane neúčinnou do takové míry, že vznikne riziko, že bude ohroženo fungování schengenského prostoru **jakožto prostoru bez kontrol na vnitřních hranicích**, může Komise po konzultování agentury **předložit Radě návrh na prováděcí** rozhodnutí, v němž jsou vymezena opatření, která má agentura provést, a jímž se dotčený členský stát žádá o spolupráci s agenturou při provádění uvedených opatření. **Toto prováděcí rozhodnutí přijme Rada hlasováním kvalifikovanou většinou.**

Or. en

Pozměňovací návrh 653

Carlos Coelho, Anna Maria Corazza Bildt, Barbara Matera

Návrh nařízení

Čl. 18 – odst. 1 – pododstavec 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Evropský parlament je bezodkladně informován, zejména jsou mu předány návrh Komise a rozhodnutí Rady uvedené v odstavci 1.

Or. en

Pozměňovací návrh 654
Anna Maria Corazza Bildt

Návrh nařízení
Čl. 18 – odst. 1 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

V řádně odůvodněných závažných a naléhavých případech týkajících se fungování schengenského prostoru přijme Komise okamžitě příslušné prováděcí akty postupem podle čl. 79 odst. 5.

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 655
Barbara Spinelli, Kostas Chrysogonos

Návrh nařízení
Čl. 18 – odst. 1 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

V řádně odůvodněných závažných a naléhavých případech týkajících se fungování schengenského prostoru přijme Komise okamžitě příslušné prováděcí akty postupem podle čl. 79 odst. 5.

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 656
Ska Keller

Návrh nařízení
Čl. 18 – odst. 1 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

V řádně odůvodněných závažných a naléhavých případech týkajících se fungování schengenského prostoru přijme Komise okamžitě příslušné prováděcí akty postupem podle čl. 79 odst. 5.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 657
Helga Stevens, Geoffrey Van Orden, Angel Dzhambazki, Timothy Kirkhope, Jussi Halla-aho

Návrh nařízení
Čl. 18 – odst. 1 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

V řádně odůvodněných závažných a naléhavých případech týkajících se fungování schengenského prostoru přijme Komise okamžitě příslušné prováděcí akty postupem podle čl. 79 odst. 5.

Pozměňovací návrh

V řádně odůvodněných závažných a naléhavých případech týkajících se fungování schengenského prostoru přijme Komise okamžitě příslušné prováděcí akty postupem podle čl. 79 odst. 5, ovšem pouze do té doby, než Rada přijme rozhodnutí.

Or. en

Pozměňovací návrh 658
Artis Pabriks, Monika Hohlmeier, Jeroen Lenaers, Kinga Gál

Návrh nařízení
Čl. 18 – odst. 1 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

V řádně odůvodněných závažných a naléhavých případech týkajících se fungování schengenského prostoru přijme

Pozměňovací návrh

Rada se sejde okamžitě po obdržení návrhu Komise.

Komise *okamžitě příslušné prováděcí akty postupem podle čl. 79 odst. 5.*

Or. en

Pozměňovací návrh 659
Filiz Hyusmenova

Návrh nařízení
Čl. 18 – odst. 1 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

V řádně odůvodněných závažných a naléhavých případech týkajících se fungování schengenského prostoru přijme Komise okamžitě příslušné prováděcí akty postupem podle čl. 79 odst. 5. to in Article 79(5).

Pozměňovací návrh

V řádně odůvodněných závažných a naléhavých případech týkajících se **vnitřní bezpečnosti Unie nebo** fungování schengenského prostoru přijme Komise okamžitě příslušné prováděcí akty postupem podle čl. 79 odst. 5.

Or. en

Pozměňovací návrh 660
Nathalie Griesbeck, Filiz Hyusmenova, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Petr Ježek, Louis Michel, Angelika Mlinar, Morten Helveg Petersen

Návrh nařízení
Čl. 18 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1a. V případě, že Rada nepřijme rozhodnutí ohledně doporučení Komise a že se dotčenému členskému státu nadále nedaří přijmout vhodné opatření nebo přetrvává nepřiměřený migrační tlak na vnější hranici ohrožující fungování schengenského prostoru, Komise po uplynutí jednoho měsíce od jejího dřívějšího doporučení doporučí Radě, aby přijala rozhodnutí, jímž se stanoví, že nebylo přijato žádné účinné opatření, a vymezí se opatření, která má agentura provést, a jímž se dotčený členský stát žádá o spolupráci s agenturou při

provádění uvedených opatření.

Rozhodnutí se považuje za přijaté Radou, pokud Rada nerozhodne kvalifikovanou většinou o zamítnutí doporučení do deseti dnů od přijetí doporučení Komise. Dotčený členský stát může v této lhůtě požádat o zasedání Rady. Komise uvědomí Evropský parlament.

Or. en

Odůvodnění

The current proposal - and the modifications proposed by the Council and the Rapporteur (ie. to replace the Commission's decision by a Council's decision) - fail to create and to constitute a proper border and coast guard authority / agency. A truly integrated European border management would imply a "European" decision. Thus, this amendment and the following one suggests that the decision would be taken by the European Commission. However, the Council would be able to oppose it with qualified majority. This procedure of "reverse qualified majority" is already used in the Regulation (EC) No 1466/97 on the strengthening of the surveillance of budgetary positions and the surveillance and coordination of economic policies.

Pozměňovací návrh 661 Miriam Dalli

Návrh nařízení Čl. 18 – odst. 2 – návětí

Znění navržené Komisí

2. **Pro účely odstavce 1 Komise** stanoví, že agentura přijme jedno či více z těchto opatření:

Pozměňovací návrh

2. **Za účelem zmírnění rizika, že bude ohrožen schengenský prostor,** stanoví **rozhodnutí uvedené v čl. 18 odst. 1,** že agentura přijme jedno či více z těchto opatření:

Or. en

Odůvodnění

Měla by být určena opatření za účelem zmírnění rizika ohrožení schengenského prostoru. Ta mohou sloužit jako záruka proti opatřením, u nichž by hrozilo, že situaci zhorší.

Pozměňovací návrh 662
Ska Keller

Návrh nařízení
Čl. 18 – odst. 2 – návětí

Znění navržené Komisí

2. Pro účely odstavce 1 Komise **stanoví, že** agentura **přijme** jedno či více z těchto opatření:

Pozměňovací návrh

2. Pro účely odstavce 1 Komise **doporučí, aby** agentura **přijala** jedno či více z těchto opatření:

Or. en

Pozměňovací návrh 663
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Návrh nařízení
Čl. 18 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí

c) koordinovat činnosti na vnějších hranicích pro jeden či více členských států a třetích zemí, a to včetně společných operací se sousedními třetími zeměmi;

Pozměňovací návrh

c) koordinovat činnosti na vnějších hranicích pro jeden či více členských států a třetích zemí, a to včetně společných operací se sousedními třetími zeměmi **za podmínky souhlasu dotčených členských států;**

Or. en

Pozměňovací návrh 664
Miltiadis Kyrkos, Cécile Kashetu Kyenge

Návrh nařízení
Čl. 18 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí

c) koordinovat činnosti na vnějších hranicích pro jeden či více členských států a třetích zemí, a to včetně společných operací se sousedními třetími zeměmi;

Pozměňovací návrh

c) koordinovat činnosti na vnějších hranicích pro jeden či více členských států a třetích zemí, a to včetně společných operací se sousedními třetími zeměmi **za podmínky souhlasu dotčených členských států;**

Pozměňovací návrh 665
Barbara Spinelli, Kostas Chrysogonos

Návrh nařízení
Čl. 18 – odst. 2 – písm. e

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- e) *organizovat návratové zásahy.* *vypouští se*

Or. en

Pozměňovací návrh 666
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Elly Schlein, Birgit Sippel

Návrh nařízení
Čl. 18 – odst. 2 – písm. e

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- e) *organizovat návratové zásahy.* *vypouští se*

Or. en

Odůvodnění

Pokud má být doporučen zvláštní postup pro přijetí naléhavého opatření na vnějších hranicích členského státu, nikdy by neměl být založen na nezbytnosti provést návratové operace.

Pozměňovací návrh 667
Anna Maria Corazza Bildt

Návrh nařízení
Čl. 18 – odst. 2 – písm. e

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- e) *organizovat návratové zásahy.* e) *pomáhat při organizaci návratových zásahů.*

Pozměňovací návrh 668
Brice Hortefeux, Rachida Dati

Návrh nařízení
Čl. 18 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Do dvou pracovních dnů od data přijetí rozhodnutí **Komise a na základě poradenství dozorčí rady** výkonný ředitel určí opatření, která je nutné přijmout pro praktický výkon opatření určených v rozhodnutí **Komise**, včetně technického vybavení, jakož i počtu a profilů příslušníků pohraniční stráže a dalších relevantních pracovníků nutných k tomu, aby bylo dosaženo cílů uvedeného rozhodnutí.

Pozměňovací návrh

3. Do dvou pracovních dnů od data přijetí rozhodnutí **Rady** výkonný ředitel určí opatření, která je nutné přijmout pro praktický výkon opatření určených v rozhodnutí **Rady**, včetně technického vybavení, jakož i počtu a profilů příslušníků pohraniční stráže a dalších relevantních pracovníků nutných k tomu, aby bylo dosaženo cílů uvedeného rozhodnutí.

Or. fr

Pozměňovací návrh 669
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Miltiadis Kyrkos

Návrh nařízení
Čl. 18 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Do dvou pracovních dnů od data přijetí rozhodnutí Komise a na základě poradenství **dozorčí** rady výkonný ředitel určí opatření, která je nutné přijmout pro praktický výkon opatření určených v rozhodnutí Komise, včetně technického vybavení, jakož i počtu a profilů příslušníků pohraniční stráže a dalších relevantních pracovníků nutných k tomu, aby bylo dosaženo cílů uvedeného rozhodnutí.

Pozměňovací návrh

3. Do dvou pracovních dnů od data přijetí rozhodnutí Komise a na základě poradenství **poradní** rady výkonný ředitel určí opatření, která je nutné přijmout pro praktický výkon opatření určených v rozhodnutí Komise, včetně technického vybavení, jakož i počtu a profilů příslušníků pohraniční stráže a dalších relevantních pracovníků nutných k tomu, aby bylo dosaženo cílů uvedeného rozhodnutí.

Or. en

Pozměňovací návrh 670
Ska Keller

Návrh nařízení
Čl. 18 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Do dvou pracovních dnů od data přijetí **rozhodnutí** Komise a na základě poradenství **dozorčí** rady výkonný ředitel určí opatření, která je nutné přijmout pro praktický výkon opatření určených v **rozhodnutí** Komise, včetně technického vybavení, jakož i počtu a profilů příslušníků pohraniční stráže a dalších relevantních pracovníků nutných k tomu, aby bylo dosaženo cílů uvedeného rozhodnutí.

Pozměňovací návrh

3. Do dvou pracovních dnů od data přijetí **doporučení** Komise a na základě poradenství **správní** rady výkonný ředitel určí opatření, která je nutné přijmout pro praktický výkon opatření určených v **doporučení** Komise, včetně technického vybavení, jakož i počtu a profilů příslušníků pohraniční stráže a dalších relevantních pracovníků nutných k tomu, aby bylo dosaženo cílů uvedeného rozhodnutí.

Or. en

Pozměňovací návrh 671
Anna Maria Corazza Bildt

Návrh nařízení
Čl. 18 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Do dvou pracovních dnů od data přijetí rozhodnutí **Komise a na základě poradenství dozorčí rady** výkonný ředitel určí opatření, která je nutné přijmout pro praktický výkon opatření určených v rozhodnutí **Komise**, včetně technického vybavení, jakož i počtu a profilů příslušníků pohraniční stráže a dalších relevantních pracovníků nutných k tomu, aby bylo dosaženo cílů uvedeného rozhodnutí.

Pozměňovací návrh

3. Do dvou pracovních dnů od data přijetí rozhodnutí **Rady** výkonný ředitel určí opatření, která je nutné přijmout pro praktický výkon opatření určených v rozhodnutí **Rady**, včetně technického vybavení, jakož i počtu a profilů příslušníků pohraniční stráže a dalších relevantních pracovníků nutných k tomu, aby bylo dosaženo cílů uvedeného rozhodnutí.

Or. en

Pozměňovací návrh 672
Ska Keller

Návrh nařízení
Čl. 18 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Souběžně s tím a do stejných dvou pracovních dnů výkonný ředitel předloží dotčenému členskému státu návrh operačního plánu. Výkonný ředitel a dotčený členský stát vypracují operační plán do dvou pracovních dnů od data, kdy byl předložen uvedený návrh.

Pozměňovací návrh

4. Souběžně s tím a do stejných dvou pracovních dnů výkonný ředitel předloží dotčenému členskému státu návrh operačního plánu. Výkonný ředitel a dotčený členský stát vypracují operační plán do dvou pracovních dnů od data, kdy byl předložen uvedený návrh, **pokud dotčený členský stát nevznesl námitku proti provedení doporučení Komise.**

Or. en

Pozměňovací návrh 673
Miriam Dalli

Návrh nařízení
Čl. 18 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. **Souběžně s tím a do stejných dvou pracovních dnů výkonný ředitel předloží dotčenému členskému státu návrh operačního plánu.** Výkonný ředitel a dotčený členský stát **vypracují operační plán** do dvou pracovních dnů od data, kdy byl předložen **uvedený** návrh.

Pozměňovací návrh

4. Výkonný ředitel a dotčený členský stát **se dohodnou na operačním plánu** do čtyř pracovních dnů od data, kdy byl předložen návrh **plánu.**

Or. en

Odůvodnění

Lhůta pro dosažení dohody ohledně operačního plánu by měla být čtyři dny od předložení návrhu, aby byla poskytnuta dostatečná doba pro dohodu ohledně operačního plánu přijatelného pro obě strany.

Pozměňovací návrh 674

Nathalie Griesbeck, Filiz Hyusmenova, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Louis Michel, Angelika Mlinar, Morten Helveg Petersen

Návrh nařízení

Čl. 18 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Souběžně s tím a do stejných dvou pracovních dnů výkonný ředitel předloží dotčenému členskému státu návrh operačního plánu. ***Výkonný ředitel a dotčený členský stát vypracují operační plán do dvou pracovních dnů od data, kdy byl předložen uvedený návrh.***

Pozměňovací návrh

4. Souběžně s tím a do stejných dvou pracovních dnů výkonný ředitel předloží dotčenému členskému státu návrh operačního plánu.

Or. en

Odůvodnění

Současnému návrhu a změnám navrženým Radou a zpravodajem (např. nahradit rozhodnutí Komise rozhodnutím Rady) se nedaří vytvořit a ustanovit řádný orgán či agenturu pohraniční a pobřežní stráž. Skutečně integrovaná evropská správa hranic by zahrnovala „evropské“ rozhodnutí.

Pozměňovací návrh 675

Anna Maria Corazza Bildt

Návrh nařízení

Čl. 18 – odst. 5

Znění navržené Komisí

5. Agentura neprodleně a v každém případě do tří pracovních dnů od vyhotovení operačního plánu nasadí nezbytné technické vybavení a vyšle pracovníky z rezervního týmu pro rychlé nasazení uvedeného v čl. 19 odst. 5, aby zajistila praktický výkon opatření vymezených v rozhodnutí ***Komise***. Ve druhé fázi a v každém případě do pěti pracovních dnů od vyslání rezervního týmu pro rychlé nasazení se podle potřeby nasadí dodatečné technické vybavení a vyšlou

Pozměňovací návrh

5. Agentura neprodleně a v každém případě do tří pracovních dnů od vyhotovení operačního plánu nasadí nezbytné technické vybavení a vyšle pracovníky z rezervního týmu pro rychlé nasazení uvedeného v čl. 19 odst. 5, aby zajistila praktický výkon opatření vymezených v rozhodnutí ***Rady***. Ve druhé fázi a v každém případě do pěti pracovních dnů od vyslání rezervního týmu pro rychlé nasazení se podle potřeby nasadí dodatečné technické vybavení a vyšlou jednotky

jednotky evropské pohraniční a pobřežní stráže.

evropské pohraniční a pobřežní stráže.

Or. en

Pozměňovací návrh 676
Brice Hortefeux, Rachida Dati

Návrh nařízení
Čl. 18 – odst. 5

Znění navržené Komisí

5. Agentura neprodleně a v každém případě do **tří** pracovních dnů od vyhotovení operačního plánu nasadí nezbytné technické vybavení a vyšle pracovníky z rezervního týmu pro rychlé nasazení uvedeného v čl. 19 odst. 5, aby zajistila praktický výkon opatření vymezených v rozhodnutí **Komise**. Ve druhé fázi a v každém případě do pěti pracovních dnů od vyslání rezervního týmu pro rychlé nasazení se podle potřeby nasadí dodatečné technické vybavení a vyšlou jednotky evropské pohraniční a pobřežní stráže.

Pozměňovací návrh

5. Agentura neprodleně a v každém případě do tří pracovních dnů od vyhotovení operačního plánu nasadí nezbytné technické vybavení a vyšle pracovníky z rezervního týmu pro rychlé nasazení uvedeného v čl. 19 odst. 5, aby zajistila praktický výkon opatření vymezených v rozhodnutí **Rady**. Ve druhé fázi a v každém případě do pěti pracovních dnů od vyslání rezervního týmu pro rychlé nasazení se podle potřeby nasadí dodatečné technické vybavení a vyšlou jednotky evropské pohraniční a pobřežní stráže.

Or. fr

Pozměňovací návrh 677
Miriam Dalli

Návrh nařízení
Čl. 18 – odst. 5

Znění navržené Komisí

5. Agentura neprodleně a v každém případě do **tří** pracovních dnů od vyhotovení operačního plánu nasadí nezbytné **technické vybavení a vyšle** pracovníky z rezervního týmu pro rychlé nasazení uvedeného v čl. 19 odst. 5, aby zajistila praktický výkon opatření

Pozměňovací návrh

5. Agentura neprodleně a v každém případě do **pěti** pracovních dnů od vyhotovení operačního plánu nasadí nezbytné pracovníky z rezervního týmu pro rychlé nasazení uvedeného v čl. 19 odst. 5, aby zajistila praktický výkon opatření vymezených v rozhodnutí **Rady**. Ve druhé

vymezených v rozhodnutí **Komise**. Ve druhé fázi a v každém případě do **pěti** pracovních dnů od vyslání rezervního týmu pro rychlé nasazení se podle potřeby nasadí dodatečné **technické vybavení a vyšlou** jednotky evropské pohraniční a pobřežní stráže.

fázi a v každém případě do **sedmi** pracovních dnů od vyslání rezervního týmu pro rychlé nasazení se podle potřeby nasadí dodatečné jednotky evropské pohraniční a pobřežní stráže.

Or. en

Odůvodnění

Aktivita a vybavením se zabývá článek 38. Tento článek by se tedy měl zaměřit na pracovníky a uvedené lhůty je třeba rozšířit o dva dny, aby bylo jednodušší uskutečnit požadované nasazení.

Pozměňovací návrh 678 **Ska Keller**

Návrh nařízení **Čl. 18 – odst. 6**

Znění navržené Komisí

6. Dotčený členský stát **vyhoví rozhodnutí Komise a za tímto účelem neprodleně** spolupracuje s agenturou a přijme nezbytná opatření k usnadnění provedení **uvedeného rozhodnutí** a k praktickému výkonu opatření stanovených v uvedeném **rozhodnutí** a v operačním plánu, na němž se dohodl s výkonným ředitelem.

Pozměňovací návrh

6. **Pokud** dotčený členský stát **vznáší námitku proti provedení doporučení Komise, uvede důvody. Pokud dotčený členský stát nevznáší námitku,** spolupracuje s agenturou a přijme nezbytná opatření k usnadnění provedení **doporučení** a k praktickému výkonu opatření stanovených v uvedeném **doporučení** a v operačním plánu, na němž se dohodl s výkonným ředitelem.

Or. en

Odůvodnění

Dotčený členský stát by měl mít možnost vznést námitku proti provedení doporučení Komise.

Pozměňovací návrh 679 **Brice Hortefeux, Rachida Dati**

Návrh nařízení
Čl. 18 – odst. 6

Znění navržené Komisí

6. Dotčený členský stát vyhoví rozhodnutí **Komise** a za tímto účelem neprodleně spolupracuje s agenturou a přijme nezbytná opatření k usnadnění provedení uvedeného rozhodnutí a k praktickému výkonu opatření stanovených v uvedeném rozhodnutí a v operačním plánu, na němž se dohodl s výkonným ředitelem.

Pozměňovací návrh

6. Dotčený členský stát vyhoví rozhodnutí **Rady** a za tímto účelem neprodleně spolupracuje s agenturou a přijme nezbytná opatření k usnadnění provedení uvedeného rozhodnutí a k praktickému výkonu opatření stanovených v uvedeném rozhodnutí a v operačním plánu, na němž se dohodl s výkonným ředitelem.

Or. fr

Pozměňovací návrh 680

Nathalie Griesbeck, Filiz Hyusmenova, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Petr Ježek, Louis Michel, Angelika Mlinar, Morten Helveg Petersen

Návrh nařízení
Čl. 18 – odst. 6

Znění navržené Komisí

6. Dotčený členský stát vyhoví rozhodnutí **Komise** a za tímto účelem neprodleně spolupracuje s agenturou a přijme nezbytná opatření k usnadnění provedení uvedeného rozhodnutí a k praktickému výkonu opatření stanovených v uvedeném rozhodnutí a v operačním plánu, **na němž se dohodl s výkonným ředitelem.**

Pozměňovací návrh

6. Dotčený členský stát vyhoví rozhodnutí **Rady** a za tímto účelem neprodleně spolupracuje s agenturou a přijme nezbytná opatření k usnadnění provedení uvedeného rozhodnutí a k praktickému výkonu opatření stanovených v uvedeném rozhodnutí a v operačním plánu.

Or. en

Odůvodnění

Současnému návrhu a změnám navrženým Radou a zpravodajem (např. nahradit rozhodnutí Komise rozhodnutím Rady) se nedaří vytvořit a ustanovit řádný orgán či agenturu pohraniční a pobřežní stráže. Skutečně integrovaná evropská správa hranic by zahrnovala „evropské“ rozhodnutí.

Pozměňovací návrh 681
Anna Maria Corazza Bildt

Návrh nařízení
Čl. 18 – odst. 6

Znění navržené Komisí

6. Dotčený členský stát vyhoví rozhodnutí **Komise** a za tímto účelem neprodleně spolupracuje s agenturou a přijme nezbytná opatření k usnadnění provedení uvedeného rozhodnutí a k praktickému výkonu opatření stanovených v uvedeném rozhodnutí a v operačním plánu, na němž se dohodl s výkonným ředitelem.

Pozměňovací návrh

6. Dotčený členský stát vyhoví rozhodnutí **Rady** a za tímto účelem neprodleně spolupracuje s agenturou a přijme nezbytná opatření k usnadnění provedení uvedeného rozhodnutí a k praktickému výkonu opatření stanovených v uvedeném rozhodnutí a v operačním plánu, na němž se dohodl s výkonným ředitelem.

Or. en

Pozměňovací návrh 682
Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Petr Ježek, Louis Michel, Angelika Mlinar, Morten Helveg Petersen

Návrh nařízení
Čl. 18 – odst. 7 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

7a. Komise sleduje řádné provádění opatření stanovených v rozhodnutí Rady a kroky přijaté za tím účelem agenturou s cílem zajistit řádnou evropskou správu hranic.

Or. en

Odůvodnění

V současnosti v článku 18 neexistuje mechanismus prosazování.

Pozměňovací návrh 683
Carlos Coelho, Barbara Matera

Návrh nařízení
Čl. 18 – odst. 7 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

7a. *Pokud dotčený členský stát nevyhoví rozhodnutí Rady a dostatečně s agenturou nespolupracuje, může být opětovně dočasně zavedena kontrola na vnitřních hranicích, pokud je celkové fungování oblasti bez kontroly vnitřních hranic ohroženo.*

Or. en

Pozměňovací návrh 684

Helga Stevens, Angel Dzhambazki, Geoffrey Van Orden, Timothy Kirkhope, Jussi Halla-aho

Návrh nařízení
Čl. 18 – odst. 7 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

7a. *V případě, že členský stát EU odmítne vyhovět rozhodnutí Rady, všechny ostatní členské státy EU mají okamžitě právo opětovně ustavit kontroly na vnitřních hranicích do doby, než je rozhodnutí plně vyhověno nebo než daný členský stát opustí schengenský prostor;*

Or. en

Pozměňovací návrh 685

Carlos Coelho, Barbara Matera

Návrh nařízení
Čl. 18 – odst. 7 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

7b. *Odstavec 7a je aktivován na základě článků 26, čl. 26 písm. a) a článku 27 nařízení Evropského*

Pozměňovací návrh 686
Ska Keller

Návrh nařízení
Čl. 19 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Agentura vysílá příslušníky pohraniční stráže a další relevantní pracovníky jako příslušníky jednotek evropské pohraniční a pobřežní stráže do společných operací, zásahů rychlé reakce na hranicích a v rámci podpůrných týmů pro řízení migrace. Agentura může také vysílat odborníky z řad vlastních zaměstnanců.

Pozměňovací návrh

1. Agentura vysílá příslušníky pohraniční stráže a další relevantní pracovníky jako příslušníky jednotek evropské pohraniční a pobřežní stráže do společných operací, zásahů rychlé reakce na hranicích a v rámci podpůrných týmů pro řízení migrace. Agentura může také vysílat odborníky z řad vlastních zaměstnanců. ***Agentura vysílá do akcí pouze příslušníky pohraniční stráže, odborníky a zaměstnance, kteří absolvovali odbornou přípravu v souladu s článkem 35 tohoto nařízení.***

Pozměňovací návrh 687
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy

Návrh nařízení
Čl. 19 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Agentura vysílá příslušníky pohraniční stráže a další relevantní pracovníky jako příslušníky jednotek evropské pohraniční a pobřežní stráže do společných operací, zásahů rychlé reakce na hranicích a v rámci podpůrných týmů pro řízení migrace. Agentura může také vysílat odborníky z řad vlastních

Pozměňovací návrh

1. Agentura vysílá příslušníky pohraniční stráže a další relevantní pracovníky jako příslušníky jednotek evropské pohraniční a pobřežní stráže do společných operací, zásahů rychlé reakce na hranicích a v rámci podpůrných týmů pro řízení migrace. Agentura může také vysílat odborníky z řad vlastních

zaměstnanců.

zaměstnanců. *Agentura vysílá pouze příslušníky pohraniční stráže, odborníky a zaměstnance, kteří absolvovali odbornou přípravu v souladu s článkem 35.*

Or. en

Pozměňovací návrh 688

Emil Radev, Mariya Gabriel, Andrej Plenković

Návrh nařízení

Čl. 19 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Na návrh výkonného ředitele správní rada rozhoduje nadpoloviční většinou hlasů svých členů s hlasovacím právem o profilech a celkovém počtu příslušníků pohraniční stráže, kteří mají být k dispozici jednotkám evropské pohraniční a pobřežní stráže. Tentýž postup se použije při všech následných změnách jejich profilů a celkových počtech. Členské státy přispějí do jednotek evropské pohraniční a pobřežní stráže tím, že z vnitrostátní rezervy vytvořené podle různých stanovených profilů jmenují příslušníky pohraniční stráže odpovídající požadovaným profilům.

Pozměňovací návrh

2. Na návrh výkonného ředitele správní rada rozhoduje nadpoloviční většinou hlasů svých členů s hlasovacím právem o profilech a celkovém počtu příslušníků pohraniční stráže, kteří mají být k dispozici jednotkám evropské pohraniční a pobřežní stráže. Tentýž postup se použije při všech následných změnách jejich profilů a celkových počtech. Členské státy přispějí do jednotek evropské pohraniční a pobřežní stráže tím, že z vnitrostátní rezervy vytvořené podle různých stanovených profilů jmenují příslušníky pohraniční stráže odpovídající požadovaným profilům, *příčemž zohlední své vlastní potřeby pro zajištění bezpečnosti svých vnějších hranic.*

Or. en

Pozměňovací návrh 689

Brice Hortefeux, Rachida Dati

Návrh nařízení

Čl. 19 – odst. 5

Znění navržené Komisí

5. Rezervní tým pro rychlé nasazení tvoří stálí příslušníci, kteří jsou okamžitě k

Pozměňovací návrh

5. Rezervní tým pro rychlé nasazení tvoří stálí příslušníci, kteří jsou okamžitě k

dispozici agentuře a které lze vyslat z každého členského státu do tří pracovních dnů ode dne, kdy výkonný ředitel a hostitelský členský stát schválí operační plán. K tomuto účelu dá každý členský stát každý rok agentuře k dispozici počet příslušníků pohraniční stráže, *kteřý odpovídá alespoň 3 % pracovníků členských států bez vnějších pozemních a námořních hranic a 2 % pracovníků členských států s vnějšími pozemními a námořními hranicemi a činí alespoň 1500* příslušníků pohraniční stráže, a to v souladu s profily určenými v rozhodnutí správní rady.

dispozici agentuře a které lze vyslat z každého členského státu do tří pracovních dnů ode dne, kdy výkonný ředitel a hostitelský členský stát schválí operační plán. K tomuto účelu dá každý členský stát každý rok agentuře k dispozici *určitý* počet příslušníků pohraniční stráže, *tak aby celkový počet činil alespoň 1 500* příslušníků pohraniční stráže, a to v souladu s profily určenými v rozhodnutí správní rady.

Or. fr

Pozměňovací návrh 690

Artis Pabriks, Monika Hohlmeier, Jeroen Lenaers, Kinga Gál

Návrh nařízení

Čl. 19 – odst. 5

Znění navržené Komisí

5. Rezervní tým pro rychlé nasazení tvoří stálí příslušníci, kteří jsou okamžitě k dispozici agentuře a které lze vyslat z každého členského státu do tří pracovních dnů ode dne, kdy výkonný ředitel a hostitelský členský stát schválí operační plán. K tomuto účelu dá každý členský stát každý rok agentuře k dispozici počet příslušníků pohraniční stráže, který odpovídá alespoň 3 % pracovníků členských států bez vnějších pozemních a námořních hranic a 2 % pracovníků členských států s vnějšími pozemními a námořními hranicemi a činí alespoň 1500 příslušníků pohraniční stráže, a to v souladu s profily určenými v rozhodnutí správní rady.

Pozměňovací návrh

5. Rezervní tým pro rychlé nasazení tvoří stálí příslušníci, kteří jsou okamžitě k dispozici agentuře a které lze vyslat z každého členského státu do tří pracovních dnů ode dne, kdy výkonný ředitel a hostitelský členský stát schválí operační plán. K tomuto účelu dá každý členský stát každý rok agentuře k dispozici počet příslušníků pohraniční stráže, který odpovídá alespoň 3 % pracovníků členských států bez vnějších pozemních a námořních hranic a 2 % pracovníků členských států s vnějšími pozemními a námořními hranicemi a činí alespoň 1500 příslušníků pohraniční stráže, a to v souladu s profily určenými v rozhodnutí správní rady. *Agentura vyhodnotí, zda příslušníci pohraniční stráže navržení členskými státy odpovídají stanoveným profilům, a rozhodne o příslušnících, kteří budou vybráni pro rezervní tým pro rychlé*

nasazení. Agentura má pravomoc odvolat příslušníka pohraniční stráže z rezervního týmu v případě zneužití pravomoci nebo porušení platných pravidel.

Or. en

Pozměňovací návrh 691
Miriam Dalli

Návrh nařízení
Čl. 19 – odst. 5

Znění navržené Komisí

5. Rezervní tým pro rychlé nasazení tvoří stálí příslušníci, kteří jsou okamžitě k dispozici agentuře a které lze vyslat z každého členského státu do **tří** pracovních dnů ode dne, kdy výkonný ředitel a hostitelský členský stát schválí operační plán. K tomuto účelu dá každý členský stát každý rok agentuře k dispozici počet příslušníků pohraniční stráže, který **odpovídá alespoň 3 % pracovníků členských států bez vnějších pozemních a námořních hranic a 2 % pracovníků členských států s vnějšími pozemními a námořními hranicemi a činí alespoň 1500** příslušníků pohraniční stráže, a to v souladu s profily určenými v rozhodnutí správní rady.

Pozměňovací návrh

5. Rezervní tým pro rychlé nasazení tvoří stálí příslušníci, kteří jsou okamžitě k dispozici agentuře a které lze vyslat z každého členského státu do **pěti** pracovních dnů ode dne, kdy výkonný ředitel a hostitelský členský stát schválí operační plán. K tomuto účelu dá každý členský stát každý rok agentuře k dispozici počet příslušníků pohraniční stráže **nebo jiných příslušných pracovníků**, který činí alespoň **1 500** příslušníků pohraniční stráže, a to v souladu s profily určenými v rozhodnutí správní rady.

Or. en

Odůvodnění

Uplatnění procentního systému může být velmi obtížné, zejména proto, že jednotlivé členské státy mají různé systémy a jsou odlišně uspořádány. Systém, který vyjádří povinnosti členských států číselně, by fungoval lépe.

Pozměňovací návrh 692
Geoffrey Van Orden

Návrh nařízení
Čl. 19 – odst. 5

Znění navržené Komisí

5. Rezervní tým pro rychlé nasazení **tvoří stálí příslušníci, kteří jsou okamžitě k dispozici agentuře a které** lze vyslat z každého členského státu do tří pracovních dnů ode dne, kdy výkonný ředitel a hostitelský členský stát schválí operační plán. K tomuto účelu **dá** každý členský stát každý rok **agentuře k dispozici** počet příslušníků pohraniční stráže, který odpovídá alespoň 3 % pracovníků členských států bez vnějších pozemních a námořních hranic a 2 % pracovníků členských států s vnějšími pozemními a námořními hranicemi a činí alespoň 1500 příslušníků pohraniční stráže, a to v souladu s profily určenými v rozhodnutí správní rady.

Pozměňovací návrh

5. Rezervní tým pro rychlé nasazení **je pohotovostním týmem, který** lze vyslat z každého členského státu do tří pracovních dnů ode dne, kdy výkonný ředitel a hostitelský členský stát schválí operační plán. K tomuto účelu **vyčlení** každý členský stát každý rok počet příslušníků pohraniční stráže, který odpovídá alespoň 3 % pracovníků členských států bez vnějších pozemních a námořních hranic a 2 % pracovníků členských států s vnějšími pozemními a námořními hranicemi a činí alespoň 1500 příslušníků pohraniční stráže, a to v souladu s profily určenými v rozhodnutí správní rady.

Or. en

Pozměňovací návrh 693
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Návrh nařízení
Čl. 19 – odst. 8 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Takové vyslání **může trvat 12 měsíců nebo déle, ale** v žádném případě nebude kratší než tři měsíce. Vyslání příslušníci pohraniční stráže se považují za příslušníky jednotek a mají úkoly a pravomoci jako příslušníci jednotek. Členský stát, který vyslal příslušníky pohraniční stráže, se považuje za domovský členský stát.

Pozměňovací návrh

Takové vyslání v žádném případě nebude kratší než tři měsíce. Vyslání příslušníci pohraniční stráže se považují za příslušníky jednotek a mají úkoly a pravomoci jako příslušníci jednotek. Členský stát, který vyslal příslušníky pohraniční stráže, se považuje za domovský členský stát.

Or. fr

Pozměňovací návrh 694
Ska Keller

Návrh nařízení
Čl. 19 – odst. 8 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Takové vyslání může trvat 12 měsíců nebo déle, ale v žádném případě nebude kratší než tři měsíce. Vyslání příslušníci pohraniční stráže se považují za příslušníky jednotek a mají úkoly a pravomoci jako příslušníci jednotek. Členský stát, který vyslal příslušníky pohraniční stráže, se považuje za domovský členský stát.

Pozměňovací návrh

Takové vyslání může trvat 12 měsíců nebo déle, ale v žádném případě nebude kratší než tři měsíce. Vyslání příslušníci pohraniční stráže se považují za příslušníky jednotek a mají úkoly a pravomoci jako příslušníci jednotek. Členský stát, který vyslal příslušníky pohraniční stráže, se považuje za domovský členský stát.
Disciplinární postup agentury se uplatní také na vyslané příslušníky pohraniční stráže.

Or. en

Pozměňovací návrh 695
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek, Nathalie Griesbeck

Návrh nařízení
Čl. 19 – odst. 9

Znění navržené Komisí

9. Agentura každoročně informuje Evropský parlament o počtu příslušníků pohraniční stráže, který se každý členský stát zavázal poskytnout jednotkám evropské pohraniční a pobřežní stráže v souladu s tímto článkem.

Pozměňovací návrh

9. Agentura každoročně informuje Evropský parlament o počtu příslušníků pohraniční stráže, který se každý členský stát zavázal poskytnout jednotkám evropské pohraniční a pobřežní stráže, ***a o počtu příslušníků pohraniční stráže, kteří byli skutečně poskytnuti***, v souladu s tímto článkem.

Or. fr

Pozměňovací návrh 696
Barbara Spinelli, Kostas Chrysogonos

Návrh nařízení
Čl. 20 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Členové jednotek evropské pohraniční stráže při plnění svých úkolů a výkonu svých pravomocí plně ctí základní práva, včetně přístupu k azylovému řízení, a lidskou důstojnost. ***Veškerá*** opatření, ***kteřá*** učiní při plnění svých úkolů a výkonu pravomocí, jsou ***přiměřená*** cílům, jež uvedená opatření sledují. Při plnění svých úkolů a výkonu svých pravomocí nediskriminují osoby na základě pohlaví, rasového nebo etnického původu, náboženského vyznání či přesvědčení, zdravotního postižení, věku ***či*** sexuální orientace.

Pozměňovací návrh

4. Členové jednotek evropské pohraniční stráže při plnění svých úkolů a výkonu svých pravomocí ***vždy*** plně ctí základní práva, včetně přístupu k azylovému řízení, a lidskou důstojnost. ***Veškeré kroky a*** opatření, ***kteřé*** učiní při plnění svých úkolů a výkonu pravomocí, jsou ***přiměřené*** cílům, jež uvedená opatření sledují. Při plnění svých úkolů a výkonu svých pravomocí nediskriminují osoby na základě pohlaví, rasového nebo etnického původu, náboženského vyznání či přesvědčení, zdravotního postižení, věku, ***genderové identity a*** sexuální orientace ***či státní příslušnosti***.

Or. en

Pozměňovací návrh 697
Ska Keller

Návrh nařízení
Čl. 20 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Členové jednotek evropské pohraniční stráže při plnění svých úkolů a výkonu svých pravomocí plně ctí základní práva, včetně přístupu k azylovému řízení, a lidskou důstojnost. ***Veškerá*** opatření, ***kteřá*** učiní při plnění svých úkolů a výkonu pravomocí, jsou ***přiměřená*** cílům, jež uvedená opatření sledují. Při plnění svých úkolů a výkonu svých pravomocí nediskriminují osoby na základě pohlaví, rasového nebo etnického původu, náboženského vyznání či přesvědčení, zdravotního postižení, věku ***či*** sexuální orientace.

Pozměňovací návrh

4. (*Netýká se českého znění.*)

Or. en

Pozměňovací návrh 698

Helga Stevens, Monica Macovei, Geoffrey Van Orden, Angel Dzhambazki, Jussi Halla-aho

Návrh nařízení

Čl. 20 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Členové jednotek evropské pohraniční stráže při plnění svých úkolů a výkonu svých pravomocí plně ctí základní práva, **včetně přístupu k azylovému řízení**, a lidskou důstojnost. Veškerá opatření, která učiní při plnění svých úkolů a výkonu pravomocí, jsou přiměřená cílům, jež uvedená opatření sledují. Při plnění svých úkolů a výkonu svých pravomocí nediskriminují osoby na základě pohlaví, rasového nebo etnického původu, náboženského vyznání či přesvědčení, zdravotního postižení, věku či sexuální orientace.

Pozměňovací návrh

4. Členové jednotek evropské pohraniční stráže při plnění svých úkolů a výkonu svých pravomocí plně ctí základní práva a lidskou důstojnost. Veškerá opatření, která učiní při plnění svých úkolů a výkonu pravomocí, jsou přiměřená cílům, jež uvedená opatření sledují. Při plnění svých úkolů a výkonu svých pravomocí nediskriminují osoby na základě pohlaví, rasového nebo etnického původu, náboženského vyznání či přesvědčení, zdravotního postižení, věku či sexuální orientace.

Or. en

Pozměňovací návrh 699

Malin Björk, Marie-Christine Vergiat, Kostas Chrysogonos, Barbara Spinelli

Návrh nařízení

Čl. 20 – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

4a. Agentura zajistí povinné dostatečné vzdělávání zohledňující rovnost pohlaví pro všechny příslušníky pohraniční stráže a zaměstnance donucovacích orgánů, včetně zaměstnanců týmu pro rychlé nasazení, přičemž důraz bude klást na genderový rozměr, děti, LGBTI osoby a další zranitelné skupiny, tak aby příslušníci pohraniční stráže a zaměstnanci donucovacích orgánů plně pochopili daný

jev a věděli, jak rozeznat zranitelné skupiny.

Or. en

Pozměňovací návrh 700

Malin Björk, Marie-Christine Vergiat, Kostas Chrysogonos, Barbara Spinelli

Návrh nařízení

Čl. 20 – odst. 4 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

4b. *Agentura se zaměří na nejlepší zájmy nezletilých osob bez doprovodu, aby nedocházelo ke zbytečnému prodlužování postupu a bylo zajištěno, že nezletilé osoby bez doprovodu mají okamžitý přístup k postupu, kterým se určí status z hlediska mezinárodní ochrany.*

Or. en

Pozměňovací návrh 701

Malin Björk, Marie-Christine Vergiat, Kostas Chrysogonos, Barbara Spinelli

Návrh nařízení

Čl. 20 – odst. 5 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

5a. *Odmítá pravidelné využívání zadržování uprchlíků, zdůrazňuje, že je třeba zajistit, že nebudou porušována lidská práva; naléhavě připomíná, že je zapotřebí individuálně posoudit, zda jsou splněny všechny požadované nezbytné podmínky, a vždy upřednostnit jinou možnost, než je zajištění.*

Or. en

Pozměňovací návrh 702
Malin Björk, Marie-Christine Vergiat, Kostas Chrysogonos

Návrh nařízení
Čl. 20 – odst. 5 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

5b. Požaduje, aby bylo ukončeno veškeré zadržování dětí v EU a aby rodiče mohli při čekání na rozhodnutí ohledně udělení azylu žít se svými dětmi v náležitých a k tomu uzpůsobených zařízeních;

Or. en

Pozměňovací návrh 703
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2. Výkonný ředitel jmenuje z řad zaměstnanců agentury jednoho **nebo více odborníků, kteří budou koordinátory**, a to pro každou společnou operaci či zásah rychlé reakce na hranicích. Výkonný ředitel oznámí hostitelskému členskému státu **jejich jména**.

2. Výkonný ředitel jmenuje z řad zaměstnanců agentury jednoho **odborníka, který bude koordinátorem**, a to pro každou společnou operaci či zásah rychlé reakce na hranicích. Výkonný ředitel oznámí hostitelskému členskému státu **jeho jméno**.

Or. en

Pozměňovací návrh 704
Miltiadis Kyrkos, Cécile Kashetu Kyenge, Sylvie Guillaume

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 3 – písm. b

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

b) sleduje řádné provádění operačního plánu;

b) sleduje řádné provádění operačního plánu, **včetně ochrany základních práv**;

Pozměňovací návrh 705
Ska Keller

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 3 – písm. d

Znění navržené Komisí

d) podává agentuře zprávy o aspektech, které se týkají poskytování dostatečných záruk hostitelským členským státem, aby byla po celou dobu společné operace nebo zásahu rychlé reakce na hranicích zajištěna ochrana základních práv;

Pozměňovací návrh

d) ***zajišťuje normy EU v oblasti správy hranic a dodržování základních práv na hranicích, tamtéž*** podává agentuře zprávy o aspektech, které se týkají poskytování dostatečných záruk hostitelským členským státem, aby byla po celou dobu společné operace nebo zásahu rychlé reakce na hranicích zajištěna ochrana základních práv;

Or. en

Pozměňovací návrh 706
Péter Niedermüller, Cécile Kashetu Kyenge, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Caterina Chinnici, Ana Gomes, Birgit Sippel, Elly Schlein

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 3 – písm. d

Znění navržené Komisí

d) podává agentuře zprávy o aspektech, které se týkají poskytování dostatečných záruk hostitelským členským státem, aby byla po celou dobu společné operace nebo zásahu rychlé reakce na hranicích zajištěna ochrana základních práv;

Pozměňovací návrh

d) ***sleduje a prosazuje uplatňování stávajících a budoucích opatření Unie týkajících se správy vnějších hranic a dodržování základních práv při správě hranic a podává agentuře zprávy o aspektech, které se týkají poskytování dostatečných záruk hostitelským členským státem, aby byla po celou dobu společné operace nebo zásahu rychlé reakce na hranicích zajištěna ochrana základních práv, a*** podává agentuře zprávy o aspektech, které se týkají poskytování dostatečných záruk hostitelským členským státem, aby byla po celou dobu společné

operace nebo zásahu rychlé reakce na hranicích zajištěna ochrana základních práv;

Or. en

Pozměňovací návrh 707

Helga Stevens, Geoffrey Van Orden, Angel Dzhambazki, Jussi Halla-aho

Návrh nařízení

Čl. 23 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2a. Pokud posouzení zranitelnosti prokáže, že členský stát EU nese vinu za nedostatky při ochraně vnějších hranic EU, bude část rozpočtu určeného na operace agentury kryta tímto členským státem, a to do výše, kterou posouzení určí jako vnitrostátní rozpočet, jenž by byl na náležitou správu hranic zapotřebí navíc.

Or. en

Pozměňovací návrh 708

Ignazio Corrao, Laura Agea, Laura Ferrara

Návrh nařízení

Článek 24 – název

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Pozastavení nebo ukončení *společných* operací *a zásahů rychlé reakce na hranicích*

Pozastavení nebo ukončení operací

Or. en

Pozměňovací návrh 709

Ska Keller

Návrh nařízení
Čl. 24 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Poté, co výkonný ředitel informoval dotčený členský stát, ukončí společné operace nebo zásahy rychlé reakce na hranicích, jestliže již nejsou splněny podmínky pro provádění těchto činností.

Pozměňovací návrh

1. Poté, co výkonný ředitel informoval dotčený členský stát, ukončí společné operace nebo zásahy rychlé reakce na hranicích, **pilotní projekty, podpůrné týmy pro řízení migrace, návratové operace, návratové zásahy či pracovní ujednání**, jestliže již nejsou splněny podmínky pro provádění těchto činností.

Or. en

Pozměňovací návrh 710
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Návrh nařízení
Čl. 24 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Poté, co výkonný ředitel informoval dotčený členský stát, ukončí společné operace nebo zásahy rychlé reakce na hranicích, jestliže již nejsou splněny podmínky pro provádění těchto činností.

Pozměňovací návrh

1. Poté, co výkonný ředitel informoval dotčený členský stát **a správní radu**, ukončí společné operace nebo zásahy rychlé reakce na hranicích, jestliže již nejsou splněny podmínky pro provádění těchto činností.

Or. fr

Pozměňovací návrh 711
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Návrh nařízení
Čl. 24 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Poté, co výkonný ředitel informoval dotčený členský stát, **ukončí** společné operace nebo zásahy rychlé reakce na hranicích, jestliže již nejsou splněny

Pozměňovací návrh

1. Poté, co výkonný ředitel **náležitě konzultoval a** informoval dotčený členský stát, **může ukončit** společné operace nebo zásahy rychlé reakce na hranicích, jestliže

podmínky pro provádění těchto činností.

již nejsou splněny podmínky pro provádění těchto činností.

Or. en

Pozměňovací návrh 712
Ska Keller

Návrh nařízení
Čl. 24 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Výkonný ředitel může stáhnout financování společné operace nebo zásahu rychlé reakce na hranicích nebo je pozastavit či ukončit, pokud hostitelský členský stát nedodržuje operační plán.

Pozměňovací návrh

2. Výkonný ředitel může stáhnout financování společné operace nebo zásahu rychlé reakce na hranicích, **pilotního projektu, podpůrného týmu pro řízení migrace, návratové operace či návratového zásahu** nebo je pozastavit či ukončit, pokud hostitelský členský stát nedodržuje operační plán.

Or. en

Pozměňovací návrh 713
Miriam Dalli

Návrh nařízení
Čl. 24 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Výkonný ředitel může stáhnout financování společné operace **nebo** zásahu rychlé reakce na hranicích nebo je pozastavit či ukončit, pokud hostitelský členský stát nedodržuje operační plán.

Pozměňovací návrh

2. Výkonný ředitel může **po informování dotčeného členského státu** stáhnout financování společné operace, zásahu rychlé reakce na hranicích nebo **nasazení podpůrného týmu pro řízení migrace nebo** je pozastavit či ukončit, pokud hostitelský členský stát nedodržuje operační plán.

Or. en

Odůvodnění

Předtím, než výkonný ředitel stáhne operaci, by měl být dotčený členský stát informován, aby mohl provést nezbytné přípravy na převzetí.

Pozměňovací návrh 714

Helga Stevens, Geoffrey Van Orden, Angel Dzhambazki, Jussi Halla-aho

Návrh nařízení

Čl. 24 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Výkonný ředitel **zcela či zčásti** stáhne financování společné operace nebo zásahu rychlé reakce na hranicích **nebo společnou operaci nebo zásah rychlé reakce na hranicích zcela nebo zčásti pozastaví či ukončí**, pokud se domnívá, že byla porušena základní práva či závazky týkající se mezinárodní ochrany a že jsou taková porušení závažná nebo mohou přetrvávat.

Pozměňovací návrh

3. Výkonný ředitel stáhne financování společné operace nebo zásahu rychlé reakce na hranicích, pokud se domnívá, že byla porušena základní práva či závazky týkající se mezinárodní ochrany a že jsou taková porušení závažná nebo mohou přetrvávat.

Or. en

Pozměňovací návrh 715

Miriam Dalli

Návrh nařízení

Čl. 24 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Výkonný ředitel zcela či zčásti stáhne financování společné operace **nebo** zásahu rychlé reakce na hranicích nebo společnou operaci **nebo** zásah rychlé reakce na hranicích zcela nebo zčásti pozastaví či ukončí, pokud se domnívá, že byla porušena základní práva či závazky týkající se mezinárodní ochrany a že jsou taková porušení závažná nebo mohou přetrvávat.

Pozměňovací návrh

3. Výkonný ředitel **po informování dotčeného členského státu** zcela či zčásti stáhne financování společné operace, zásahu rychlé reakce na hranicích **či nasazení podpůrných týmů pro řízení migrace** nebo společnou operaci, zásah rychlé reakce na hranicích **či nasazení podpůrných týmů pro řízení migrace** zcela nebo zčásti pozastaví či ukončí, pokud se domnívá, že byla porušena základní práva či závazky týkající se mezinárodní ochrany

a že jsou taková porušení závažná nebo mohou přetrvávat. ***Výkonný ředitel o tomto rozhodnutí informuje správní radu.***

Or. en

Odůvodnění

Členský stát by měl být informován o veškerých rozhodnutích, která přijme výkonný ředitel a jež na tento stát mají přímý dopad.

Pozměňovací návrh 716

Péter Niedermüller, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Miltiadis Kyrkos, Ana Gomes, Birgit Sippel, Elly Schlein

Návrh nařízení Čl. 24 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Výkonný ředitel zcela či zčásti stáhne financování společné operace nebo zásahu rychlé reakce na hranicích nebo společnou operaci nebo zásah rychlé reakce na hranicích zcela nebo zčásti pozastaví či ukončí, pokud se domnívá, že byla porušena základní práva či závazky týkající se mezinárodní ochrany a že jsou taková porušení závažná nebo mohou přetrvávat.

Pozměňovací návrh

3. Výkonný ředitel zcela či zčásti stáhne financování společné operace nebo zásahu rychlé reakce na hranicích nebo společnou operaci nebo zásah rychlé reakce na hranicích zcela nebo zčásti pozastaví či ukončí, pokud se domnívá, že byla porušena základní práva či závazky týkající se mezinárodní ochrany a že jsou taková porušení závažná nebo mohou přetrvávat. ***Za tímto účelem agentura vytvoří a zveřejní kritéria vedoucí k rozhodnutí o pozastavení, ukončení či stažení financování společné operace nebo zásahu rychlé reakce na hranicích.***

Or. en

Pozměňovací návrh 717

Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Louis Michel, Angelika Mlinar, Morten Helveg Petersen, Gérard Deprez

Návrh nařízení Čl. 24 – odst. 3

3. Výkonný ředitel zcela či zčásti stáhne financování společné operace nebo zásahu rychlé reakce na hranicích nebo společnou operaci nebo zásah rychlé reakce na hranicích zcela nebo zčásti pozastaví či ukončí, pokud se domnívá, že byla porušena základní práva či závazky týkající se mezinárodní ochrany a že jsou taková porušení závažná nebo mohou přetrvávat.

3. Výkonný ředitel **v úzké spolupráci s poradním fórem a úřadem pro otázky základních práv** zcela či zčásti stáhne financování společné operace nebo zásahu rychlé reakce na hranicích nebo společnou operaci nebo zásah rychlé reakce na hranicích zcela nebo zčásti pozastaví či ukončí, pokud se domnívá, že byla porušena základní práva či závazky týkající se mezinárodní ochrany a že jsou taková porušení závažná nebo mohou přetrvávat.

Toto rozhodnutí je přijato na základě objektivních a veřejných kritérií a je spojeno s prvky analýzy rizik a posouzení zranitelnosti týkajícími se základních práv a s výsledky mechanismu pro podávání a vyřizování stížností.

Or. en

Pozměňovací návrh 718 **Ska Keller**

Návrh nařízení **Čl. 24 – odst. 3**

3. Výkonný ředitel zcela či zčásti stáhne financování společné operace nebo zásahu rychlé reakce na hranicích nebo společnou operaci **nebo** zásah rychlé reakce na hranicích zcela nebo zčásti pozastaví či ukončí, pokud se domnívá, že byla porušena základní práva či závazky týkající se mezinárodní ochrany a že jsou taková porušení závažná nebo mohou přetrvávat.

3. Výkonný ředitel zcela či zčásti stáhne financování společné operace, zásahu rychlé reakce na hranicích, **pilotního projektu, podpůrných týmů pro řízení migrace, návratové operace, návratového zásahu či pracovního ujednání** nebo společnou operaci, zásah rychlé reakce na hranicích, **pilotní projekt, podpůrné týmy pro řízení migrace, návratovou operaci, návratový zásah či pracovní ujednání** zcela nebo zčásti pozastaví či ukončí, pokud se domnívá, že byla porušena základní práva či závazky týkající se mezinárodní ochrany a že jsou taková porušení závažná nebo mohou přetrvávat. ***Na základě doporučení***

úředníka pro otázky základních práv a po konzultaci s poradním fórem a dalšími příslušnými subjekty výkonný ředitel přijme kritéria pro stažení financování, pozastavení či ukončení určité činnosti ze strany agentury. Zohlední se zjištění úředníka pro otázky základních práv v rámci mechanismu pro podávání a vyřizování stížností. Úředník pro otázky základních práv může doporučit stažení financování, pozastavení či ukončení určité činnosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 719

Ignazio Corrao, Laura Agea, Laura Ferrara

Návrh nařízení

Čl. 24 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Výkonný ředitel zcela či zčásti stáhne financování společné operace **nebo** zásahu rychlé reakce na hranicích nebo společnou operaci **nebo** zásah rychlé reakce na hranicích zcela nebo zčásti pozastaví či ukončí, pokud se domnívá, že byla porušena základní práva či závazky týkající se mezinárodní ochrany a že jsou taková porušení závažná nebo mohou přetrvávat.

Pozměňovací návrh

3. Výkonný ředitel zcela či zčásti stáhne financování společné operace, zásahu rychlé reakce na hranicích, **pilotního projektu, podpůrných týmů pro řízení migrace, návratové operace, návratového zásahu či pracovního ujednání** nebo společnou operaci, zásah rychlé reakce na hranicích, **pilotní projekt, podpůrné týmy pro řízení migrace, návratovou operaci, návratový zásah či pracovní ujednání** zcela nebo zčásti pozastaví či ukončí, pokud se domnívá, že byla porušena základní práva či závazky týkající se mezinárodní ochrany a že jsou taková porušení závažná nebo mohou přetrvávat. **Na základě doporučení úředníka pro otázky základních práv a po konzultaci poradního fóra a dalších příslušných subjektů výkonný ředitel přijme kritéria pro stažení financování, pozastavení či ukončení určité činnosti ze strany agentury. Úředník pro otázky základních práv může doporučit stažení, financování, pozastavení ukončení určité**

činnosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 720
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Návrh nařízení
Čl. 24 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

3a. Celkové náklady hrazené agenturou podle článku 23 tohoto nařízení nese agentura až do skutečného návratu příslušníků pohraniční a pobřežní stráže do jejich členského státu.

Or. fr

Pozměňovací návrh 721
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Návrh nařízení
Čl. 24 – odst. 3 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

3b. Dotčený členský stát může před správní radou zpochybnit rozhodnutí o pozastavení nebo ukončení společných operací a zásahů rychlé reakce na hranicích přijaté výkonným ředitelem.

Or. fr

Odůvodnění

V souladu s čl. 61 odst. 1 písm. h) správní rada vykonává disciplinární pravomoc nad výkonným ředitelem a po dohodě s výkonným ředitelem nad zástupcem ředitele.

Pozměňovací návrh 722
Ignazio Corrao, Laura Agea, Laura Ferrara

Návrh nařízení
Článek 25 – nadpis

Znění navržené Komisí

Hodnocení *společných* operací *a zásahů rychlé reakce na hranicích*

Pozměňovací návrh

Hodnocení operací

Or. en

Pozměňovací návrh 723
Barbara Spinelli, Kostas Chrysogonos

Návrh nařízení
Čl. 25 – odst. 1

Znění navržené Komisí

Výkonný ředitel vyhodnotí výsledky společných operací *a* zásahů rychlé reakce na hranicích a do 60 dní po ukončení těchto operací a zásahů předá správní radě podrobnou hodnotící zprávu, která obsahuje zjištění úředníka pro otázky základních práv. Agentura provede komplexní srovnávací analýzu těchto výsledků, aby zvýšila kvalitu, soudržnost a účinnost budoucích *společných operací a zásahů rychlé reakce na hranicích*, a začlení ji do své souhrnné výroční zprávy o činnosti.

Pozměňovací návrh

Výkonný ředitel vyhodnotí výsledky společných operací, zásahů rychlé reakce na hranicích, *pilotních projektů, podpůrných týmů pro řízení migrace, návratových operací, návratových zásahů a operativní spolupráce se třetími zeměmi, včetně otázek dodržování základních práv*, a do 60 dní po ukončení těchto operací a zásahů předá správní radě podrobnou hodnotící zprávu, která obsahuje zjištění úředníka pro otázky základních práv *a poradního fóra agentury FRONTEx*. Agentura provede komplexní srovnávací analýzu těchto výsledků, aby zvýšila kvalitu, soudržnost a účinnost budoucích *činností*, a začlení ji do své souhrnné výroční zprávy o činnosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 724
Ska Keller

Návrh nařízení
Čl. 25 – odst. 1

Znění navržené Komisí

Výkonný ředitel vyhodnotí výsledky společných operací **a** zásahů rychlé reakce na hranicích a do 60 dní po ukončení těchto operací a zásahů předá správní radě podrobnou hodnotící zprávu, která obsahuje zjištění úředníka pro otázky základních práv. Agentura provede komplexní srovnávací analýzu těchto výsledků, aby zvýšila kvalitu, soudržnost a účinnost budoucích **společných operací a zásahů rychlé reakce na hranicích**, a začlení ji do své souhrnné výroční zprávy o činnosti.

Pozměňovací návrh

Výkonný ředitel vyhodnotí výsledky společných operací, zásahů rychlé reakce na hranicích, **pilotních projektů, podpůrných týmů pro řízení migrace, návratových operací, návratových zásahů a operativní spolupráce se třetími zeměmi, včetně otázek dodržování základních práv**, a do 60 dní po ukončení těchto operací a zásahů předá správní radě podrobnou hodnotící zprávu, která obsahuje zjištění úředníka pro otázky základních práv. Agentura provede komplexní srovnávací analýzu těchto výsledků, aby zvýšila kvalitu, soudržnost a účinnost budoucích **činností**, a začlení ji do své souhrnné výroční zprávy o činnosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 725
Ignazio Corrao, Laura Agea, Laura Ferrara

Návrh nařízení
Čl. 25 – odst. 1

Znění navržené Komisí

Výkonný ředitel vyhodnotí výsledky společných operací **a** zásahů rychlé reakce na hranicích a do 60 dní po ukončení těchto operací a zásahů předá správní radě podrobnou hodnotící zprávu, která obsahuje zjištění úředníka pro otázky základních práv. Agentura provede komplexní srovnávací analýzu těchto výsledků, aby zvýšila kvalitu, soudržnost a účinnost budoucích **společných operací a zásahů rychlé reakce na hranicích**, a začlení ji do své souhrnné výroční zprávy o činnosti.

Pozměňovací návrh

Výkonný ředitel vyhodnotí výsledky společných operací, zásahů rychlé reakce na hranicích, **pilotních projektů, podpůrných týmů pro řízení migrace, návratových operací, návratových zásahů a operativní spolupráce se třetími zeměmi, včetně otázek dodržování základních práv**, a do 60 dní po ukončení těchto operací a zásahů předá správní radě podrobnou hodnotící zprávu, která obsahuje zjištění úředníka pro otázky základních práv. Agentura provede komplexní srovnávací analýzu těchto výsledků, aby zvýšila kvalitu, soudržnost a účinnost budoucích operací, a začlení ji do své souhrnné

Pozměňovací návrh 726
Marina Albiol Guzmán, Marie-Christine Vergiat

Návrh nařízení
Kapitola 2 – oddíl 4

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

[...]

vypouští se

Pozměňovací návrh 727
Marina Albiol Guzmán, Malin Björk

Návrh nařízení
Článek 26

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Článek 26

vypouští se

Úřad pro navrácení

1. Úřad pro navrácení je odpovědný za provádění činností agentury spojených s navrácením v souladu se základními právy a obecnými zásadami práva Unie i práva mezinárodního včetně závazků týkajících se ochrany uprchlíků a lidských práv. Úřad pro navrácení zejména:

a) na technické a operativní úrovni koordinuje návratové činnosti členských států, aby byl vytvořen integrovaný systém řízení navrácení mezi příslušnými orgány členských států, jehož se budou účastnit relevantní orgány třetích zemí a další příslušné zúčastněné strany;

b) poskytuje operativní podporu členským státům, jejichž systémy navrácení jsou vystaveny zvláštnímu tlaku;

c) koordinuje používání relevantních systémů informačních technologií a poskytuje podporu v souvislosti s konzulární spoluprací při určování totožnosti státních příslušníků třetích zemí a získávání cestovních dokladů, organizuje a koordinuje návratové operace a poskytuje podporu při dobrovolném opuštění území;

d) koordinuje činnosti agentury spojené s navrácením, které jsou stanoveny v tomto nařízení;

e) organizuje, propaguje a koordinuje činnosti, které umožňují výměnu informací a identifikaci a sdílení osvědčených postupů ve věcech navrácení mezi členskými státy;

f) financuje nebo spolufinancuje operace, zásahy a činnosti uvedené v této kapitole prostřednictvím dotací ze svého rozpočtu v souladu s finančními předpisy, které se vztahují na agenturu.

2. Operativní podpora uvedená v odst. 1 písm. b) zahrnuje opatření, která příslušným vnitrostátním orgánům členských států pomáhají provádět postupy navrácení, a to zejména tím, že poskytují:

a) tlumočnické služby,

b) informace o třetích zemích návratu;

c) poradenství ohledně provádění a řízení postupů navrácení v souladu se směrnicí 2008/115/ES;

d) pomoc v souvislosti s opatřeními, která jsou nezbytná, aby se zaručilo, že jsou navrácené osoby k dispozici pro účely navrácení, a zabránilo tomu, že se tyto osoby skrývají.

3. Úřad pro navrácení se snaží rozvíjet synergie a propojit síť financované Unii a programy v oblasti navrácení, a to v těsné spolupráci s Evropskou komisí a Evropskou migrační sítí⁴³.

4. Agentura může používat finanční

prostředky Unie dostupné v oblasti navracení. Agentura zajistí, aby v jejích grantových dohodách s členskými státy byla veškerá finanční podpora podmíněna plným dodržováním Listiny základních práv.

⁴³ Úř. věst. L 131, 21.5.2008, s. 7.

Or. en

Pozměňovací návrh 728
Barbara Matera, Anna Maria Corazza Bildt

Návrh nařízení
Čl. 26 – odst. 1 – věta

Znění navržené Komisí

1. Úřad pro navracení je odpovědný za provádění činností agentury spojených s navracením v souladu se základními právy a obecnými zásadami práva Unie i práva mezinárodního včetně závazků týkajících se ochrany uprchlíků *a* lidských práv. Úřad pro navracení zejména:

Pozměňovací návrh

1. Úřad pro navracení je odpovědný za provádění činností agentury spojených s navracením v souladu se základními právy a obecnými zásadami práva Unie i práva mezinárodního včetně závazků týkajících se ochrany uprchlíků, lidských práv *a práv dětí*. Úřad pro navracení zejména:

Or. en

Pozměňovací návrh 729
Helga Stevens, Geoffrey Van Orden, Angel Dzhambazki, Jussi Halla-aho

Návrh nařízení
Čl. 26 – odst. 1 – věta

Znění navržené Komisí

1. Úřad pro navracení je odpovědný za provádění činností agentury spojených s navracením v souladu se základními právy a obecnými zásadami práva Unie i práva mezinárodního *včetně závazků týkajících se ochrany uprchlíků a* lidských

Pozměňovací návrh

1. Úřad pro navracení je odpovědný za provádění činností agentury spojených s navracením v souladu se základními právy a obecnými zásadami práva Unie i práva mezinárodního *a se závazky týkajícími se* lidských práv. Úřad pro

práv. Úřad pro navrzení zejména:

navrzení zejména:

Or. en

Pozměňovací návrh 730
Brice Hortefeux, Rachida Dati, Arnaud Danjean

Návrh nařízení
Čl. 26 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) na technické a operativní úrovni koordinuje návratové činnosti členských států, aby byl vytvořen integrovaný systém řízení navrzení mezi příslušnými orgány členských států, jehož se budou účastnit relevantní orgány třetích zemí a další příslušné zúčastněné strany;

Pozměňovací návrh

a) na technické a operativní úrovni koordinuje návratové činnosti členských států, **včetně dobrovolných návratů**, aby byl vytvořen integrovaný systém řízení navrzení mezi příslušnými orgány členských států, jehož se budou účastnit relevantní orgány třetích zemí a další příslušné zúčastněné strany;

Or. fr

Pozměňovací návrh 731
Ska Keller

Návrh nařízení
Čl. 26 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) na technické a operativní úrovni koordinuje návratové činnosti členských států, aby byl vytvořen integrovaný systém řízení navrzení mezi příslušnými orgány členských států, jehož se budou účastnit **relevantní orgány třetích zemí** a další příslušné zúčastněné strany;

Pozměňovací návrh

a) na technické a operativní úrovni koordinuje návratové činnosti členských států, aby byl vytvořen integrovaný systém řízení navrzení mezi příslušnými orgány členských států, jehož se budou účastnit **osoby pověřené sledováním nuceného navrzení** a další příslušné zúčastněné strany;

Or. en

Pozměňovací návrh 732
Jaromír Štětina

Návrh nařízení
Čl. 26 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) na technické a operativní úrovni koordinuje návratové činnosti členských států, aby byl vytvořen integrovaný systém řízení navracení mezi příslušnými orgány členských států, jehož se budou účastnit relevantní orgány třetích zemí a další příslušné zúčastněné strany;

Pozměňovací návrh

a) na technické a operativní úrovni koordinuje návratové činnosti členských států, **včetně dobrovolných návratů**, aby byl vytvořen integrovaný systém řízení navracení mezi příslušnými orgány členských států, jehož se budou účastnit relevantní orgány třetích zemí a další příslušné zúčastněné strany;

Or. en

Pozměňovací návrh 733
Brice Hortefeux, Rachida Dati

Návrh nařízení
Čl. 26 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) na technické a operativní úrovni koordinuje návratové činnosti členských států, aby byl vytvořen integrovaný systém řízení navracení mezi příslušnými orgány členských států, jehož se budou účastnit relevantní orgány třetích zemí a další příslušné zúčastněné strany;

Pozměňovací návrh

a) na technické a operativní úrovni koordinuje návratové činnosti členských států, **včetně dobrovolných návratů**, aby byl vytvořen integrovaný systém řízení navracení mezi příslušnými orgány členských států, jehož se budou účastnit relevantní orgány třetích zemí a další příslušné zúčastněné strany;

Or. fr

Pozměňovací návrh 734
Miltiadis Kyrkos, Cécile Kashetu Kyenge

Návrh nařízení
Čl. 26 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) na technické a operativní úrovni koordinuje návratové činnosti členských států, aby byl vytvořen integrovaný systém řízení navrácení mezi příslušnými orgány členských států, jehož se budou účastnit relevantní orgány třetích zemí a další příslušné zúčastněné strany;

Pozměňovací návrh

a) na technické a operativní úrovni koordinuje návratové činnosti členských států, aby byl vytvořen integrovaný systém řízení navrácení mezi příslušnými orgány členských států, **včetně dobrovolného opuštění území**, jehož se budou účastnit relevantní orgány třetích zemí a další příslušné zúčastněné strany;

Or. en

Pozměňovací návrh 735
Jaromír Štětina

Návrh nařízení
Čl. 26 – odst. 1 – písm. a a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

aa) spolupracuje se třetími zeměmi za účelem usnadnění návratových činností členských států;

Or. en

Pozměňovací návrh 736
Ska Keller

Návrh nařízení
Čl. 26 – odst. 1 – písm. a a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

aa) na technické a operativní úrovni koordinuje usnadňované dobrovolné návraty z členských států, přičemž poskytuje pomoc během fáze před opuštěním území, během cesty a během fáze po návratu s přihlédnutím k potřebám zranitelných migrantů;

Or. en

Odůvodnění

Akční plán EU v oblasti navracení (COM(2015) 453 final) připomíná, že: „Dobrovolný návrat nelegálních migrantů do jejich domovských zemí je i nadále preferovanou variantou, kdykoliv je to možné.“ Vzhledem k posílení úloze v oblasti navracení, která je agentuře přisouzena v navrženém nařízení, je třeba stanovit pro tuto agenturu možnost koordinovat na technické a operativní úrovni dobrovolné návraty z členských států EU, která se bude vztahovat na všechny kroky procesu dobrovolného návratu, včetně fáze před opuštěním území, cesty a fáze po návratu.

Pozměňovací návrh 737 **Ska Keller**

Návrh nařízení

Čl. 26 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí

c) koordinuje používání relevantních systémů informačních technologií a poskytuje podporu v souvislosti s konzulární spoluprací při určování totožnosti státních příslušníků třetích zemí a získávání cestovních dokladů, organizuje a koordinuje návratové operace a poskytuje podporu při dobrovolném opuštění území;

Pozměňovací návrh

c) koordinuje používání relevantních systémů informačních technologií a poskytuje podporu v souvislosti s konzulární spoluprací při určování totožnosti státních příslušníků třetích zemí a získávání cestovních dokladů, **aniž by oznamoval, zda státní příslušník třetí země požádal o azyl**, organizuje a koordinuje návratové operace a poskytuje podporu při dobrovolném opuštění území;

Or. en

Odůvodnění

Článek 25 ženevské úmluvy, který se týká správní pomoci, odráží také skutečnost, že uprchlíci se nemohou spoléhat na vnitrostátní ochranu své země původu. Jeho cílem je také zabránit tomu, aby byli uprchlíci vystaveni pronásledování prostřednictvím kontaktu s orgány své země původu a aby byli ohroženi jejich rodinní příslušníci a/nebo společníci, kteří dosud zůstávají v zemi původu.

Pozměňovací návrh 738 **Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek**

Návrh nařízení

Čl. 26 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí

c) koordinuje používání relevantních systémů informačních technologií a poskytuje podporu v souvislosti s konzulární spoluprací při určování totožnosti státních příslušníků třetích zemí a získávání cestovních dokladů, organizuje a koordinuje návratové operace a poskytuje podporu při dobrovolném opuštění území;

Pozměňovací návrh

c) koordinuje používání relevantních systémů informačních technologií a poskytuje podporu v souvislosti s konzulární spoluprací při určování totožnosti státních příslušníků třetích zemí a získávání cestovních dokladů, **podněcuje**, organizuje a koordinuje návratové operace a poskytuje podporu při dobrovolném opuštění území **ve spolupráci s členskými státy**;

Or. fr

Pozměňovací návrh 739

Helga Stevens, Monica Macovei, Geoffrey Van Orden, Angel Dzhambazki, Timothy Kirkhope, Jussi Halla-aho

Návrh nařízení

Čl. 26 – odst. 1 – písm. d

Znění navržené Komisí

d) koordinuje činnosti agentury spojené s navracením, které jsou stanoveny v tomto nařízení;

Pozměňovací návrh

d) koordinuje **a/nebo organizuje** činnosti agentury spojené s navracením, které jsou stanoveny v tomto nařízení;

Or. en

Pozměňovací návrh 740

Michał Boni

Návrh nařízení

Čl. 26 – odst. 1 – písm. e

Znění navržené Komisí

e) organizuje, propaguje a koordinuje činnosti, které umožňují výměnu informací a identifikaci a sdílení osvědčených postupů ve věcech navracení mezi členskými státy;

Pozměňovací návrh

e) organizuje, propaguje a koordinuje činnosti, které umožňují výměnu informací a identifikaci a sdílení osvědčených postupů ve věcech navracení mezi členskými státy **a ve spolupráci se třetími zeměmi**;

Pozměňovací návrh 741
Csaba Sógor, Traian Ungureanu

Návrh nařízení
Čl. 26 – odst. 1 – písm. f

Znění navržené Komisí

f) financuje nebo spolufinancuje operace, zásahy a činnosti uvedené v této kapitole prostřednictvím *dotací ze* svého rozpočtu v souladu s finančními předpisy, které se vztahují na agenturu.

Pozměňovací návrh

f) financuje nebo spolufinancuje operace, zásahy a činnosti uvedené v této kapitole prostřednictvím svého rozpočtu v souladu s finančními předpisy, které se vztahují na agenturu.

Pozměňovací návrh 742
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Návrh nařízení
Čl. 26 – odst. 1 – písm. f a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

fa) radí členským státům a poskytuje jim podporu při provádění postupů navracení v souladu se směrnicí z roku 2008 o společných normách a postupech v členských státech při navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí.

Pozměňovací návrh 743
Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Louis Michel, Angelika Mlinar, Morten Helveg Petersen

Návrh nařízení
Čl. 26 – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

b) informace o třetích zemích návratu;

vypouští se

Or. en

Odůvodnění

Poskytování informací o třetích zemích by nemělo být úkolem evropské pohraniční a pobřežní stráže. Mnoho informací o třetích zemích / třetích zemích původu již poskytují ESVČ a EASO.

Pozměňovací návrh 744

Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Birgit Sippel

Návrh nařízení

Čl. 26 – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

b) informace o třetích zemích návratu;

vypouští se

Or. en

Odůvodnění

Agentura není a nemůže být odpovědná za posouzení toho, zda je třetí země vhodnou zemí pro návrat v souladu s právem Unie. Tento úkol je spíše úkolem pro specializovanou agenturu Unie, jako je úřad EASO nebo agentura FRA.

Pozměňovací návrh 745

Ska Keller

Návrh nařízení

Čl. 26 – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

b) informace o třetích zemích návratu;

b) informace o třetích zemích návratu, **včetně informací týkajících se situace v oblasti základních práv, ve spolupráci s Evropským podpůrným úřadem pro**

Or. en

Pozměňovací návrh 746

Ignazio Corrao, Laura Agea, Laura Ferrara

Návrh nařízení

Čl. 26 – odst. 2 – písm. d

Znění navržené Komisí

d) pomoc v souvislosti s opatřeními, která jsou nezbytná, aby se zaručilo, že jsou navracené osoby k dispozici pro účely navrácení, a zabránilo tomu, že se tyto osoby skrývají.

Pozměňovací návrh

d) pomoc v souvislosti s opatřeními, která jsou **zákonná, přiměřená a** nezbytná, aby se zaručilo, že jsou navracené osoby k dispozici pro účely navrácení, a zabránilo tomu, že se tyto osoby skrývají, **v souladu se směrnicí 2008/115/ES a mezinárodním právem.**

Or. en

Pozměňovací návrh 747

Ska Keller

Návrh nařízení

Čl. 26 – odst. 2 – písm. d

Znění navržené Komisí

d) pomoc v souvislosti s opatřeními, která jsou nezbytná, aby se zaručilo, že jsou navracené osoby k dispozici pro účely navrácení, **a** zabránilo tomu, že se tyto osoby skrývají.

Pozměňovací návrh

d) pomoc v souvislosti s opatřeními, která jsou **zákonná, přiměřená a** nezbytná, aby se zaručilo, že jsou navracené osoby k dispozici pro účely navrácení, zabránilo tomu, že se tyto osoby skrývají, **a poskytl doporučení ohledně alternativ k zajištění v souladu se směrnicí 2008/115/ES a mezinárodním právem.**

Or. en

Odůvodnění

Článek 15 směrnice 2008/115/ES a čl. 8 odst. 2 směrnice 2013/33/EU požadují, aby členské státy EU zajistily, že zajištění se použije jako poslední možnost a uplatní se pouze tehdy, „nemohou-li být v konkrétním případě účinně uplatněna jiná dostatečně účinná, avšak mírnější donucovací opatření“. Agentura tedy poskytne pomoc členským státům ohledně opatření, která jsou zákonná, přiměřená a nezbytná, a zaměří se na doporučení ohledně alternativ k zajištění v souladu s článkem 15 směrnice 2008/115/ES a článkem 8 směrnice 2013/33/EU.

Pozměňovací návrh 748

Helga Stevens, Geoffrey Van Orden, Angel Dzhambazki, Timothy Kirkhope, Jussi Halla-aho

Návrh nařízení

Čl. 26 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Agentura může používat finanční prostředky Unie dostupné v oblasti navrácení. Agentura zajistí, aby v jejích **grantových** dohodách s **členskými státy** byla veškerá finanční podpora podmíněna **plným dodržováním Listiny základních práv**.

Pozměňovací návrh

4. Agentura může používat finanční prostředky Unie dostupné v oblasti navrácení. Agentura zajistí, aby v jejích dohodách s **orgány třetích zemí** byla veškerá finanční podpora podmíněna **uzavíráním dohod o zpětném přebírání osob**.

Or. en

Pozměňovací návrh 749

Ska Keller

Návrh nařízení

Čl. 27 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. V souladu se směrnicí 2008/115/ES a aniž by posuzovala oprávněnost rozhodnutí o navrácení, poskytuje agentura nezbytnou pomoc a na žádost jednoho či více zúčastněných členských států zajišťuje koordinaci nebo organizaci návratových operací, včetně pronájmu letadel pro účely těchto operací. **Agentura může z vlastního**

Pozměňovací návrh

1. V souladu se směrnicí 2008/115/ES a aniž by posuzovala oprávněnost rozhodnutí o navrácení, poskytuje agentura nezbytnou pomoc a na žádost jednoho či více zúčastněných členských států zajišťuje koordinaci nebo organizaci návratových operací, včetně pronájmu letadel pro účely těchto operací.

podnětu členským státům navrhnout, že bude koordinovat nebo organizovat návratové operace.

Or. en

Pozměňovací návrh 750
Traian Ungureanu, Csaba Sógor

Návrh nařízení
Čl. 27 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. V souladu se směrnicí 2008/115/ES a aniž by posuzovala oprávněnost rozhodnutí o navrácení, poskytuje agentura nezbytnou pomoc a na žádost jednoho či více zúčastněných členských států zajišťuje koordinaci nebo organizaci návratových operací, včetně pronájmu letadel pro účely těchto operací. Agentura může z vlastního podnětu členským státům navrhnout, že bude koordinovat nebo organizovat návratové operace.

Pozměňovací návrh

1. V souladu se směrnicí 2008/115/ES a aniž by posuzovala oprávněnost rozhodnutí o navrácení, poskytuje agentura nezbytnou pomoc a na žádost jednoho či více zúčastněných členských států zajišťuje koordinaci nebo organizaci návratových operací, včetně pronájmu letadel pro účely těchto operací. Agentura může z vlastního podnětu členským státům navrhnout, že bude koordinovat nebo organizovat návratové operace, **včetně pronájmu letadel pro účely těchto operací.**

Or. en

Pozměňovací návrh 751
Ska Keller

Návrh nařízení
Čl. 27 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Ia. Agentura nekoordinuje, neorganizuje ani nenavrhuje návratové operace do třetích zemí, pokud byla prostřednictvím analýzy rizik nebo zpráv úředníka pro otázky základních práv, agentur EU, orgánů v oblasti lidských práv, mezivládních organizací a nevládních organizací odhalena rizika

porušování základních práv nebo závažné nedostatky v příslušném občanském a trestním právu a řízeních.

Or. en

Odůvodnění

Ustanovení čl. 19 odst. 2 Listiny základních práv Evropské unie stanoví, že „[n]ikdo nesmí být vystěhován, vyhoštěn ani vydán do státu, v němž mu hrozí vážné nebezpečí, že by mohl být vystaven trestu smrti, mučení nebo jinému nelidskému či ponižujícímu zacházení anebo trestu“.

Pozměňovací návrh 752

Ignazio Corrao, Laura Agea, Laura Ferrara

Návrh nařízení

Čl. 27 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Ia. Agentura nekoordinuje, neorganizuje ani nenavrhuje návratové operace z členských států, které plně neprovádějí platné právní předpisy Unie, zejména směrnici 2008/115/ES, směrnici 2013/32/EU (nahrazující směrnici 2005/85/ES) a směrnici 2011/95/EU, ani do žádné třetí země, kde byla prostřednictvím analýzy rizik nebo zpráv úředníka pro otázky základních práv, agentur EU, orgánů v oblasti lidských práv, mezivládních organizací a nevládních organizací odhalena rizika porušování základních práv nebo závažné nedostatky v příslušném občanském a trestním právu a řízeních.

Or. en

Pozměňovací návrh 753

Ska Keller

Návrh nařízení
Čl. 27 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Členské státy alespoň jednou měsíčně informují agenturu o svých plánovaných vnitrostátních návratových operacích, jakož i o potřebách pomoci či koordinace ze strany agentury. Agentura vypracuje průběžný operační plán, aby žádajícímu členskému státu poskytla nezbytnou operativní podporu včetně technického vybavení. Agentura může z **vlastního podnětu** začlenit do průběžného operačního plánu data a místa určení návratových operací, která na základě posouzení potřeb považuje za nezbytná. Správní rada na návrh výkonného ředitele rozhodne o způsobu provádění průběžného operačního plánu.

Pozměňovací návrh

2. Členské státy alespoň jednou měsíčně informují agenturu o svých plánovaných vnitrostátních návratových operacích, jakož i o potřebách pomoci či koordinace ze strany agentury. Agentura vypracuje průběžný operační plán, aby žádajícímu členskému státu poskytla nezbytnou operativní podporu včetně technického vybavení. Agentura může začlenit do průběžného operačního plánu data a místa určení návratových operací, která na základě posouzení potřeb považuje **dožadující členský stát** za nezbytná. Správní rada na návrh výkonného ředitele rozhodne o způsobu provádění průběžného operačního plánu.

Or. en

Pozměňovací návrh 754
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Návrh nařízení
Čl. 27 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Členské státy alespoň jednou měsíčně informují agenturu o svých plánovaných vnitrostátních návratových operacích, jakož i o potřebách pomoci či koordinace ze strany agentury. Agentura vypracuje průběžný operační plán, aby žádajícímu členskému státu poskytla nezbytnou operativní podporu včetně technického vybavení. Agentura může z vlastního podnětu začlenit do průběžného operačního plánu data a místa určení návratových operací, která na základě posouzení potřeb považuje za nezbytná. Správní rada na návrh výkonného ředitele rozhodne o způsobu provádění průběžného

Pozměňovací návrh

2. Členské státy alespoň jednou měsíčně informují agenturu o svých plánovaných vnitrostátních návratových operacích, jakož i o potřebách pomoci či koordinace ze strany agentury. Agentura vypracuje průběžný operační plán, aby žádajícímu členskému státu poskytla nezbytnou operativní podporu včetně technického vybavení. Agentura může z vlastního podnětu **nebo na žádost členského státu** začlenit do průběžného operačního plánu data a místa určení návratových operací, která na základě posouzení potřeb považuje za nezbytná. Správní rada na návrh výkonného ředitele

operačního plánu.

rozhodne o způsobu provádění průběžného operačního plánu.

Or. fr

Pozměňovací návrh 755
Brice Hortefeux, Rachida Dati

Návrh nařízení
Čl. 27 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Členské státy alespoň jednou měsíčně informují agenturu o svých plánovaných vnitrostátních návratových operacích, jakož i o potřebách pomoci či koordinace ze strany agentury. Agentura vypracuje průběžný operační plán, aby žádajícímu členskému státu poskytla nezbytnou operativní podporu včetně technického vybavení. Agentura může z vlastního podnětu začlenit do průběžného operačního plánu data a místa určení návratových operací, která na základě posouzení potřeb považuje za nezbytná. Správní rada na návrh výkonného ředitele rozhodne o způsobu provádění průběžného operačního plánu.

Pozměňovací návrh

2. Členské státy alespoň jednou měsíčně informují agenturu o svých plánovaných vnitrostátních návratových operacích, jakož i o potřebách pomoci či koordinace ze strany agentury. Agentura vypracuje průběžný operační plán, aby žádajícímu členskému státu poskytla nezbytnou operativní podporu včetně technického vybavení. Agentura může z vlastního podnětu ***nebo na žádost členského státu*** začlenit do průběžného operačního plánu data a místa určení návratových operací, která na základě posouzení potřeb považuje za nezbytná. Správní rada na návrh výkonného ředitele rozhodne o způsobu provádění průběžného operačního plánu.

Or. fr

Pozměňovací návrh 756
Ska Keller

Návrh nařízení
Čl. 27 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2a. Operační plány pro všechny návratové operace a zásahy podporované a koordinované agenturou se dohodnou mezi agenturou, zúčastněnými členskými

státy a zúčastněnými třetími zeměmi a budou pro ně závazné, a to ve všech návratových operacích a návratových zásazích, na základě návrhu výkonného ředitele. Operační plány se navrhnou v souladu s článkem 15 a vztahují se na všechny aspekty nezbytné pro provedení návratových operací, včetně mimo jiné postupů pro mechanismy pro monitorování, podávání zpráv a podávání a vyřizování stížností a podrobných ustanovení o provádění záruk týkajících se základních práv a právního státu s odkazem na příslušné normy a kodexy chování.

Or. en

Pozměňovací návrh 757
Ska Keller

Návrh nařízení
Čl. 27 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Agentura může poskytovat nezbytnou pomoc a na žádost zúčastněných členských států zajišťovat **či z vlastního podnětu navrhopvat** koordinaci či organizaci návratových operací, pro které dala třetí země návratu k dispozici dopravní prostředky **a osoby pověřené doprovodem nuceně navracených osob** („sběrné návratové operace“). Zúčastněné členské státy a agentura zaručují, že jsou během celé návratové operace dodržována základní práva a že jsou přiměřeně používány omezující prostředky. Celé návratové operaci až do příjezdu do třetí země návratu je přítomen alespoň zástupce členského státu a osoba pověřená sledováním nuceného navracení z rezervy zřízené podle článku 28.

Pozměňovací návrh

3. Agentura může poskytovat nezbytnou pomoc a na žádost zúčastněných členských států zajišťovat koordinaci či organizaci návratových operací, pro které dala třetí země návratu k dispozici dopravní prostředky („sběrné návratové operace“). Zúčastněné členské státy a agentura zaručují, že jsou během celé návratové operace dodržována základní práva a že jsou přiměřeně používány omezující prostředky. Celé návratové operaci až do příjezdu do třetí země návratu je přítomen alespoň zástupce členského státu a osoba pověřená sledováním nuceného navracení z rezervy zřízené podle článku 28.

Or. en

Odůvodnění

Pokyn 20 bod 3 dokumentu Rady Evropy s názvem Dvacet pokynů pro nucené navracení stanoví, že „nucené návratové operace by měly být plně dokumentovány, zejména pokud jde o významné incidenty, ke kterým došlo, nebo omezující prostředky použité během operace“. Kodex chování pro společné návratové operace (čl. 14 odst. 6) agentury Frontex zdůrazňuje, že osoby pověřené doprovodem nuceně navracených osob mají povinnost zaslat agentuře Frontex po skončení společné návratové operace včas zprávu a své připomínky uvést do závěrečné zprávy o návratové operaci, která má být poskytnuta agentuře Frontex.

Pozměňovací návrh 758

Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon

Návrh nařízení

Čl. 27 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Agentura může poskytovat nezbytnou pomoc a na žádost zúčastněných členských států zajišťovat či z vlastního podnětu navrhovat koordinaci či organizaci návratových operací, pro které dala třetí země návratu k dispozici dopravní prostředky a osoby pověřené doprovodem nuceně navracených osob („sběrné návratové operace“). **Zúčastněné členské státy a agentura zaručují**, že jsou během celé návratové operace dodržována základní práva a že jsou přiměřeně používány omezující prostředky. Celé návratové operaci až do příjezdu do třetí země návratu je přítomen alespoň zástupce členského státu a osoba pověřená sledováním nuceného navracení z rezervy zřízené podle článku 28.

Pozměňovací návrh

3. Agentura může poskytovat nezbytnou pomoc a na žádost zúčastněných členských států zajišťovat či z vlastního podnětu navrhovat koordinaci či organizaci návratových operací, pro které dala třetí země návratu k dispozici dopravní prostředky a osoby pověřené doprovodem nuceně navracených osob („sběrné návratové operace“), **za předpokladu, že tato třetí země je vázána Evropskou úmluvou o lidských právech**. Agentura **zaručuje**, že jsou během celé návratové operace dodržována základní práva a že jsou přiměřeně používány omezující prostředky. Celé návratové operaci až do příjezdu do třetí země návratu je přítomen alespoň zástupce členského státu a osoba pověřená sledováním nuceného navracení z rezervy zřízené podle článku 28.

Or. en

Odůvodnění

V případech, kdy třetí země mají provést návratovou operaci, je zcela nezbytné mít jasno v otázce odpovědnosti za zajištění toho, že tato operace splňuje požadavek práva Unie týkající se základních práv. Pokud si agentura přeje pomoci s touto návratovou operací nebo ji uspořádat, měla by nést tuto odpovědnost.

Pozměňovací návrh 759
Ana Gomes

Návrh nařízení
Čl. 27 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Agentura může poskytovat nezbytnou pomoc a na žádost zúčastněných členských států zajišťovat či z vlastního podnětu navrhovat koordinaci či organizaci návratových operací, pro které dala třetí země návratu k dispozici dopravní prostředky a osoby pověřené doprovodem nuceně navracených osob („sběrné návratové operace“). Zúčastněné členské státy a agentura zaručují, že jsou během celé návratové operace dodržována základní práva a že jsou přiměřeně používány omezující prostředky. Celé návratové operaci až do příjezdu do třetí země návratu je přítomen alespoň zástupce členského státu a osoba pověřená sledováním nuceného navracení z rezervy zřízené podle článku 28.

Pozměňovací návrh

3. Agentura může poskytovat nezbytnou pomoc a na žádost zúčastněných členských států zajišťovat či z vlastního podnětu navrhovat koordinaci či organizaci návratových operací, pro které dala třetí země návratu k dispozici dopravní prostředky a osoby pověřené doprovodem nuceně navracených osob („sběrné návratové operace“). Zúčastněné členské státy a agentura zaručují, že jsou během celé návratové operace dodržována základní práva a že jsou přiměřeně používány omezující prostředky ***v co nejdůslednějším souladu s mezinárodním právem v oblasti lidských práv, konkrétně se zásadou nenavracení.*** Celé návratové operaci až do příjezdu do třetí země návratu je přítomen alespoň zástupce členského státu a osoba pověřená sledováním nuceného navracení z rezervy zřízené podle článku 28.

Or. en

Pozměňovací návrh 760
Ska Keller

Návrh nařízení
Čl. 27 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí

3a. Osoby pověřené doprovodem nuceně navracených osob předloží agentuře, včetně úředníka pro otázky základních práv, zprávu o výsledcích svého monitorování.

Pozměňovací návrh

Pozměňovací návrh 761
Ska Keller

Návrh nařízení
Čl. 27 – odst. 4

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

4. Agentura může poskytovat nezbytnou pomoc a na žádost zúčastněných členských států či třetí země zajišťovat či z vlastního podnětu navrhovat koordinaci či organizaci návratových operací, během nichž určitý počet navracených osob, na které se vztahuje rozhodnutí třetí země o navrácení, projede přes tuto třetí země do jiné třetí země návratu („smíšené návratové operace“), pokud je třetí země, která dané rozhodnutí o navrácení vydala, vázána Evropskou úmluvou o lidských právech. Zúčastněné členské státy a agentura musí zajistit, že jsou během celé návratové operace dodržována základní práva a přiměřeně používány omezující prostředky, a to zejména přítomností osob pověřených sledováním nuceného navrácení a osob pověřených doprovodem nuceně navracených osob ze třetích zemí.

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 762
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Birgit Sippel, Elly Schlein

Návrh nařízení
Čl. 27 – odst. 4

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

4. Agentura může poskytovat nezbytnou pomoc a na žádost zúčastněných členských států či třetí země

vypouští se

*zajišťovat či z vlastního podnětu
navrhovat koordinaci či organizaci
návrátových operací, během nichž určitý
počet navracených osob, na které se
vztahuje rozhodnutí třetí země o
navrácení, projede přes tuto třetí země do
jiné třetí země návratu („smíšené
návrátové operace“), pokud je třetí země,
která dané rozhodnutí o navrácení vydala,
vázána Evropskou úmluvou o lidských
právech. Zúčastněné členské státy a
agentura musí zajistit, že jsou během celé
návrátové operace dodržována základní
práva a přiměřeně používány omezující
prostředky, a to zejména přítomností osob
pověřených sledováním nuceného
navrácení a osob pověřených doprovodem
nuceně navracených osob ze třetích zemí.*

Or. en

Odůvodnění

Neexistuje jasné odůvodnění, proč by měla agentura provádět operace návratu z jedné třetí země do jiné v případě státních příslušníků třetích zemí, na něž se vztahuje rozhodnutí o navrácení vydané třetí zemí. Neexistuje naprosto žádné spojení s vnějšími hranicemi Unie. Kromě toho by agentura nemohla zaručit, že rozhodnutí o navrácení i postupy navrácení dotčené třetí země jsou v souladu s právem Unie a normami v oblasti základních práv.

Pozměňovací návrh 763

Ignazio Corrao, Laura Agea, Laura Ferrara

Návrh nařízení

Čl. 27 – odst. 4

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

4. Agentura může poskytovat nezbytnou pomoc a na žádost zúčastněných členských států či třetí země zajišťovat či z vlastního podnětu navrhovat koordinaci či organizaci návrátových operací, během nichž určitý počet navracených osob, na které se vztahuje rozhodnutí třetí země o navrácení, projede přes tuto třetí země do

vypouští se

jiné třetí země návratu („smíšené návratové operace“), pokud je třetí země, která dané rozhodnutí o navrácení vydala, vázána Evropskou úmluvou o lidských právech. Zúčastněné členské státy a agentura musí zajistit, že jsou během celé návratové operace dodržována základní práva a přiměřeně používány omezující prostředky, a to zejména přítomností osob pověřených sledováním nuceného navrácení a osob pověřených doprovodem nuceně navracených osob ze třetích zemí.

Or. en

Pozměňovací návrh 764

Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Birgit Sippel

Návrh nařízení

Čl. 27 – odst. 5

Znění navržené Komisí

5. Každá návratová operace je sledována v souladu s čl. 8 odst. 6 směrnice 2008/115/ES. Sledování návratových operací *se* provádí na základě objektivních a transparentních kritérií a zahrnuje celou návratovou operaci od fáze před opuštěním území až po předání navracených osob v třetí zemi návratu.

Pozměňovací návrh

5. Každá návratová operace je sledována v souladu s čl. 8 odst. 6 směrnice 2008/115/ES. Sledování návratových operací provádí **osoba pověřená sledováním nuceného navrácení** na základě objektivních a transparentních kritérií a zahrnuje celou návratovou operaci od fáze před opuštěním území až po předání navracených osob v třetí zemi návratu. **Osoba pověřená sledováním nuceného navrácení předloží zprávu o sledování operace výkonnému řediteli a příslušným vnitrostátním orgánům všech členských států zapojených do této operace. Veškerá náležitá následná opatření zajistí výkonný ředitel, respektive příslušné vnitrostátní orgány.**

Or. en

Odůvodnění

Je třeba upřesnit, že zprávy v souvislosti se sledováním návratových operací musí být

předkládány výkonnému řediteli a příslušným vnitrostátním orgánům, aby bylo zajištěno přijetí náležitých následných opatření v případě jakýchkoli problémů, které se během návratové operace objevily.

Pozměňovací návrh 765

Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Návrh nařízení

Čl. 27 – odst. 6

Znění navržené Komisí

6. Agentura financuje nebo spolufinancuje návratové operace z dotací ze svého rozpočtu, a to v souladu s finančními předpisy, které se na ni vztahují, přičemž upřednostní operace prováděné *více než jedním členským státem* nebo operace v oblastech hotspotů.

Pozměňovací návrh

6. Agentura financuje nebo spolufinancuje návratové operace z dotací ze svého rozpočtu, a to v souladu s finančními předpisy, které se na ni vztahují, přičemž upřednostní operace prováděné *největším počtem členských států* nebo operace v oblastech hotspotů.

Or. fr

Pozměňovací návrh 766

Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Louis Michel, Angelika Mlinar, Morten Helveg Petersen

Návrh nařízení

Čl. 27 – odst. 6 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

6a. Agentura nesmí koordinovat, organizovat ani navrhovat návratové operace nebo návratové zásahy do žádné třetí země, kde byla prostřednictvím analýzy rizik nebo zpráv orgánů EU, ESVČ či agentur EU odhalena rizika porušování základních práv nebo závažné nedostatky.

Or. en

Pozměňovací návrh 767
Marina Albiol Guzmán, Malin Björk

Návrh nařízení
Článek 28

Znění navržené Komisí

Článek 28

***Rezerva osob pověřených sledováním
nuceného navracení***

***1. Agentura vytvoří z pracovníků
vnitrostátních příslušných subjektů
rezervu osob pověřených sledováním
nuceného navracení, které provádějí
činnosti týkající se sledování nuceného
navracení v souladu s čl. 8 odst. 6
směrnice 2008/115/ES a které byly
vyškoleny v souladu s článkem 35.***

***2. Výkonný ředitel určí profil a počet osob
pověřených sledováním nuceného
navracení, které budou dány této rezervě k
dispozici. Tentýž postup se použije při
všech následných změnách jejich profilu a
počtu. Členské státy přispívají do rezervy
jmenováním osob pověřených sledováním
nuceného navracení, které odpovídají
definovanému profilu.***

***3. Agentura může osoby pověřené
sledováním nuceného navracení na žádost
poskytnout zúčastněným členským státům,
aby jménem těchto států sledovaly správné
provádění návratových operací a účastnily
se návratových zásahů.***

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 768
Ignazio Corrao, Laura Agea, Laura Ferrara

Návrh nařízení
Čl. 28 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Agentura vytvoří z pracovníků vnitrostátních příslušných subjektů rezervu osob pověřených sledováním nuceného navracení, které provádějí činnosti týkající se sledování nuceného navracení v souladu s čl. 8 odst. 6 směrnice 2008/115/ES a které byly vyškoleny v souladu s článkem 35.

Pozměňovací návrh

1. Agentura ***Evropské unie pro základní práva*** vytvoří z pracovníků vnitrostátních příslušných subjektů rezervu osob pověřených sledováním nuceného navracení, které provádějí ***nezávislé*** činnosti týkající se sledování nuceného navracení v souladu s čl. 8 odst. 6 směrnice 2008/115/ES a které byly vyškoleny v souladu s článkem 35. ***Osoby pověřené sledováním nuceného navracení rovněž podávají zprávy agentuře, včetně úředníka pro otázky základních práv.***

Or. en

Pozměňovací návrh 769 **Ska Keller**

Návrh nařízení **Čl. 28 – odst. 1**

Znění navržené Komisí

1. Agentura vytvoří z pracovníků vnitrostátních příslušných subjektů rezervu osob pověřených sledováním nuceného navracení, které provádějí činnosti týkající se sledování nuceného navracení v souladu s čl. 8 odst. 6 směrnice 2008/115/ES a které byly vyškoleny v souladu s článkem 35.

Pozměňovací návrh

1. Agentura vytvoří z pracovníků vnitrostátních příslušných subjektů rezervu osob pověřených ***nezávislým*** sledováním nuceného navracení, které provádějí činnosti týkající se sledování nuceného navracení v souladu s čl. 8 odst. 6 směrnice 2008/115/ES a které byly vyškoleny v souladu s článkem 35. ***Osoby pověřené sledováním nuceného navracení rovněž podávají zprávy agentuře, včetně úředníka pro otázky základních práv.***

Or. en

Odůvodnění

Pokyn 20 bod 3 dokumentu Rady Evropy s názvem Dvacet pokynů pro nucené navracení stanoví, že „nucené návratové operace by měly být plně dokumentovány, zejména pokud jde o významné incidenty, ke kterým došlo, nebo omezující prostředky použité během operace“. Kodex chování pro společné návratové operace (čl. 14 odst. 6) agentury Frontex zdůrazňuje,

že osoby pověřené doprovodem nuceně navracených osob mají povinnost zaslat agentuře Frontex po skončení společné návratové operace včas zprávu a zahrnout své připomínky do závěrečné zprávy o návratové operaci, která má být předložena agentuře Frontex.

Pozměňovací návrh 770

Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon

Návrh nařízení

Čl. 28 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Agentura vytvoří z pracovníků vnitrostátních příslušných subjektů rezervu osob pověřených sledováním nuceného navracení, které provádějí činnosti týkající se sledování nuceného navracení v souladu s čl. 8 odst. 6 směrnice 2008/115/ES a které byly vyškoleny v souladu s článkem 35.

Pozměňovací návrh

1. Agentura **po konzultaci s Agenturou Evropské unie pro základní práva** vytvoří z pracovníků vnitrostátních příslušných subjektů rezervu osob pověřených sledováním nuceného navracení, které provádějí činnosti týkající se sledování nuceného navracení v souladu s čl. 8 odst. 6 směrnice 2008/115/ES a které byly vyškoleny v souladu s článkem 35. **Agentura Evropské unie pro základní práva vypracuje metody a normy za účelem zlepšení kvality sledování a odpovídá za odbornou přípravu osob pověřených sledováním nuceného navracení.**

Or. en

Pozměňovací návrh 771

Ska Keller

Návrh nařízení

Čl. 28 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Výkonný ředitel určí profil a počet osob pověřených sledováním nuceného navracení, které budou dány této rezervě k dispozici. Tentýž postup se použije při všech následných změnách jejich profilu a počtu. Členské státy přispívají do rezervy jmenováním osob pověřených sledováním

Pozměňovací návrh

2. Výkonný ředitel určí profil a počet osob pověřených sledováním nuceného navracení, které budou dány této rezervě k dispozici. Tentýž postup se použije při všech následných změnách jejich profilu a počtu. Členské státy přispívají do rezervy jmenováním osob pověřených sledováním

nuceného navracení, které odpovídají definovanému profilu.

nuceného navracení, které odpovídají definovanému profilu. ***Osoby pověřené sledováním nuceného navracení s profilem zaměřeným na ochranu dětí jsou zahrnuty do rezervy a vyžadovány pro veškeré návratové operace zahrnující děti.***

Or. en

Pozměňovací návrh 772

Nathalie Griesbeck, Filiz Hyusmenova, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Petr Ježek, Louis Michel, Angelika Mlinar, Morten Helveg Petersen, Gérard Deprez

Návrh nařízení Čl. 28 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Výkonný ředitel určí profil a počet osob pověřených sledováním nuceného navracení, které budou dány této rezervě k dispozici. Tentýž postup se použije při všech následných změnách jejich profilu a počtu. Členské státy přispívají do rezervy jmenováním osob pověřených sledováním nuceného navracení, které odpovídají definovanému profilu.

Pozměňovací návrh

2. Výkonný ředitel určí profil a počet osob pověřených sledováním nuceného navracení, které budou dány této rezervě k dispozici. Tentýž postup se použije při všech následných změnách jejich profilu a počtu. Členské státy přispívají do rezervy jmenováním osob pověřených sledováním nuceného navracení, které odpovídají definovanému profilu. ***Součástí rezervy pro veškeré návratové operace nebo intervence zahrnující děti musí být profil zaměřený na ochranu dětí.***

Or. en

Pozměňovací návrh 773

Miriam Dalli

Návrh nařízení Čl. 28 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. ***Výkonný ředitel*** určí profil a počet osob pověřených sledováním nuceného navracení, které budou dány této rezervě k

Pozměňovací návrh

2. ***Správní rada na návrh výkonného ředitele*** určí profil a počet osob pověřených sledováním nuceného

dispozici. Tentýž postup se použije při všech následných změnách jejich profilu a počtu. Členské státy přispívají do rezervy jmenováním osob pověřených sledováním nuceného navracení, které odpovídají definovanému profilu.

navracení, které budou dány této rezervě k dispozici. Tentýž postup se použije při všech následných změnách jejich profilu a **celkového** počtu. Členské státy **pokud možno** přispívají do rezervy jmenováním osob pověřených sledováním nuceného navracení, které odpovídají definovanému profilu.

Or. en

Odůvodnění

Správní rada by měla určit profil a počet v souladu s postupem souvisejícím s ostatními rezervami plánovanými v tomto návrhu.

Pozměňovací návrh 774 **Miriam Dalli**

Návrh nařízení **Čl. 28 – odst. 2 a (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2a. Příspěvek členských států, pokud jde o osoby pověřené sledováním nuceného navracení pro konkrétní návratové operace a zásahy pro následující rok, se plánuje na základě každoročních dvoustranných jednání a dohod mezi agenturou a členskými státy. V souladu s těmito dohodami poskytnou členské státy své osoby pověřené sledováním nuceného navracení k dispozici pro použití na žádost agentury, pokud nejsou vystaveny výjimečné situaci, při níž je podstatně dotčeno plnění vnitrostátních úkolů. Tyto žádosti se podávají nejméně 21 pracovních dní před zamýšleným nasazením nebo pět pracovních dní v případě rychlého návratového zásahu.

Or. en

Odůvodnění

Toto ustanovení odráží podobná ustanovení pro jiné rezervy a je důležité s ohledem na osoby pověřené sledováním nuceného navracení.

Pozměňovací návrh 775

Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Ana Gomes

Návrh nařízení

Čl. 28 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

3a. Osoby pověřené sledováním nuceného navracení nadále podléhají kázeňským opatřením svého domovského členského státu. Domovský členský stát zajistí náležitá kázeňská nebo jiná opatření v souladu se svým vnitrostátním právem v případě porušení základních práv nebo mezinárodních závazků týkajících se ochrany během návratové operace nebo návratového zásahu.

Or. en

Odůvodnění

Osoby pověřené sledováním nuceného navracení by měly podléhat stejným kázeňským opatřením jako příslušníci pohraniční stráže, kteří jsou součástí jednotek evropské pohraniční a pobřežní stráže podle článku 20.

Pozměňovací návrh 776

Marina Albiol Guzmán, Malin Björk

Návrh nařízení

Článek 29

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Článek 29

vypouští se

***Rezerva osob pověřených doprovodem
nuceně navracených osob***

1. Agentura vytvoří z pracovníků

vnitrostátních příslušných subjektů rezervu osob pověřených doprovodem nuceně navracených osob, které provádějí návratové operace v souladu s požadavky uvedenými v čl. 8 odst. 4 a 5 směrnice 2008/115/ES a které byly vyškoleny v souladu s článkem 35.

2. Výkonný ředitel určí profil a počet osob pověřených doprovodem nuceně navracených osob, které budou dány této rezervě k dispozici. Tentýž postup se použije při všech následných změnách jejich profilu a počtu. Členské státy přispívají do rezervy jmenováním osob pověřených doprovodem nuceně navracených osob, které odpovídají definovanému profilu.

3. Agentura tyto osoby pověřené doprovodem nuceně navracených osob na žádost poskytne zúčastněným členským státům, aby jejich jménem doprovázely nuceně navracené osoby a účastnily se návratových zásahů.

Or. en

Pozměňovací návrh 777
Ska Keller

Návrh nařízení
Čl. 29 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Agentura vytvoří z pracovníků vnitrostátních příslušných subjektů rezervu osob pověřených doprovodem nuceně navracených osob, které provádějí návratové operace v souladu s požadavky uvedenými v čl. 8 odst. 4 a 5 směrnice 2008/115/ES a které byly vyškoleny v souladu s článkem 35.

Pozměňovací návrh

1. Agentura vytvoří z pracovníků vnitrostátních příslušných subjektů rezervu osob pověřených doprovodem nuceně navracených osob, které provádějí návratové operace v souladu s požadavky uvedenými v čl. 8 odst. 4 a 5 směrnice 2008/115/ES a které byly vyškoleny v souladu s článkem 35, ***mimo jiné v oblasti základních práv.***

Or. en

Pozměňovací návrh 778
Ska Keller

Návrh nařízení
Čl. 29 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Výkonný ředitel určí profil a počet osob pověřených doprovodem nuceně navracených osob, které budou dány této rezervě k dispozici. Tentýž postup se použije při všech následných změnách jejich profilu a počtu. Členské státy přispívají do rezervy jmenováním osob pověřených doprovodem nuceně navracených osob, které odpovídají definovanému profilu.

Pozměňovací návrh

2. Výkonný ředitel určí profil a počet osob pověřených doprovodem nuceně navracených osob, které budou dány této rezervě k dispozici. Tentýž postup se použije při všech následných změnách jejich profilu a počtu. Členské státy přispívají do rezervy jmenováním osob pověřených doprovodem nuceně navracených osob, které odpovídají definovanému profilu. ***Součástí rezervy jsou osoby pověřené doprovodem nuceně navracených osob s profilem zaměřeným na ochranu dětí, které jsou vyžadovány pro veškeré návratové operace zahrnující děti.***

Or. en

Pozměňovací návrh 779

Nathalie Griesbeck, Filiz Hyusmenova, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Petr Ježek, Louis Michel, Angelika Mlinar, Morten Helveg Petersen, Gérard Deprez

Návrh nařízení
Čl. 29 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Výkonný ředitel určí profil a počet osob pověřených doprovodem nuceně navracených osob, které budou dány této rezervě k dispozici. Tentýž postup se použije při všech následných změnách jejich profilu a počtu. Členské státy přispívají do rezervy jmenováním osob pověřených doprovodem nuceně navracených osob, které odpovídají

Pozměňovací návrh

2. Výkonný ředitel určí profil a počet osob pověřených doprovodem nuceně navracených osob, které budou dány této rezervě k dispozici. Tentýž postup se použije při všech následných změnách jejich profilu a počtu. Členské státy přispívají do rezervy jmenováním osob pověřených doprovodem nuceně navracených osob, které odpovídají

definovanému profilu.

definovanému profilu. ***Součástí rezervy pro veškeré návratové operace nebo intervence zahrnující děti musí být profil zaměřený na ochranu dětí.***

Or. en

Pozměňovací návrh 780
Miriam Dalli

Návrh nařízení
Čl. 29 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. ***Výkonný ředitel*** určí profil a počet osob pověřených doprovodem nuceně navracených osob, které budou dány této rezervě k dispozici. Tentýž postup se použije při všech následných změnách jejich profilu a počtu. Členské státy přispívají do rezervy jmenováním osob pověřených doprovodem nuceně navracených osob, které odpovídají definovanému profilu.

Pozměňovací návrh

2. ***Správní rada na návrh výkonného ředitele*** určí profil a počet osob pověřených doprovodem nuceně navracených osob, které budou dány této rezervě k dispozici. Tentýž postup se použije při všech následných změnách jejich profilu a ***celkového*** počtu. Členské státy přispívají do rezervy jmenováním osob pověřených doprovodem nuceně navracených osob, které odpovídají definovanému profilu.

Or. en

Odůvodnění

Správní rada by měla rozhodovat o profilu a počtu osob pověřených doprovodem nuceně navracených osob a souvisejícím postupu.

Pozměňovací návrh 781
Miriam Dalli

Návrh nařízení
Čl. 29 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2a. Příspěvek členských států, pokud jde o osoby pověřené doprovodem nuceně

navracených osob pro konkrétní návratové operace a zásahy pro následující rok, se plánuje na základě každoročních dvoustranných jednání a dohod mezi agenturou a členskými státy. V souladu s těmito dohodami poskytnou členské státy své osoby pověřené doprovodem nuceně navracených osob k dispozici pro použití na žádost agentury, pokud nejsou tyto státy vystaveny výjimečné situaci, při níž je podstatně dotčeno plnění vnitrostátních úkolů. Tyto žádosti se podávají nejméně 21 pracovních dní před zamýšleným nasazením nebo pět pracovních dní v případě rychlého návratového zásahu.

Or. en

Odůvodnění

Toto ustanovení odráží podobná ustanovení pro jiné rezervy a je důležité s ohledem na osoby pověřené doprovodem nuceně navracených osob.

Pozměňovací návrh 782

Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Návrh nařízení

Čl. 29 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Agentura tyto osoby pověřené doprovodem nuceně navracených osob na žádost poskytne zúčastněným členským státům, aby jejich jménem doprovázely nuceně navracené osoby a účastnily se návratových zásahů.

Pozměňovací návrh

3. Agentura tyto osoby pověřené doprovodem nuceně navracených osob na žádost poskytne zúčastněným členským státům, aby jejich jménem doprovázely nuceně navracené osoby a účastnily se návratových **operací a** zásahů.

Or. fr

Pozměňovací návrh 783

Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon

Návrh nařízení
Čl. 29 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

3a. Osoby pověřené doprovodem nuceně navracených osob nadále podléhají kázeňským opatřením svého domovského členského státu. Domovský členský stát zajistí náležitá kázeňská nebo jiná opatření v souladu se svým vnitrostátním právem v případě porušení základních práv nebo mezinárodních závazků týkajících se ochrany během návratové operace nebo návratového zásahu.

Or. en

Odůvodnění

Osoby pověřené doprovodem nuceně navracených osob by měly podléhat stejným kázeňským opatřením jako příslušníci pohraniční stráže, kteří jsou součástí jednotek evropské pohraniční a pobřežní stráže podle článku 20.

Pozměňovací návrh 784
Ska Keller

Návrh nařízení
Čl. 30 – odst. 1

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1. Agentura vytvoří z pracovníků vnitrostátních příslušných subjektů a zaměstnanců agentury rezervu specialistů na navracení, kteří budou mít dovednosti a odborné znalosti nutné k provádění činností v oblasti navracení a kteří budou vyškoleni v souladu s článkem 35. Tito specialisté budou k dispozici pro provádění konkrétních úkolů, např. identifikaci konkrétních skupin státních příslušníků třetích zemí, získávání cestovních dokladů od třetích zemí a usnadňování konzulární spolupráce.

1. Agentura vytvoří z pracovníků vnitrostátních příslušných subjektů a zaměstnanců agentury rezervu specialistů na navracení, kteří budou mít dovednosti a odborné znalosti nutné k provádění činností v oblasti navracení a kteří budou vyškoleni v souladu s článkem 35. Tito specialisté budou k dispozici pro provádění konkrétních úkolů, např. identifikaci konkrétních skupin státních příslušníků třetích zemí, získávání cestovních dokladů od třetích zemí a usnadňování konzulární spolupráce, **aniž by oznamovali, zda státní**

příslušník třetí země požádal o azyl.

Or. en

Odůvodnění

Článek 25 ženevské úmluvy, který se týká správní pomoci, odráží také skutečnost, že uprchlíci se nemohou spoléhat na vnitrostátní ochranu své země původu. Jeho cílem je také zabránit tomu, aby byli uprchlíci vystaveni pronásledování prostřednictvím kontaktu s orgány své země původu a aby byli ohroženi jejich rodinní příslušníci a/nebo společníci, kteří dosud zůstávají v zemi původu.

Pozměňovací návrh 785

Miriam Dalli

Návrh nařízení

Čl. 30 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. **Výkonný ředitel** určí profil a počet specialistů na navrácení, kteří budou dáni této rezervě k dispozici. Tentýž postup se použije při všech následných změnách jejich profilu a počtu. Členské státy přispívají do rezervy jmenováním specialistů, kteří odpovídají definovanému profilu.

Pozměňovací návrh

2. **Správní rada na návrh výkonného ředitele** určí profil a počet specialistů na navrácení, kteří budou dáni této rezervě k dispozici. Tentýž postup se použije při všech následných změnách jejich profilu a **celkových** počtu. Členské státy přispívají do rezervy jmenováním specialistů, kteří odpovídají definovanému profilu.

Or. en

Odůvodnění

Toto rozhodnutí by měla přijímat správní rada a postup týkající se specialistů na navrácení by měl být v souladu s postupem pro jiné profily.

Pozměňovací návrh 786

Miriam Dalli

Návrh nařízení

Čl. 30 – odst. 2 a (nový)

2a. Příspěvek členských států, pokud jde o specialisty na navracení pro konkrétní návratové operace a zásahy pro následující rok, se plánuje na základě každoročních dvoustranných jednání a dohod mezi agenturou a členskými státy. V souladu s těmito dohodami poskytnou členské státy své specialisty na navracení k dispozici pro použití na žádost agentury, pokud nejsou tyto státy vystaveny výjimečné situaci, při níž je podstatně dotčeno plnění vnitrostátních úkolů. Tyto žádosti se podávají nejméně 21 pracovních dní před zamýšleným nasazením nebo pět pracovních dní v případě rychlého návratového zásahu.

Or. en

Odůvodnění

Toto ustanovení odráží podobná ustanovení pro jiné rezervy a je důležité s ohledem na specialisty na navracení.

Pozměňovací návrh 787

Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon

Návrh nařízení

Čl. 30 – odst. 3 a (nový)

3a. Specialisté na navracení nadále podléhají kázeňským opatřením agentury nebo svého domovského členského státu. Agentura zajistí náležitá kázeňská opatření v souladu se svým kodexem chování a domovský členský stát zajistí náležitá kázeňská nebo jiná opatření v souladu se svým vnitrostátním právem v případě porušení základních práv nebo mezinárodních závazků týkajících se ochrany během společné operace nebo

Odůvodnění

Specialisté na navracení by měli podléhat stejným kázeňským opatřením jako příslušníci pohraniční stráže, kteří jsou součástí jednotek evropské pohraniční a pobřežní stráže podle článku 20.

Pozměňovací návrh 788
Marina Albiol Guzmán

Návrh nařízení
Článek 32

Znění navržené Komisí

[...]

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 789
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Návrh nařízení
Čl. 32 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Za situací, kdy členské státy čelí při plnění povinnosti navracet neoprávněně pobývající státní příslušníky třetích zemí v souladu se směrnicí 2008/115/ES silné zátěži, agentura na žádost jednoho či více členských států poskytne odpovídající technickou a operativní pomoc v podobě návratového zásahu. Takovýto zásah může spočívat ve vysílání evropských jednotek pro návratové zásahy do hostitelských členských států a v organizaci návratových operací z hostitelských členských států. Členské státy pravidelně informují agenturu o svých potřebách v oblasti

Pozměňovací návrh

1. Za situací, kdy členské státy čelí při plnění povinnosti navracet neoprávněně pobývající státní příslušníky třetích zemí v souladu se směrnicí 2008/115/ES silné zátěži, agentura na žádost jednoho či více členských států poskytne odpovídající technickou a operativní pomoc v podobě návratového zásahu. **Agentura může poskytnutí této technické a operativní pomoci členským státům navrhnout z vlastního podnětu.** Takovýto zásah může spočívat ve vysílání evropských jednotek pro návratové zásahy do hostitelských členských států a v organizaci návratových

technické a operativní pomoci a agentura na tomto základě vypracuje průběžný plán návratových zásahů.

operací z hostitelských členských států. Členské státy pravidelně informují agenturu o svých potřebách v oblasti technické a operativní pomoci a agentura na tomto základě vypracuje průběžný plán návratových zásahů.

Or. fr

Pozměňovací návrh 790

Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Ana Gomes, Elly Schlein

Návrh nařízení

Čl. 32 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Za situací, kdy členské státy čelí při plnění povinnosti navracet **neoprávněně pobývající** státní příslušníky třetích zemí v souladu se směrnicí 2008/115/ES silné zátěži, agentura na žádost jednoho či více členských států poskytne odpovídající technickou a operativní pomoc v podobě návratového zásahu. Takovýto zásah může spočívat ve vysílání evropských jednotek pro návratové zásahy do hostitelských členských států a v organizaci návratových operací z hostitelských členských států. Členské státy pravidelně informují agenturu o svých potřebách v oblasti technické a operativní pomoci a agentura na tomto základě vypracuje průběžný plán návratových zásahů.

Pozměňovací návrh

1. Za situací, kdy členské státy čelí při plnění povinnosti navracet státní příslušníky třetích zemí, **na které se vztahuje konečné rozhodnutí o navrácení**, v souladu se směrnicí 2008/115/ES silné zátěži, agentura na žádost jednoho či více členských států poskytne odpovídající technickou a operativní pomoc v podobě návratového zásahu. Takovýto zásah může spočívat ve vysílání evropských jednotek pro návratové zásahy do hostitelských členských států a v organizaci návratových operací z hostitelských členských států. Členské státy pravidelně informují agenturu o svých potřebách v oblasti technické a operativní pomoci a agentura na tomto základě vypracuje průběžný plán návratových zásahů.

Or. en

Pozměňovací návrh 791

Ska Keller

Návrh nařízení

Čl. 32 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Za situací, kdy členské státy čelí při plnění povinnosti navracet **neoprávněně** pobývající státní příslušníky třetích zemí v souladu se směrnicí 2008/115/ES silné zátěži, agentura na žádost jednoho či více členských států poskytne odpovídající technickou a operativní pomoc v podobě návratového zásahu. Takovýto zásah může spočívat ve vysílání evropských jednotek pro návratové zásahy do hostitelských členských států a v organizaci návratových operací z hostitelských členských států. Členské státy pravidelně informují agenturu o svých potřebách v oblasti technické a operativní pomoci a agentura na tomto základě vypracuje průběžný plán návratových zásahů.

Pozměňovací návrh

1. Za situací, kdy členské státy čelí při plnění povinnosti navracet **nedovoleně** pobývající státní příslušníky třetích zemí v souladu se směrnicí 2008/115/ES silné zátěži, agentura na žádost jednoho či více členských států poskytne odpovídající technickou a operativní pomoc v podobě návratového zásahu. Takovýto zásah může spočívat ve vysílání evropských jednotek pro návratové zásahy do hostitelských členských států a v organizaci návratových operací z hostitelských členských států. Členské státy pravidelně informují agenturu o svých potřebách v oblasti technické a operativní pomoci a agentura na tomto základě vypracuje průběžný plán návratových zásahů. **Celé návratové operaci až do příjezdu do třetí země návratu je přítomen alespoň zástupce členského státu a osoba pověřená sledováním nuceného navracení z rezervy zřízené podle článku 28.**

Or. en

Pozměňovací návrh 792

Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Ana Gomes

Návrh nařízení

Čl. 32 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Za situací, kdy jsou členské státy při plnění povinnosti navracet **neoprávněně pobývající** státní příslušníky třetích zemí v souladu se směrnicí 2008/115/ES vystaveny zvláštnímu a nepřiměřenému tlaku, agentura na žádost jednoho či více členských států poskytuje odpovídající technickou a operativní pomoc v podobě rychlého návratového zásahu. Agentura může z vlastní iniciativy navrhnout, že takovou technickou a

Pozměňovací návrh

2. Za situací, kdy jsou členské státy při plnění povinnosti navracet státní příslušníky třetích zemí, **na které se vztahuje konečné rozhodnutí o navracení**, v souladu se směrnicí 2008/115/ES vystaveny zvláštnímu a nepřiměřenému tlaku, agentura na žádost jednoho či více členských států poskytuje odpovídající technickou a operativní pomoc v podobě rychlého návratového zásahu. Agentura může z vlastní iniciativy navrhnout, že

operativní pomoc členským státům poskytnete. Rychlý návratový zásah může spočívat v rychlém vyslání evropských jednotek pro návratové zásahy do hostitelských členských států a v organizaci návratových operací z hostitelských členských států.

takovou technickou a operativní pomoc členským státům poskytnete. Rychlý návratový zásah může spočívat v rychlém vyslání evropských jednotek pro návratové zásahy do hostitelských členských států a v organizaci návratových operací z hostitelských členských států.

Or. en

Pozměňovací návrh 793 **Ska Keller**

Návrh nařízení **Čl. 32 – odst. 2**

Znění navržené Komisí

2. Za situací, kdy jsou členské státy při plnění povinnosti navracet **neoprávněně** pobývajících státní příslušníky třetích zemí v souladu se směrnicí 2008/115/ES vystaveny zvláštnímu a nepřiměřenému tlaku, agentura na žádost jednoho či více členských států poskytuje odpovídající technickou a operativní pomoc v podobě rychlého návratového zásahu. **Agentura může z vlastní iniciativy navrhnout, že takovou technickou a operativní pomoc členským státům poskytnete.** Rychlý návratový zásah může spočívat v rychlém vyslání evropských jednotek pro návratové zásahy do hostitelských členských států a v organizaci návratových operací z hostitelských členských států.

Pozměňovací návrh

2. Za situací, kdy jsou členské státy při plnění povinnosti navracet **nedovoleně** pobývajících státní příslušníky třetích zemí v souladu se směrnicí 2008/115/ES vystaveny zvláštnímu a nepřiměřenému tlaku, agentura na žádost jednoho či více členských států poskytuje odpovídající technickou a operativní pomoc v podobě rychlého návratového zásahu. Rychlý návratový zásah může spočívat v rychlém vyslání evropských jednotek pro návratové zásahy do hostitelských členských států a v organizaci návratových operací z hostitelských členských států. **Celému rychlému návratovému zásahu až do příjezdu do třetí země návratu je přítomen alespoň zástupce členského státu a osoba pověřená sledováním nuceného navracení z rezervy zřízené podle článku 28.**

Or. en

Pozměňovací návrh 794 **Lucy Anderson, Claude Moraes, Merja Kyllönen, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy**

Návrh nařízení
Čl. 32 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2a. *Výkonný ředitel vypracuje spolu s členskými státy a evropskými orgány zvláštní ustanovení pro zaměstnance zapojené do činností souvisejících s navracením, ve kterém podrobně popíše jejich úkoly, pravomoci a povinnosti. Měly by být také stanoveny zvláštní instrukce ohledně pravomocí velících pilotů a rozšíření trestního práva ze strany země, v níž je registrováno letadlo, podle mezinárodního práva v oblasti letectví¹.*

¹ *Článek 3 Tokijské úmluvy z roku 1963 – registrované Mezinárodní organizací pro civilní letectví v roce 1969 („stát registrace letadla je příslušný vykonávat soudní pravomoc ve věci trestných a jiných činů spáchaných na palubě letadla“)*

Or. en

Pozměňovací návrh 795
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Návrh nařízení
Čl. 32 – odst. 3

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

3. Výkonný ředitel neprodleně vypracuje operační plán, a to po dohodě s hostitelským členským státem a členskými státy, které jsou ochotné se návratového zásahu účastnit.

3. Výkonný ředitel neprodleně vypracuje operační plán, a to po dohodě s hostitelským členským státem a členskými státy, které jsou ochotné se návratového zásahu účastnit. ***Kopie operačního plánu je bez prodlení zaslána správní radě.***

Or. fr

Pozměňovací návrh 796
Ska Keller

Návrh nařízení
Čl. 32 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Operační plán je pro agenturu, hostitelský členský stát a zúčastněné členské státy závazný a zahrnuje všechny aspekty, které jsou pro provedení návratového zásahu nezbytné, zejména popis situace, cíle, zahájení a předpokládanou dobu trvání zásahu, zeměpisné pokrytí a možné vyslání do třetích zemí, složení evropských jednotek pro návratové zásahy, logistiku, finanční ustanovení, způsoby spolupráce s třetími zeměmi, dalšími agenturami a subjekty Unie a relevantními mezinárodními a nevládními organizacemi. Všechny změny nebo aktualizace operačního plánu vyžadují souhlas výkonného ředitele, hostitelského členského státu a zúčastněných členských států. Kopii změněného nebo upraveného operačního plánu agentura okamžitě zašle dotčeným členským státům a správní radě.

Pozměňovací návrh

4. Operační plán je **vypracován v souladu s článkem 15, je** pro agenturu, hostitelský členský stát a zúčastněné členské státy závazný a zahrnuje všechny aspekty, které jsou pro provedení návratového zásahu nezbytné, zejména popis situace, cíle, zahájení a předpokládanou dobu trvání zásahu, zeměpisné pokrytí a možné vyslání do třetích zemí, složení, **popis úkolů a povinností** evropských jednotek pro návratové zásahy, **podrobná ustanovení týkající se záruk v oblasti základních práv, včetně přiměřeného využití síly v souladu s čl. 39 odst. 6,** logistiku, finanční ustanovení, způsoby spolupráce s třetími zeměmi, dalšími agenturami a subjekty Unie a relevantními mezinárodními a nevládními organizacemi. Všechny změny nebo aktualizace operačního plánu vyžadují souhlas výkonného ředitele, hostitelského členského státu a zúčastněných členských států. Kopii změněného nebo upraveného operačního plánu agentura okamžitě zašle dotčeným členským státům a správní radě.

Or. en

Pozměňovací návrh 797
Salvatore Domenico Pogliese

Návrh nařízení
Čl. 32 – odst. 6

Znění navržené Komisí

6. Agentura financuje nebo spolufinancuje návratové zásahy prostřednictvím dotací ze svého rozpočtu v souladu s finančními předpisy, které se na

Pozměňovací návrh

6. Agentura financuje nebo spolufinancuje návratové zásahy prostřednictvím dotací ze svého rozpočtu **členským státům** v souladu s finančními

ni vztahují.

předpisy, které se na ni vztahují.

Or. it

Pozměňovací návrh 798

Péter Niedermüller, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Ana Gomes, Birgit Sippel

Návrh nařízení

Článek 32 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Článek 32a

Hodnocení návratových operací a návratových zásahů

Výkonný ředitel vyhodnotí výsledky návratových operací a návratových zásahů a do 60 dní od ukončení těchto operací a zásahů předá správní radě podrobné hodnotící zprávy spolu se zjištěními úředníka pro otázky základních práv. Agentura provede komplexní srovnávací analýzu těchto výsledků, aby zvýšila kvalitu, soudržnost a účinnost budoucích návratových operací a návratových zásahů a jejich soulad se základními právy a začlení ji do své souhrnné výroční zprávy o činnosti.

Or. en

Odůvodnění

Stejně jako je výkonný ředitel vyzván k hodnocení výsledků společných operací a zásahů rychlé reakce na hranicích na základě článku 25, měl by rovněž srovnatelně vyhodnotit výsledky návratových operací a návratových intervencí.

Pozměňovací návrh 799

Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Louis Michel, Angelika Mlinar, Morten Helveg Petersen, Gérard Deprez

Návrh nařízení
Článek 32 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Článek 32a

***Hodnocení návratových operací a
návratových zásahů***

Výkonný ředitel vyhodnotí vedení a výsledky návratových operací a návratových zásahů a do 60 dní od ukončení těchto operací a zásahů předá správní radě podrobné hodnotící zprávy spolu se zjištěními úředníka pro otázky základních práv. Agentura provede komplexní srovnávací analýzu těchto výsledků, aby zvýšila kvalitu, soudržnost a účinnost budoucích operací a zásahů a začlení ji do své souhrnné výroční zprávy o činnosti.

Or. en

Odivodnění

Co se týče společných operací a zásahů rychlé reakce na hranicích, měly by být hodnoceny.

Pozměňovací návrh 800
Péter Niedermüller, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Miltiadis Kyrkos, Ana Gomes, Birgit Sippel

Návrh nařízení
Článek 32 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Článek 32b

Pozastavení nebo ukončení návratových operací a návratových zásahů

1. Poté, co výkonný ředitel informoval dotčený členský stát, ukončí návratové operace nebo návratové zásahy, jestliže již nejsou splněny podmínky pro provádění těchto činností.

2. Výkonný ředitel může stáhnout financování návratového zásahu nebo jej pozastavit či ukončit, pokud hostitelský členský stát nebo zúčastněný členský stát nedodrží operační plán.

3. Výkonný ředitel zcela či zčásti stáhne financování návratové operace nebo návratového zásahu nebo návratovou operaci či návratový zásah zcela nebo zčásti pozastaví či ukončí, pokud se domnívá, že byla porušena základní práva či závazky týkající se mezinárodní ochrany a že jsou taková porušení závažná nebo pravděpodobně budou přetrvávat.

4. Za tímto účelem agentura ustaví a zveřejní kritéria vedoucí k rozhodnutí o pozastavení, ukončení či stažení financování návratové operace a návratového zásahu.

Or. en

Odůvodnění

Stejně jako má výkonný ředitel podle článku 24 pravomoc pozastavit nebo ukončit společné operace nebo zásahy rychlé reakce na hranicích, musí mít také pravomoc pozastavit nebo ukončit návratovou operaci nebo návratový zásah.

Pozměňovací návrh 801

Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon

Návrh nařízení

Čl. 33 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Evropská pohraniční a pobřežní stráž při plnění svých úkolů podle tohoto nařízení zaručuje ochranu základních práv, a to v souladu s příslušnými právními předpisy Unie, zejména Listinou základních práv Evropské unie, příslušnými mezinárodními právními předpisy včetně Úmluvy o právním

Pozměňovací návrh

1. Evropská pohraniční a pobřežní stráž při plnění svých úkolů podle tohoto nařízení zaručuje ochranu základních práv, a to v souladu s příslušnými právními předpisy Unie, zejména Listinou základních práv Evropské unie, příslušnými mezinárodními právními předpisy včetně Úmluvy o právním

postavení uprchlíků a závazky týkajícími se přístupu k mezinárodní ochraně, zejména zásadou nenavracení. Za tímto účelem agentura vypracuje, dále rozvíjí a provádí svoji strategii pro oblast základních práv.

postavení uprchlíků z **roku 1951 a protokolu k této úmluvě z roku 1967** a závazky týkajícími se přístupu k mezinárodní ochraně, zejména zásadou nenavracení. Za tímto účelem agentura vypracuje, dále rozvíjí a provádí svoji strategii pro oblast základních práv.

Or. en

Pozměňovací návrh 802

Ignazio Corrao, Laura Agea, Laura Ferrara

Návrh nařízení

Čl. 33 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Evropská pohraniční a pobřežní stráž při plnění svých úkolů podle tohoto nařízení zaručuje ochranu základních práv, a to v souladu s příslušnými právními předpisy Unie, zejména Listinou základních práv Evropské unie, příslušnými mezinárodními právními předpisy včetně Úmluvy o právním postavení uprchlíků a **závazky týkajícími se přístupu k mezinárodní ochraně**, zejména **zásadou** nenavracení. Za tímto účelem agentura vypracuje, dále rozvíjí a provádí svoji strategii pro oblast základních práv.

Pozměňovací návrh

1. Evropská pohraniční a pobřežní stráž při plnění svých úkolů podle tohoto nařízení zaručuje ochranu základních práv, a to v souladu s příslušnými právními předpisy Unie, zejména Listinou základních práv Evropské unie, příslušnými mezinárodními právními předpisy včetně **Evropské úmluvy o lidských právech**, Úmluvy o právním postavení uprchlíků a **Úmluvy o právech dítěte**, zejména **zásady** nenavracení. Za tímto účelem agentura vypracuje, dále rozvíjí a provádí svoji strategii pro oblast základních práv, **včetně účinných mechanismů sledování a zajištění dodržování základních práv a zásad právního státu při všech činnostech agentury**.

Or. en

Pozměňovací návrh 803

Helga Stevens, Angel Dzhambazki, Jussi Halla-aho

Návrh nařízení

Čl. 33 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Evropská pohraniční a pobřežní stráž při plnění svých úkolů podle tohoto nařízení zaručuje ochranu základních práv, a to v souladu s příslušnými právními předpisy Unie, zejména Listinou základních práv Evropské unie, příslušnými mezinárodními právními předpisy **včetně Úmluvy o právním postavení uprchlíků a závazky týkajícími se přístupu k mezinárodní ochraně**, zejména zásadou nenavracení. Za tímto účelem agentura vypracuje, dále rozvíjí a provádí svoji strategii pro oblast základních práv.

Pozměňovací návrh

1. Evropská pohraniční a pobřežní stráž při plnění svých úkolů podle tohoto nařízení zaručuje ochranu základních práv, a to v souladu s příslušnými právními předpisy Unie, zejména Listinou základních práv Evropské unie, příslušnými mezinárodními právními předpisy, zejména zásadou nenavracení. Za tímto účelem agentura vypracuje, dále rozvíjí a provádí svoji strategii pro oblast základních práv.

Or. en

Pozměňovací návrh 804
Geoffrey Van Orden

Návrh nařízení
Čl. 33 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Evropská pohraniční a pobřežní stráž při plnění svých úkolů podle tohoto nařízení **zaručuje** ochranu **základních** práv, **a to v souladu s příslušnými právními předpisy Unie, zejména Listinou základních práv Evropské unie, příslušnými mezinárodními právními předpisy včetně Úmluvy o právním postavení uprchlíků a závazky týkajícími se přístupu k mezinárodní ochraně, zejména zásadou nenavracení. Za tímto účelem agentura vypracuje, dále rozvíjí a provádí svoji strategii pro oblast základních práv.**

Pozměňovací návrh

1. Evropská pohraniční a pobřežní stráž při plnění svých úkolů podle tohoto nařízení **dodržuje** ochranu **lidských** práv.

Or. en

Pozměňovací návrh 805
Ska Keller

Návrh nařízení
Čl. 33 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Evropská pohraniční a pobřežní stráž při plnění svých úkolů podle tohoto nařízení zaručuje ochranu základních práv, a to v souladu s příslušnými právními předpisy Unie, zejména Listinou základních práv Evropské unie, příslušnými mezinárodními právními předpisy včetně Úmluvy o právním postavení uprchlíků a závazky týkajícími se přístupu k mezinárodní ochraně, zejména *zásadou* nenavracení. Za tímto účelem agentura vypracuje, dále rozvíjí a provádí svoji strategii pro oblast základních práv.

Pozměňovací návrh

1. Evropská pohraniční a pobřežní stráž při plnění svých úkolů podle tohoto nařízení zaručuje ochranu základních práv, a to v souladu s příslušnými právními předpisy Unie, zejména Listinou základních práv Evropské unie, a příslušnými mezinárodními právními předpisy včetně Úmluvy o právním postavení uprchlíků *a Úmluvy o právech dítěte* a závazky týkajícími se přístupu k mezinárodní ochraně, zejména *s ohledem na zásadu* nenavracení. Za tímto účelem agentura vypracuje, dále rozvíjí a provádí svoji strategii pro oblast základních práv, *včetně účinného mechanismu sledování dodržování základních práv při všech činnostech agentury.*

Or. en

Odůvodnění

Odkazem na mechanismus sledování je tento článek uveden do souladu s čl. 71 odst. 2 o úkolech úředníka pro otázky základních práv. Formulace se shoduje s čl. 26 písm. a) současného nařízení o agentuře Frontex o strategii v oblasti základních práv.

Pozměňovací návrh 806

Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Carlos Coelho, Therese Comodini Cachia, Barbara Matera, Tomáš Zdechovský, Timothy Kirkhope, Nathalie Griesbeck, Silvia Costa, Jean Lambert

Návrh nařízení
Čl. 33 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Evropská pohraniční a pobřežní stráž při plnění svých úkolů podle tohoto

Pozměňovací návrh

1. Evropská pohraniční a pobřežní stráž při plnění svých úkolů podle tohoto

nařízení zaručuje ochranu základních práv, a to v souladu s příslušnými právními předpisy Unie, zejména Listinou základních práv Evropské unie, příslušnými mezinárodními právními předpisy včetně Úmluvy o právním postavení uprchlíků a závazky týkajícími se přístupu k mezinárodní ochraně, zejména zásadou nenavracení. Za tímto účelem agentura vypracuje, dále rozvíjí a provádí svoji strategii pro oblast základních práv.

nařízení zaručuje ochranu základních práv, a to v souladu s příslušnými právními předpisy Unie, zejména Listinou základních práv Evropské unie, příslušnými mezinárodními právními předpisy včetně **Úmluvy OSN o právech dítěte a** Úmluvy o právním postavení uprchlíků a závazky týkajícími se přístupu k mezinárodní ochraně, zejména zásadou nenavracení. Za tímto účelem agentura vypracuje, dále rozvíjí a provádí svoji strategii pro oblast základních práv, **přičemž zvláštní pozornost věnuje právům dítěte, aby zajistila, že při všech operacích budou respektovány nejlepší zájmy dítěte.**

Or. en

Pozměňovací návrh 807 **Barbara Spinelli, Kostas Chrysogonos**

Návrh nařízení **Čl. 33 – odst. 1**

Znění navržené Komisí

1. Evropská pohraniční a pobřežní stráž při plnění svých úkolů podle tohoto nařízení zaručuje ochranu základních práv, a to v souladu s příslušnými právními předpisy Unie, zejména Listinou základních práv Evropské unie, příslušnými mezinárodními právními předpisy včetně Úmluvy o právním postavení uprchlíků a závazky týkajícími se přístupu k mezinárodní ochraně, zejména **zásadou** nenavracení. Za tímto účelem agentura vypracuje, dále rozvíjí a provádí svoji strategii pro oblast základních práv.

Pozměňovací návrh

1. Evropská pohraniční a pobřežní stráž při plnění svých úkolů podle tohoto nařízení zaručuje ochranu základních práv, a to v souladu s příslušnými právními předpisy Unie, zejména Listinou základních práv Evropské unie **a** příslušnými mezinárodními právními předpisy včetně Úmluvy o právním postavení uprchlíků, **Úmluvy o odstranění všech forem diskriminace žen a Úmluvy o právech dítěte** a závazky týkajícími se přístupu k mezinárodní ochraně, zejména s **ohledem na zásadu** nenavracení. Za tímto účelem agentura vypracuje, dále rozvíjí a provádí svoji strategii pro oblast základních práv, **včetně účinného mechanismu sledování dodržování základních práv při všech činnostech agentury.**

Or. en

Pozměňovací návrh 808

Nathalie Griesbeck, Filiz Hyusmenova, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Petr Ježek, Louis Michel, Angelika Mlinar, Morten Helveg Petersen, Gérard Deprez

Návrh nařízení

Čl. 33 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Evropská pohraniční a pobřežní stráž při plnění svých úkolů podle tohoto nařízení zaručuje ochranu základních práv, a to v souladu s příslušnými právními předpisy Unie, zejména Listinou základních práv Evropské unie, příslušnými mezinárodními právními předpisy včetně Úmluvy o právním postavení uprchlíků a závazky týkajícími se přístupu k mezinárodní ochraně, zejména zásadou nenavrácení. ***Za tímto účelem agentura vypracuje, dále rozvíjí a provádí svoji strategii pro oblast základních práv.***

Pozměňovací návrh

1. Evropská pohraniční a pobřežní stráž při plnění svých úkolů podle tohoto nařízení zaručuje ochranu základních práv, a to v souladu s příslušnými právními předpisy Unie, zejména Listinou základních práv Evropské unie ***a Evropskou úmluvou o lidských právech***, příslušnými mezinárodními právními předpisy včetně Úmluvy o právním postavení uprchlíků ***a Úmluvy OSN o právech dítěte*** a závazky týkajícími se přístupu k mezinárodní ochraně, zejména zásadou nenavrácení.

Or. en

Odůvodnění

Tento změňovací návrh doplňuje odkaz na Evropskou úmluvu o lidských právech a Úmluvu OSN o právech dítěte. Vypouští také poslední větu odstavce a v zájmu větší soudržnosti ji přesunuje do následujícího odstavce.

Pozměňovací návrh 809

Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Louis Michel, Angelika Mlinar, Morten Helveg Petersen, Gérard Deprez

Návrh nařízení

Čl. 33 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Ia. Agentura vypracuje a dále rozvíjí a provádí strategii pro oblast základních práv. Agentura v úzké spolupráci

s poradním fórem a úřadem pro otázky základních práv zavede účinný mechanismus sledování dodržování základních práv při všech činnostech agentury.

Or. en

Pozměňovací návrh 810
Geoffrey Van Orden

Návrh nařízení
Čl. 33 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Při plnění svých úkolů evropská pohraniční a pobřežní stráž zajistí, že žádná osoba není vysazena v určité zemi v rozporu se zásadou nenavracení, není nucena vstoupit, odvedena nebo jinak předána do této země nebo vrácena orgánům této země, ani není vysazena v zemi nebo nucena vstoupit, odvedena nebo jinak předána nebo vrácena do země, z níž hrozí vyhoštění nebo navrácení do jiné země v rozporu s uvedenou zásadou.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 811
Péter Niedermüller, Cécile Kashetu Kyenge, Marju Lauristin, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Miltiadis Kyrkos, Birgit Sippel, Elly Schlein

Návrh nařízení
Čl. 33 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Při plnění svých úkolů evropská pohraniční a pobřežní stráž zajistí, že žádná osoba není vysazena v určité zemi v rozporu se zásadou nenavracení, není nucena vstoupit, odvedena nebo jinak

Pozměňovací návrh

2. Při plnění svých úkolů evropská pohraniční a pobřežní stráž zajistí, že žádná osoba není **v rozporu se zásadou nenavracení vysazena v určité zemi, není nucena vstoupit, odvedena nebo jinak**

předána do této země nebo vrácena orgánům této země, ani není vysazena v zemi nebo nucena vstoupit, odvedena nebo jinak předána nebo vrácena do země, z níž hrozí vyhoštění nebo *navrácení* do jiné země v rozporu s uvedenou zásadou.

předána do této země nebo vrácena orgánům této země, *ve které mimo jiné existuje vážné riziko, že bude vystavena trestu smrti, mučení, pronásledování nebo jinému nelidskému či ponižujícímu zacházení nebo trestání, nebo ve které by byla ohrožena její svoboda z důvodů rasových, náboženských nebo národnostních nebo z důvodu sexuální orientace, příslušnosti k určitým sociálním skupinám nebo zastávání určitých politických názorů*, ani není vysazena v zemi nebo nucena vstoupit, odvedena nebo jinak předána nebo vrácena do země, z níž hrozí *vážné nebezpečí* vyhoštění, *vystěhování* nebo *vydání osob* do jiné země v rozporu s uvedenou zásadou.

Or. en

Odůvodnění

Uvedení do souladu s článkem 4 nařízení (EU) č. 656/2014, kterým se stanoví pravidla pro ostrahu vnějších námořních hranic v kontextu operativní spolupráce koordinované Evropskou agenturou Frontex.

Pozměňovací návrh 812

Ignazio Corrao, Laura Agea, Laura Ferrara

Návrh nařízení

Čl. 33 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Při plnění svých úkolů evropská pohraniční a pobřežní stráž zajistí, že žádná osoba není vysazena v určité zemi v rozporu se zásadou nenavrácení, není nucena vstoupit, odvedena nebo jinak předána do této země nebo vrácena orgánům této země, ani není vysazena v zemi nebo nucena vstoupit, odvedena nebo jinak předána nebo vrácena do země, z níž hrozí vyhoštění nebo navrácení do jiné země v rozporu s uvedenou zásadou.

Pozměňovací návrh

2. Při plnění svých úkolů evropská pohraniční a pobřežní stráž zajistí, že žádná osoba není vysazena v určité zemi v rozporu se zásadou nenavrácení, není nucena vstoupit, odvedena nebo jinak předána do této země nebo vrácena orgánům této země, *ve které mimo jiné existuje vážné riziko, že bude vystavena trestu smrti, mučení, pronásledování nebo jinému nelidskému či ponižujícímu zacházení nebo trestání, nebo ve které by*

*byl ohrožen její život nebo svoboda z důvodů rasových, náboženských nebo národnostních nebo z důvodu sexuální orientace, příslušnosti k určitým sociálním skupinám nebo zastávání určitých politických názorů, ani není vysazena v zemi nebo nucena vstoupit, odvedena nebo jinak předána nebo vrácena do země, z níž hrozí vyhoštění, **vystěhování, vydání osob** nebo navrácení do jiné země v rozporu s uvedenou zásadou, **a zajistí dodržování zákazu hromadného vyhoštění. Za tímto účelem budou zahrnuty záruky před zahájením operativní spolupráce se třetími zeměmi a ve všech operačních plánech.***

Or. en

Pozměňovací návrh 813 Ska Keller

Návrh nařízení Čl. 33 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Při plnění svých úkolů evropská pohraniční a pobřežní stráž zajistí, že žádná osoba není vysazena v určité zemi v rozporu se zásadou nenavrácení, není nucena vstoupit, odvedena nebo jinak předána do této země nebo vrácena orgánům této země, ani není vysazena v zemi nebo nucena vstoupit, odvedena nebo jinak předána nebo vrácena do země, z níž hrozí vyhoštění nebo navrácení do jiné země v rozporu s uvedenou zásadou.

Pozměňovací návrh

2. Při plnění svých úkolů evropská pohraniční a pobřežní stráž zajistí, že žádná osoba není vysazena v určité zemi v rozporu se zásadou nenavrácení, není nucena vstoupit, odvedena nebo jinak předána do této země nebo vrácena orgánům této země, **ve které mimo jiné existuje vážné riziko, že bude vystavena trestu smrti, mučení, pronásledování nebo jinému nelidskému či ponižujícímu zacházení nebo trestání, nebo ve které by byl ohrožen její život nebo svoboda z důvodů rasových, náboženských nebo národnostních nebo z důvodu sexuální orientace, příslušnosti k určitým sociálním skupinám nebo zastávání určitých politických názorů, ani není vysazena v zemi nebo nucena vstoupit, odvedena nebo jinak předána nebo vrácena do země, z níž hrozí vyhoštění,**

vystěhování, vydání osob nebo navrácení do jiné země v rozporu s uvedenou zásadou.

Or. en

Odůvodnění

Jako v čl. 4 odst. 1 nařízení o námořním dohledu.

Pozměňovací návrh 814 **Helga Stevens, Angel Dzhambazki, Jussi Halla-aho**

Návrh nařízení **Čl. 33 – odst. 2**

Znění navržené Komisí

2. Při plnění svých úkolů evropská pohraniční a pobřežní stráž zajistí, že žádná osoba není vysazena v určité zemi v rozporu se zásadou nenavrácení, není nucena vstoupit, odvedena nebo jinak předána do této země nebo vrácena orgánům této země, ***ani není vysazena v zemi nebo nucena vstoupit, odvedena nebo jinak předána nebo vrácena do země, z níž hrozí vyhoštění nebo navrácení do jiné země v rozporu s uvedenou zásadou.***

Pozměňovací návrh

2. Při plnění svých úkolů evropská pohraniční a pobřežní stráž zajistí, že žádná osoba není vysazena v určité zemi v rozporu se zásadou nenavrácení, není nucena vstoupit, odvedena nebo jinak předána do této země nebo vrácena orgánům této země.

Or. en

Pozměňovací návrh 815 **Helga Stevens, Geoffrey Van Orden, Angel Dzhambazki, Jussi Halla-aho**

Návrh nařízení **Čl. 33 – odst. 3**

Znění navržené Komisí

3. Evropská pohraniční a pobřežní stráž při plnění svých úkolů zohlední zvláštní potřeby dětí, ***obětí obchodování s***

Pozměňovací návrh

3. Evropská pohraniční a pobřežní stráž při plnění svých úkolů zohlední zvláštní potřeby dětí, osob, které potřebují

lidmi, osob, které potřebují lékařskou pomoc, **osob, které potřebují mezinárodní ochranu**, osob v tísni na moři a dalších osob ve zvláště zranitelném postavení.

lékařskou pomoc, osob v tísni na moři a dalších osob ve zvláště zranitelném postavení.

Or. en

Pozměňovací návrh 816
Ska Keller

Návrh nařízení
Čl. 33 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Evropská pohraniční a pobřežní stráž při plnění svých úkolů zohlední zvláštní potřeby dětí, obětí obchodování s lidmi, osob, které potřebují lékařskou pomoc, osob, které potřebují mezinárodní ochranu, osob v tísni na moři a dalších osob ve zvláště zranitelném postavení.

Pozměňovací návrh

3. Evropská pohraniční a pobřežní stráž při plnění svých úkolů zohlední **práva a** zvláštní potřeby dětí, obětí obchodování s lidmi, osob, které potřebují lékařskou pomoc, osob, které potřebují mezinárodní ochranu, osob v tísni na moři a dalších osob ve zvláště zranitelném postavení **a zabývá se jimi**.

Or. en

Pozměňovací návrh 817
Nathalie Griesbeck, Filiz Hyusmenova, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Petr Ježek, Louis Michel, Angelika Mlinar, Morten Helveg Petersen, Gérard Deprez

Návrh nařízení
Čl. 33 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Evropská pohraniční a pobřežní stráž při plnění svých úkolů zohlední zvláštní potřeby dětí, obětí obchodování s lidmi, osob, které potřebují lékařskou pomoc, osob, které potřebují mezinárodní ochranu, osob v tísni na moři a dalších osob ve zvláště zranitelném postavení.

Pozměňovací návrh

3. Evropská pohraniční a pobřežní stráž při plnění svých úkolů zohlední zvláštní potřeby dětí, **nezletilých osob bez doprovodu**, obětí obchodování s lidmi, osob, které potřebují lékařskou pomoc, osob, které potřebují mezinárodní ochranu, osob v tísni na moři a dalších osob ve zvláště zranitelném postavení.

Pozměňovací návrh 818

Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Carlos Coelho, Therese Comodini Cachia, Barbara Matera, Tomáš Zdechovský, Timothy Kirkhope, Silvia Costa, Nathalie Griesbeck, Jean Lambert

Návrh nařízení**Čl. 33 – odst. 3***Znění navržené Komisí*

3. Evropská pohraniční a pobřežní stráž při plnění svých úkolů zohlední zvláštní potřeby dětí, obětí obchodování s lidmi, osob, které potřebují lékařskou pomoc, osob, které potřebují mezinárodní ochranu, osob v tísní na moři a dalších osob ve zvláště zranitelném postavení.

Pozměňovací návrh

3. Evropská pohraniční a pobřežní stráž při plnění svých úkolů zohlední zvláštní potřeby dětí, **zejména nezletilých osob bez doprovodu a dětí se zdravotním postižením**, obětí obchodování s lidmi, osob, které potřebují lékařskou pomoc, osob, které potřebují mezinárodní ochranu, osob v tísní na moři a dalších osob ve zvláště zranitelném postavení.

Pozměňovací návrh 819

Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy

Návrh nařízení**Čl. 33 – odst. 3***Znění navržené Komisí*

3. Evropská pohraniční a pobřežní stráž při plnění svých úkolů zohlední zvláštní potřeby dětí, obětí obchodování s lidmi, osob, které potřebují lékařskou pomoc, osob, které potřebují mezinárodní ochranu, osob v tísní na moři **a dalších osob ve zvláště zranitelném postavení.**

Pozměňovací návrh

3. Evropská pohraniční a pobřežní stráž při plnění svých úkolů **lépe určí a zohlední zvláštní potřeby osob ve zranitelném postavení, například** dětí, obětí obchodování s lidmi, osob, které potřebují lékařskou pomoc, **těhotných žen,** osob, které potřebují mezinárodní ochranu, **a** osob v tísní na moři.

Pozměňovací návrh 820

Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Birgit Sippel

Návrh nařízení

Čl. 33 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Při plnění svých úkolů a ve vztazích s členskými státy a při spolupráci s třetími zeměmi agentura zohledňuje zprávy poradního fóra a úředníka pro otázky základních práv.

Pozměňovací návrh

4. Při plnění **všech** svých úkolů a ve vztazích s členskými státy a při spolupráci s třetími zeměmi agentura zohledňuje zprávy poradního fóra a úředníka pro otázky základních práv. **Agentura informuje poradní fórum a úředníka pro otázky základních práv o tom, zda a jak změnila své činnosti v reakci na zprávy a doporučení těchto orgánů, a podrobnosti začlení do své výroční zprávy.**

Or. en

Pozměňovací návrh 821

Ignazio Corrao, Laura Agea, Laura Ferrara

Návrh nařízení

Čl. 33 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Při plnění svých úkolů a ve vztazích s členskými státy a při spolupráci s třetími zeměmi agentura zohledňuje zprávy poradního fóra a úředníka pro otázky základních práv.

Pozměňovací návrh

4. Při plnění **všech** svých úkolů a ve vztazích s členskými státy a při spolupráci s třetími zeměmi agentura zohledňuje zprávy poradního fóra a úředníka pro otázky základních práv. **Agentura informuje poradní fórum a úředníka pro otázky základních práv o tom, zda a jak změnila své činnosti v reakci na zprávy a doporučení těchto orgánů, a podrobnosti začlení do své výroční zprávy.**

Or. en

Pozměňovací návrh 822

Ska Keller

Návrh nařízení
Čl. 33 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Při plnění svých úkolů a ve vztazích s členskými státy a při spolupráci s třetími zeměmi agentura zohledňuje zprávy poradního fóra a úředníka pro otázky základních práv.

Pozměňovací návrh

4. Při plnění **všech** svých úkolů, **včetně dalšího rozvoje a provádění účinného mechanismu sledování dodržování základních práv**, a ve vztazích s členskými státy a při spolupráci s třetími zeměmi agentura zohledňuje zprávy poradního fóra a úředníka pro otázky základních práv.

Or. en

Pozměňovací návrh 823

Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Birgit Sippel

Návrh nařízení

Čl. 33 – odst. 4 – bod 1 (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1) Agentura začlení podrobný program dalšího rozvoje a provádění strategie v oblasti základních práv do svého výročního pracovního programu a podá o něm zprávu ve své výroční zprávě o činnosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 824
Ska Keller

Návrh nařízení

Čl. 33 – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

4a. Agentura začlení podrobný program dalšího rozvoje a provádění

strategie v oblasti základních práv do svého výročního a víceletého pracovního programu a podá o něm zprávu ve své výroční zprávě o činnosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 825
Ignazio Corrao, Laura Agea, Laura Ferrara

Návrh nařízení
Čl. 33 – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

4a. Agentura začlení podrobný program dalšího rozvoje a provádění strategie v oblasti základních práv do svého výročního pracovního programu a podá o něm zprávu ve své výroční zprávě o činnosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 826
Helga Stevens, Geoffrey Van Orden, Angel Dzhambazki, Jussi Halla-aho

Návrh nařízení
Čl. 34 – odst. 1

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1. Agentura vypracuje a dále rozvíjí kodex chování, který se vztahuje na veškeré operace v rámci ochrany hranic koordinované agenturou. Kodex chování stanoví postupy, jejichž cílem je zaručit dodržování zásad právního státu a základních práv, se zvláštním zaměřením na nezletilé osoby bez doprovodu a osoby ve zranitelném postavení, **jakož i na osoby žádající o mezinárodní ochranu**, a platí pro všechny osoby zapojené do činností agentury.

1. Agentura vypracuje a dále rozvíjí kodex chování, který se vztahuje na veškeré operace v rámci ochrany hranic koordinované agenturou **s výjimkou navracení**. Kodex chování stanoví postupy, jejichž cílem je zaručit dodržování zásad právního státu a základních práv, se zvláštním zaměřením na nezletilé osoby bez doprovodu a osoby ve zranitelném postavení, a platí pro všechny osoby zapojené do činností agentury.

Pozměňovací návrh 827

Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Carlos Coelho, Therese Comodini Cachia, Barbara Matera, Tomáš Zdechovský, Timothy Kirkhope, Silvia Costa, Jean Lambert, Nathalie Griesbeck

Návrh nařízení**Čl. 34 – odst. 1***Znění navržené Komisí*

1. Agentura vypracuje a dále rozvíjí kodex chování, který se vztahuje na veškeré operace v rámci ochrany hranic koordinované agenturou. Kodex chování stanoví postupy, jejichž cílem je zaručit dodržování zásad právního státu a základních práv, se zvláštním zaměřením na nezletilé osoby bez doprovodu a osoby ve zranitelném postavení, jakož i na osoby žádající o mezinárodní ochranu, a platí pro všechny osoby zapojené do činností agentury.

Pozměňovací návrh

1. Agentura vypracuje a dále rozvíjí kodex chování, který se vztahuje na veškeré operace v rámci ochrany hranic koordinované agenturou. Kodex chování stanoví postupy, jejichž cílem je zaručit dodržování zásad právního státu a základních práv, se zvláštním zaměřením na **děti**, nezletilé osoby bez doprovodu a osoby ve zranitelném postavení, jakož i na osoby žádající o mezinárodní ochranu, a platí pro všechny osoby zapojené do činností agentury.

Pozměňovací návrh 828

Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Elly Schlein

Návrh nařízení**Čl. 34 – odst. 2***Znění navržené Komisí*

2. Agentura vypracuje a bude pravidelně aktualizovat kodex chování pro navrácení **neoprávněně pobývajících** státních příslušníků třetích zemí, který bude uplatňovat při všech návratových operacích a návratových zásazích koordinovaných nebo organizovaných agenturou. Kodex chování bude popisovat společné standardizované postupy, jež by

Pozměňovací návrh

2. Agentura vypracuje a bude pravidelně aktualizovat kodex chování pro navrácení státních příslušníků třetích zemí, **na které se vztahuje konečné rozhodnutí o navrácení**, který bude uplatňovat při všech návratových operacích a návratových zásazích koordinovaných nebo organizovaných agenturou. Kodex chování bude popisovat společné standardizované

měly zjednodušit organizaci návratových operací a návratových zásahů a zajistit navrácení humánním způsobem a při plném respektování základních práv, zejména zásad lidské důstojnosti, zákazu mučení a nelidského či ponižujícího zacházení anebo trestu, práva na svobodu a bezpečnost, práva na ochranu osobních údajů a zákazu diskriminace.

postupy, jež by měly zjednodušit organizaci návratových operací a návratových zásahů a zajistit navrácení humánním způsobem a při plném respektování základních práv, zejména zásad lidské důstojnosti, zákazu mučení a nelidského či ponižujícího zacházení anebo trestu, práva na svobodu a bezpečnost, práva na ochranu osobních údajů a zákazu diskriminace.

Or. en

Pozměňovací návrh 829

Helga Stevens, Monica Macovei, Geoffrey Van Orden, Angel Dzhambazki, Jussi Halla-aho

Návrh nařízení

Čl. 34 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Agentura **vypracuje a bude pravidelně aktualizovat kodex chování** pro navrácení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí, **kteří** bude uplatňovat při všech návratových operacích a návratových zásazích koordinovaných nebo organizovaných agenturou. **Kodex chování bude popisovat společné standardizované postupy, jež by měly zjednodušit organizaci návratových operací a návratových zásahů a zajistit navrácení humánním způsobem a při plném respektování základních práv, zejména zásad lidské důstojnosti, zákazu mučení a nelidského či ponižujícího zacházení anebo trestu, práva na svobodu a bezpečnost, práva na ochranu osobních údajů a zákazu diskriminace.**

Pozměňovací návrh

2. Agentura **postupuje podle příručky k navrácení osob** pro navrácení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí, **kteřou** bude uplatňovat při všech návratových operacích a návratových zásazích koordinovaných nebo organizovaných agenturou, **přičemž zajistí, že jsou prováděny společné normy a postupy podle směrnice 2008/115/ES.**

Or. en

Pozměňovací návrh 830

Ska Keller

Návrh nařízení
Čl. 34 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Agentura vypracuje a bude pravidelně aktualizovat kodex chování pro navrácení **neoprávněně** pobývajících státních příslušníků třetích zemí, který bude uplatňovat při všech návratových operacích a návratových zásazích koordinovaných nebo organizovaných agenturou. Kodex chování bude popisovat společné standardizované postupy, jež by měly zjednodušit organizaci návratových operací a návratových zásahů a zajistit navrácení humánním způsobem a při plném respektování základních práv, zejména zásad lidské důstojnosti, zákazu mučení a nelidského či ponižujícího zacházení anebo trestu, práva na svobodu a bezpečnost, práva na ochranu osobních údajů a zákazu diskriminace.

Pozměňovací návrh

2. Agentura vypracuje a bude pravidelně aktualizovat kodex chování pro navrácení **nedovoleně** pobývajících státních příslušníků třetích zemí, který bude uplatňovat při všech návratových operacích a návratových zásazích koordinovaných nebo organizovaných agenturou. Kodex chování bude popisovat společné standardizované postupy, jež by měly zjednodušit organizaci návratových operací a návratových zásahů a zajistit navrácení humánním způsobem a při plném respektování základních práv, zejména zásad lidské důstojnosti, zákazu mučení a nelidského či ponižujícího zacházení anebo trestu, práva na svobodu a bezpečnost, práva na ochranu osobních údajů a zákazu diskriminace.

Or. en

Pozměňovací návrh 831

Helga Stevens, Monica Macovei, Geoffrey Van Orden, Angel Dzhambazki, Daniel Dalton, Jussi Halla-aho

Návrh nařízení
Čl. 34 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. ***Kodex chování pro navrácení přihlédne zejména k povinnosti členských států zavést účinný systém pro sledování nuceného navrácení, kterou stanoví čl. 8 odst. 6 směrnice 2008/115/ES⁴⁴, a ke strategii v oblasti základních práv.***

Pozměňovací návrh

vypouští se

⁴⁴ Úř. věst. L 348, 21.12.2008, s. 98.

Or. en

Pozměňovací návrh 832

Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Carlos Coelho, Therese Comodini Cachia, Barbara Matera, Tomáš Zdechovský, Timothy Kirkhope, Silvia Costa, Nathalie Griesbeck, Jean Lambert

Návrh nařízení

Čl. 35 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Agentura ve spolupráci s vhodnými subjekty členských států, které jsou odpovědné za odbornou přípravu, vypracuje konkrétní nástroje odborné přípravy a zajistí příslušníkům pohraniční stráže a dalším relevantním pracovníkům, kteří jsou příslušníky jednotek evropské pohraniční stráže, další odbornou přípravu týkající se jejich úkolů a pravomocí. Odborníci z řad zaměstnanců agentury provádějí pravidelný výcvik těchto příslušníků pohraniční stráže podle plánu další přípravy a výcviku uvedeného v ročním pracovním programu agentury.

Pozměňovací návrh

1. Agentura ve spolupráci s vhodnými subjekty členských států, které jsou odpovědné za odbornou přípravu, vypracuje konkrétní nástroje odborné přípravy, **včetně zvláštních opatření pro děti v případech, které se týkají dětí**, a zajistí příslušníkům pohraniční stráže a dalším relevantním pracovníkům, kteří jsou příslušníky jednotek evropské pohraniční stráže, další odbornou přípravu týkající se jejich úkolů a pravomocí. Odborníci z řad zaměstnanců agentury provádějí pravidelný výcvik těchto příslušníků pohraniční stráže podle plánu další přípravy a výcviku uvedeného v ročním pracovním programu agentury.

Or. en

Pozměňovací návrh 833

Barbara Spinelli, Kostas Chrysogonos

Návrh nařízení

Čl. 35 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Agentura ve spolupráci s vhodnými subjekty členských států, které jsou odpovědné za odbornou přípravu, vypracuje konkrétní nástroje odborné přípravy a zajistí příslušníkům pohraniční stráže a dalším relevantním pracovníkům, kteří jsou příslušníky jednotek evropské pohraniční stráže, další odbornou přípravu

Pozměňovací návrh

1. Agentura ve spolupráci s vhodnými subjekty členských států, které jsou odpovědné za odbornou přípravu, s **Evropským podpůrným úřadem pro otázky azylu a Agenturou Evropské unie pro základní práva** vypracuje konkrétní nástroje odborné přípravy a zajistí příslušníkům pohraniční **a pobřežní** stráže

týkající se jejich úkolů a pravomocí. Odborníci z řad zaměstnanců agentury provádějí pravidelný výcvik těchto příslušníků pohraniční stráže podle plánu další přípravy a výcviku uvedeného v ročním pracovním programu agentury.

a dalším relevantním pracovníkům, kteří jsou příslušníky jednotek evropské pohraniční stráže, další odbornou přípravu týkající se jejich úkolů a pravomocí *a nezbytných předpokladů pro provádění činnosti za plného dodržování základních práv*. Odborníci z řad zaměstnanců agentury, *Evropského podpůrného úřadu pro otázky azylu a Agentury Evropské unie pro základní práva* provádějí pravidelný výcvik těchto příslušníků pohraniční *a pobřežní* stráže podle plánu další přípravy a výcviku uvedeného v ročním pracovním programu agentury.

Or. en

Pozměňovací návrh 834

Helga Stevens, Geoffrey Van Orden, Angel Dzhambazki, Jussi Halla-aho

Návrh nařízení

Čl. 35 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Agentura provádí nezbytné iniciativy, aby zajistila, že všichni příslušníci pohraniční stráže a další relevantní pracovníci členských států, kteří jsou součástí jednotek evropské pohraniční a pobřežní stráže, jakož i zaměstnanci agentury absolvují před svou účastí na operativních činnostech organizovaných agenturou odbornou přípravu v oblasti příslušných právních předpisů Unie a mezinárodního práva, včetně oblasti základních práv, *přístupu k mezinárodní ochraně*, pátrání a záchrany.

Pozměňovací návrh

2. Agentura provádí nezbytné iniciativy, aby zajistila, že všichni příslušníci pohraniční stráže a další relevantní pracovníci členských států, kteří jsou součástí jednotek evropské pohraniční a pobřežní stráže, jakož i zaměstnanci agentury absolvují před svou účastí na operativních činnostech organizovaných agenturou odbornou přípravu v oblasti příslušných právních předpisů Unie a mezinárodního práva, včetně oblasti základních práv, pátrání a záchrany.

Or. en

Pozměňovací návrh 835

Ska Keller

Návrh nařízení
Čl. 35 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Agentura provádí nezbytné iniciativy, aby zajistila, že všichni příslušníci pohraniční stráže a další relevantní pracovníci členských států, kteří jsou součástí jednotek evropské pohraniční a pobřežní stráže, jakož i zaměstnanci agentury absolvují před svou účastí na **operativních** činnostech **organizovaných agenturou** odbornou přípravu v oblasti příslušných právních předpisů Unie a mezinárodního práva, včetně oblasti základních práv, přístupu k mezinárodní ochraně, pátrání a záchrany.

Pozměňovací návrh

2. Agentura provádí nezbytné iniciativy, aby zajistila, že všichni příslušníci pohraniční stráže a další relevantní pracovníci členských států, kteří jsou součástí jednotek evropské pohraniční a pobřežní stráže, jakož i zaměstnanci agentury **a zaměstnanci a příslušníci pohraniční stráže třetích zemí účastníci se operativních činností organizovaných agenturou** absolvují před svou účastí na **těchto** činnostech odbornou přípravu v oblasti příslušných právních předpisů Unie a mezinárodního práva, včetně oblasti základních práv, přístupu k mezinárodní ochraně, **pokynů sloužících k určení osob žádajících o ochranu a jejich nasměrování k vhodným zařízením, pokynů pro řešení zvláštních potřeb dětí, včetně nezletilých osob bez doprovodu, obětí obchodování s lidmi, osob, které potřebují rychlou lékařskou pomoc, a dalších obzvláště zranitelných osob, a oblasti pátrání a záchrany.**

Or. en

Odůvodnění

Mělo by být zachováno znění ze současného nařízení o osobách žádajících o ochranu. Kromě toho by příslušníci pohraniční stráže měli být vyškoleni, jak zacházet se zranitelnými osobami, např. dětmi.

Pozměňovací návrh 836
Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy

Návrh nařízení
Čl. 35 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Agentura provádí nezbytné

Pozměňovací návrh

2. Agentura provádí nezbytné

iniciativy, aby zajistila, že všichni příslušníci pohraniční stráže a další relevantní pracovníci členských států, kteří jsou součástí jednotek evropské pohraniční a pobřežní stráže, jakož i zaměstnanci agentury absolvují před svou účastí na operativních činnostech organizovaných agenturou odbornou přípravu v oblasti příslušných právních předpisů Unie a mezinárodního práva, včetně oblasti základních práv, přístupu k mezinárodní ochraně, pátrání a záchraně.

iniciativy, aby zajistila, že všichni příslušníci pohraniční stráže a další relevantní pracovníci členských států, kteří jsou součástí jednotek evropské pohraniční a pobřežní stráže, jakož i zaměstnanci agentury absolvují před svou účastí na operativních činnostech organizovaných agenturou odbornou přípravu v oblasti příslušných právních předpisů Unie a mezinárodního práva **a jejich praktického uplatňování**, včetně oblasti základních práv, přístupu k mezinárodní ochraně, pátrání a záchraně **a lepšího určení osob ve zranitelné situaci a pomoci těmto osobám**.

Or. en

Pozměňovací návrh 837
Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy

Návrh nařízení
Čl. 35 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Agentura provádí nezbytné iniciativy, aby zajistila odbornou přípravu pracovníků podílejících na úkolech spojených s navracením, kteří mají být součástí rezerv uvedených v člancích 28, 29 a 30. Agentura zajistí, že všichni pracovníci, kteří se podílejí na návratových operacích a návratových zásazích, jakož i zaměstnanci agentury absolvují před svou účastí na operativních činnostech organizovaných agenturou odbornou přípravu v oblasti příslušných právních předpisů Unie a mezinárodního práva, včetně oblasti základních práv **a** přístupu k mezinárodní ochraně.

Pozměňovací návrh

3. Agentura provádí nezbytné iniciativy, aby zajistila odbornou přípravu pracovníků podílejících na úkolech spojených s navracením, kteří mají být součástí rezerv uvedených v člancích 28, 29 a 30. Agentura zajistí, že všichni pracovníci, kteří se podílejí na návratových operacích a návratových zásazích, jakož i zaměstnanci agentury absolvují před svou účastí na operativních činnostech organizovaných agenturou odbornou přípravu v oblasti příslušných právních předpisů Unie a mezinárodního práva **a jejich praktického uplatňování**, včetně oblasti základních práv, přístupu k mezinárodní ochraně **a lepšího určení osob ve zranitelné situaci a pomoci jim**.

Or. en

Pozměňovací návrh 838

Helga Stevens, Geoffrey Van Orden, Angel Dzhambazki, Jussi Halla-aho

Návrh nařízení

Čl. 35 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Agentura provádí nezbytné iniciativy, aby zajistila odbornou přípravu pracovníků podílejících na úkolech spojených s navracením, kteří mají být součástí rezerv uvedených v člancích 28, 29 a 30. Agentura zajistí, že všichni pracovníci, kteří se podílejí na návratových operacích a návratových zásazích, jakož i zaměstnanci agentury absolvují před svou účastí na operativních činnostech organizovaných agenturou odbornou přípravu v oblasti příslušných právních předpisů Unie a mezinárodního práva, včetně oblasti základních práv ***a přístupu k mezinárodní ochraně.***

Pozměňovací návrh

3. Agentura provádí nezbytné iniciativy, aby zajistila odbornou přípravu pracovníků podílejících na úkolech spojených s navracením, kteří mají být součástí rezerv uvedených v člancích 28, 29 a 30. Agentura zajistí, že všichni pracovníci, kteří se podílejí na návratových operacích a návratových zásazích, jakož i zaměstnanci agentury absolvují před svou účastí na operativních činnostech organizovaných agenturou odbornou přípravu v oblasti příslušných právních předpisů Unie a mezinárodního práva, včetně oblasti základních práv.

Or. en

Pozměňovací návrh 839

Barbara Spinelli, Kostas Chrysogonos

Návrh nařízení

Čl. 35 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Agentura provádí nezbytné iniciativy, aby zajistila odbornou přípravu pracovníků podílejících na úkolech spojených s navracením, kteří mají být součástí rezerv uvedených v člancích 28, 29 a 30. Agentura zajistí, že všichni pracovníci, kteří se podílejí na návratových operacích a návratových zásazích, jakož i zaměstnanci agentury absolvují před svou účastí na operativních činnostech organizovaných agenturou odbornou přípravu v oblasti příslušných právních předpisů Unie a mezinárodního práva,

Pozměňovací návrh

3. Agentura provádí nezbytné iniciativy, aby zajistila odbornou přípravu pracovníků podílejících na úkolech spojených s navracením, kteří mají být součástí rezerv uvedených v člancích 28, 29 a 30. Agentura zajistí, že všichni pracovníci, kteří se podílejí na návratových operacích a návratových zásazích, jakož i zaměstnanci agentury absolvují před svou účastí na operativních činnostech organizovaných agenturou odbornou přípravu v oblasti příslušných právních předpisů Unie a mezinárodního práva,

včetně oblasti základních práv *a* přístupu k mezinárodní ochraně.

včetně oblasti základních práv, přístupu k mezinárodní ochraně *a přístupu k mechanismu pro postupování případů zranitelných osob*.

Or. en

Pozměňovací návrh 840 **Ska Keller**

Návrh nařízení **Čl. 35 – odst. 3**

Znění navržené Komisí

3. Agentura provádí nezbytné iniciativy, aby zajistila odbornou přípravu pracovníků podílejících na úkolech spojených s navracením, kteří mají být součástí rezerv uvedených v člancích 28, 29 a 30. Agentura zajistí, že všichni pracovníci, kteří se podílejí na návratových operacích a návratových zásazích, jakož i zaměstnanci agentury absolvují před svou účastí na operativních činnostech organizovaných agenturou odbornou přípravu v oblasti příslušných právních předpisů Unie a mezinárodního práva, včetně oblasti základních práv *a* přístupu k mezinárodní ochraně.

Pozměňovací návrh

3. Agentura provádí nezbytné iniciativy, aby zajistila odbornou přípravu pracovníků podílejících na úkolech spojených s navracením, kteří mají být součástí rezerv uvedených v člancích 28, 29 a 30. Agentura zajistí, že všichni pracovníci, kteří se podílejí na návratových operacích a návratových zásazích, jakož i zaměstnanci agentury absolvují před svou účastí na operativních činnostech organizovaných agenturou odbornou přípravu v oblasti příslušných právních předpisů Unie a mezinárodního práva, včetně oblasti základních práv, *přiměřenosti při použití síly*, přístupu k mezinárodní ochraně *a přístupu k mechanismu pro postupování případů zranitelných osob*.

Or. en

Pozměňovací návrh 841 **Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Miltiadis Kyrkos, Ana Gomes**

Návrh nařízení **Čl. 35 – odst. 4**

Znění navržené Komisí

4. Agentura vypracuje a dále rozvíjí

Pozměňovací návrh

4. Agentura vypracuje a dále rozvíjí

společné hlavní osnovy pro odbornou přípravu pohraniční stráže a poskytuje odbornou přípravu na evropské úrovni pro školitele vnitrostátní pohraniční stráže členských států, včetně odborné přípravy týkající se základních práv, přístupu k mezinárodní ochraně a příslušného námořního práva. Agentura vypracuje společné hlavní osnovy po konzultaci poradního fóra. Členské státy začlení společné hlavní osnovy do odborné přípravy příslušníků své vnitrostátní pohraniční stráže a pracovníků, kteří se podílejí na úkolech spojených s navracením.

společné hlavní osnovy pro odbornou přípravu pohraniční stráže a poskytuje odbornou přípravu na evropské úrovni pro školitele vnitrostátní pohraniční stráže členských států, včetně odborné přípravy týkající se základních práv, přístupu k mezinárodní ochraně, příslušného námořního práva, ***kodexů chování vypracovaných v souladu s článkem 34 a příslušných mezinárodních norem, jako jsou minimální normy projektu Sphere týkající se humanitární pomoci***. Agentura vypracuje společné hlavní osnovy po konzultaci poradního fóra. Členské státy začlení společné hlavní osnovy do odborné přípravy příslušníků své vnitrostátní pohraniční stráže a pracovníků, kteří se podílejí na úkolech spojených s navracením.

Or. en

Pozměňovací návrh 842 **Ska Keller**

Návrh nařízení **Čl. 35 – odst. 4**

Znění navržené Komisí

4. Agentura vypracuje a dále rozvíjí společné hlavní osnovy pro odbornou přípravu pohraniční stráže a poskytuje odbornou přípravu na evropské úrovni pro školitele vnitrostátní pohraniční stráže členských států, včetně odborné přípravy týkající se základních práv, přístupu k mezinárodní ochraně a příslušného námořního práva. Agentura vypracuje společné hlavní osnovy po konzultaci poradního fóra. Členské státy začlení společné hlavní osnovy do odborné přípravy příslušníků své vnitrostátní pohraniční stráže a pracovníků, kteří se podílejí na úkolech spojených s navracením.

Pozměňovací návrh

4. Agentura vypracuje a dále rozvíjí společné hlavní osnovy pro odbornou přípravu pohraniční stráže a poskytuje odbornou přípravu na evropské úrovni pro školitele vnitrostátní pohraniční stráže členských států, včetně odborné přípravy týkající se základních práv, přístupu k mezinárodní ochraně a příslušného námořního práva. Agentura vypracuje společné hlavní osnovy ***ve spolupráci s úředníkem pro otázky základních práv a*** po konzultaci poradního fóra. Členské státy začlení společné hlavní osnovy do odborné přípravy příslušníků své vnitrostátní pohraniční stráže a pracovníků, kteří se podílejí na úkolech spojených

s navracením.

Or. en

Pozměňovací návrh 843

Helga Stevens, Geoffrey Van Orden, Angel Dzhambazki, Jussi Halla-aho

Návrh nařízení

Čl. 35 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Agentura vypracuje a dále rozvíjí společné hlavní osnovy pro odbornou přípravu pohraniční stráže a poskytuje odbornou přípravu na evropské úrovni pro školitele vnitrostátní pohraniční stráže členských států, včetně odborné přípravy týkající se základních práv, **přístupu k mezinárodní ochraně** a příslušného námořního práva. Agentura vypracuje společné hlavní osnovy po konzultaci poradního fóra. Členské státy začlení společné hlavní osnovy do odborné přípravy příslušníků své vnitrostátní pohraniční stráže a pracovníků, kteří se podílejí na úkolech spojených s navracením.

Pozměňovací návrh

4. Agentura vypracuje a dále rozvíjí společné hlavní osnovy pro odbornou přípravu pohraniční stráže a poskytuje odbornou přípravu na evropské úrovni pro školitele vnitrostátní pohraniční stráže členských států, včetně odborné přípravy týkající se základních práv a příslušného námořního práva. Agentura vypracuje společné hlavní osnovy po konzultaci poradního fóra. Členské státy začlení společné hlavní osnovy do odborné přípravy příslušníků své vnitrostátní pohraniční stráže a pracovníků, kteří se podílejí na úkolech spojených s navracením.

Or. en

Pozměňovací návrh 844

Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy

Návrh nařízení

Čl. 35 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Agentura vypracuje a dále rozvíjí společné hlavní osnovy pro odbornou přípravu pohraniční stráže a poskytuje odbornou přípravu na evropské úrovni pro školitele vnitrostátní pohraniční stráže členských států, včetně odborné přípravy

Pozměňovací návrh

4. Agentura vypracuje a dále rozvíjí společné hlavní osnovy pro odbornou přípravu pohraniční stráže a poskytuje odbornou přípravu na evropské úrovni pro školitele vnitrostátní pohraniční stráže členských států, včetně odborné přípravy

týkající se základních práv, přístupu k mezinárodní ochraně a příslušného námořního práva. Agentura vypracuje společné hlavní osnovy po konzultaci poradního fóra. Členské státy začlení společné hlavní osnovy do odborné přípravy příslušníků své vnitrostátní pohraniční stráže a pracovníků, kteří se podílejí na úkolech spojených s navracením.

týkající se základních práv, přístupu k mezinárodní ochraně, **lepšího určení osob ve zranitelné situaci a pomoci jim** a příslušného námořního práva. Agentura vypracuje společné hlavní osnovy po konzultaci poradního fóra. Členské státy začlení společné hlavní osnovy do odborné přípravy příslušníků své vnitrostátní pohraniční stráže a pracovníků, kteří se podílejí na úkolech spojených s navracením.

Or. en

Pozměňovací návrh 845 **Barbara Spinelli**

Návrh nařízení **Čl. 35 – odst. 6**

Znění navržené Komisí

6. Agentura může organizovat odbornou přípravu ve spolupráci s členskými státy **a třetími zeměmi na jejich území.**

Pozměňovací návrh

6. Agentura může organizovat odbornou přípravu ve spolupráci s členskými státy.

Or. en

Pozměňovací návrh 846 **Michał Boni**

Návrh nařízení **Čl. 35 – odst. 6**

Znění navržené Komisí

6. Agentura může organizovat odbornou přípravu ve spolupráci s členskými státy a třetími zeměmi na jejich území.

Pozměňovací návrh

6. Agentura může organizovat odbornou přípravu ve spolupráci s členskými státy a třetími zeměmi na jejich území. **Agentura podporuje spolupráci a organizaci odborné přípravy mezi členskými státy a třetími zeměmi.**

Or. en

Pozměňovací návrh 847
Barbara Spinelli, Kostas Chrysogonos

Návrh nařízení
Čl. 36 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Agentura aktivně monitoruje výzkumné a inovační činnosti, které jsou důležité z *hlediska ochrany vnějších hranic, včetně využívání vyspělých technologií dohledu, např. dálkově řízených letadlových systémů, a z hlediska navracení, a k těmto činnostem přispívá. Agentura předává výsledky tohoto výzkumu Komisi a členským státům. Může tyto výsledky podle potřeby používat při společných operacích, zásazích rychlé reakce na hranicích, návratových operacích a návratových zásazích.*

Pozměňovací návrh

1. Agentura aktivně monitoruje výzkumné a inovační činnosti, které jsou důležité *pro vnější hranice EU.*

Or. en

Pozměňovací návrh 848
Michał Boni

Návrh nařízení
Čl. 36 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Agentura aktivně monitoruje výzkumné a inovační činnosti, které jsou důležité z hlediska ochrany vnějších hranic, včetně využívání vyspělých technologií dohledu, např. dálkově řízených letadlových systémů, a z hlediska navracení, a k těmto činnostem přispívá. Agentura předává výsledky tohoto výzkumu Komisi a členským státům. Může tyto výsledky podle potřeby používat při společných operacích, zásazích rychlé reakce na hranicích, návratových operacích a návratových zásazích.

Pozměňovací návrh

1. Agentura aktivně monitoruje *a podporuje* výzkumné a inovační činnosti, které jsou důležité z hlediska ochrany vnějších hranic, včetně využívání vyspělých technologií dohledu, např. dálkově řízených letadlových systémů, a z hlediska navracení, a k těmto činnostem přispívá. Agentura předává výsledky tohoto výzkumu Komisi a členským státům. Může tyto výsledky podle potřeby používat při společných operacích, zásazích rychlé reakce na hranicích, návratových operacích a návratových

zásazích.

Or. en

Pozměňovací návrh 849
Péter Niedermüller

Návrh nařízení
Čl. 36 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Agentura aktivně monitoruje výzkumné a inovační činnosti, které jsou důležité z hlediska ochrany vnějších hranic, včetně využívání vyspělých technologií dohledu, *např. dálkově řízených letadlových systémů, a z hlediska navracení*, a k těmto činnostem přispívá. Agentura předává výsledky tohoto výzkumu Komisi a členským státům. Může tyto výsledky podle potřeby používat při společných operacích, zásazích rychlé reakce na hranicích, návratových operacích a návratových zásazích.

Pozměňovací návrh

1. Agentura aktivně monitoruje výzkumné a inovační činnosti, které jsou důležité z hlediska ochrany vnějších hranic, včetně využívání vyspělých technologií dohledu, a k těmto činnostem přispívá. Agentura předává výsledky tohoto výzkumu Komisi a členským státům. Může tyto výsledky podle potřeby používat při společných operacích, zásazích rychlé reakce na hranicích, návratových operacích a návratových zásazích.

Or. en

Pozměňovací návrh 850
Ska Keller

Návrh nařízení
Čl. 36 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Agentura aktivně monitoruje výzkumné a inovační činnosti, které jsou důležité z hlediska ochrany vnějších hranic, včetně využívání vyspělých technologií dohledu, např. dálkově řízených letadlových systémů, a z hlediska navracení, a k těmto činnostem přispívá. Agentura předává výsledky tohoto výzkumu Komisi a členským státům. Může

Pozměňovací návrh

1. Agentura aktivně monitoruje výzkumné a inovační činnosti, které jsou důležité z hlediska ochrany vnějších hranic, včetně využívání vyspělých technologií dohledu, např. dálkově řízených letadlových systémů, a z hlediska navracení, a k těmto činnostem přispívá. Agentura předává výsledky tohoto výzkumu Komisi, *Evropskému*

tyto výsledky podle potřeby používat při společných operacích, zásazích rychlé reakce na hranicích, návratových operacích a návratových zásazích.

parlamentu a členským státům. Může tyto výsledky podle potřeby používat při společných operacích, zásazích rychlé reakce na hranicích, návratových operacích a návratových zásazích.

Or. en

Pozměňovací návrh 851
Barbara Spinelli

Návrh nařízení
Čl. 36 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Agentura napomáhá členským státům a Komisi při určování klíčových témat výzkumu. Agentura napomáhá Komisi při definování **a plnění** relevantních rámcových programů Unie pro výzkumné a inovační činnosti.

Pozměňovací návrh

2. Agentura napomáhá členským státům a Komisi při určování klíčových témat výzkumu. Agentura napomáhá Komisi při definování relevantních rámcových programů Unie pro výzkumné a inovační činnosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 852
Traian Ungureanu, Csaba Sógor

Návrh nařízení
Čl. 36 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Agentura napomáhá členským státům a Komisi při určování klíčových témat výzkumu. Agentura napomáhá Komisi při definování a plnění relevantních rámcových programů Unie pro výzkumné a inovační činnosti.

Pozměňovací návrh

2. Agentura napomáhá členským státům a Komisi při určování klíčových témat výzkumu. Agentura napomáhá **členským státům a** Komisi při definování a plnění relevantních rámcových programů Unie pro výzkumné a inovační činnosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 853
Barbara Spinelli, Kostas Chrysogonos

Návrh nařízení
Čl. 36 – odst. 3 – návětí

Znění navržené Komisí

3. Agentura v rámcovém programu pro výzkum a inovace, zejména zvláštním programem, kterým se provádí Horizont 2020, **provádí** ty části rámcového programu pro výzkum a inovace, které se týkají **bezpečnosti** hranic. Za tímto účelem agentura **provádí** tyto úkoly:

Pozměňovací návrh

3. Agentura v rámcovém programu pro výzkum a inovace, zejména zvláštním programem, kterým se provádí Horizont 2020, **sleduje** ty části rámcového programu pro výzkum a inovace, které se týkají **vnějších** hranic **EU**. Za tímto účelem agentura **sleduje** tyto úkoly:

Or. en

Pozměňovací návrh 854
Barbara Spinelli

Návrh nařízení
Čl. 36 – odst. 3 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) **řídí některé fáze** provádění programu **a některé fáze** cyklu konkrétních projektů na základě příslušných pracovních programů přijatých Komisí, **pokud ji k tomu Komise zmocnila v pověřovacím aktu**;

Pozměňovací návrh

a) **řízení** provádění programu **v** cyklu konkrétních projektů na základě příslušných pracovních programů přijatých Komisí;

Or. en

Pozměňovací návrh 855
Barbara Spinelli

Návrh nařízení
Čl. 36 – odst. 3 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) **přijímá nástroje pro plnění rozpočtových příjmů a výdajů a vykonává**

Pozměňovací návrh

vypouští se

všechny činnosti potřebné pro správu programu, pokud ji k tomu Komise zmocní v pověřovacím aktu;

Or. en

Pozměňovací návrh 856
Barbara Spinelli

Návrh nařízení
Čl. 36 – odst. 3 – písm. c

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

c) poskytuje podporu při provádění programu, pokud ji k tomu Komise zmocní v pověřovacím aktu.

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 857
Péter Niedermüller

Návrh nařízení
Čl. 36 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

3a. V oblastech, ve kterých agentura nebyla pověřena řízením finančních prostředků podle čl. 36 odst. 3, může spolufinancovat zadávání zakázek v předobchodní fázi a zadávání veřejných zakázek pro inovativní řešení spolu s orgány členských států a soukromými subjekty na trhu.

Or. en

Pozměňovací návrh 858
Péter Niedermüller

Návrh nařízení
Čl. 36 – odst. 3 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

3b. *Agentura poskytne sekretariátu platformu zřízenou Evropskou komisí, do níž jsou zapojeny příslušné evropské agentury, výzkumné instituce, průmysl a poskytovatelé služeb a příslušné orgány členských států. Úkolem této platformy je vypracovat plány v oblasti technologií a inovací na podporu pohraniční a pobřežní stráže.*

Or. en

Pozměňovací návrh 859
Ska Keller

Návrh nařízení
Čl. 36 – odst. 4

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

4. Agentura může plánovat a provádět pilotní projekty týkající se záležitostí, na které se vztahuje toto nařízení.

4. Agentura může plánovat a **pod podmínkou schválení ze strany Evropského parlamentu a Rady** provádět pilotní projekty týkající se záležitostí, na které se vztahuje toto nařízení.

Or. en

Pozměňovací návrh 860
Barbara Spinelli, Kostas Chrysogonos

Návrh nařízení
Čl. 36 – odst. 4

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

4. Agentura může **plánovat a provádět pilotní projekty týkající se** záležitostí, na které se vztahuje toto nařízení.

4. Agentura může **poskytovat podporu při plánování a provádění pilotních projektů týkajících se** záležitostí, na které se vztahuje toto nařízení.

Pozměňovací návrh 861
Ska Keller

Návrh nařízení
Čl. 36 – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

4a. Agentura zveřejní všechny své výzkumné projekty, včetně demonstračních projektů, partnerů zapojených do spolupráce a rozpočtu projektu.

Or. en

Pozměňovací návrh 862
Ska Keller

Návrh nařízení
Čl. 36 – odst. 4 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

4b. Agentura zajistí transparentnost lobbingu tím, že zveřejní všechny své schůzky se zúčastněnými třetími stranami.

Or. en

Odivodnění

Agentura by se měla řídit osvědčenými postupy agentur EU v bankovním odvětví (jako je Evropský orgán pro bankovníctví, orgán ESMA a EIOPA), které se již zavázaly ke zveřejňování svých schůzek se zúčastněnými třetími stranami.

Pozměňovací návrh 863
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Miltiadis Kyrkos, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Birgit Sippel, Elly Schlein

Návrh nařízení
Čl. 37 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Agentura může sama nebo společně s členským státem pořizovat nebo si pronajímat technické vybavení, jež se bude v souladu s finančními předpisy, které se na ni vztahují, používat během společných operací, pilotních projektů, zásahů rychlé reakce na hranicích, návratových operací, návratových zásahů nebo projektů technické pomoci.

Pozměňovací návrh

1. Agentura může sama nebo společně s členským státem pořizovat nebo si pronajímat technické vybavení, jež se bude v souladu s finančními předpisy, které se na ni vztahují, používat během společných operací, pilotních projektů, zásahů rychlé reakce na hranicích, **operací v oblasti pátrání a záchrany**, návratových operací, návratových zásahů nebo projektů technické pomoci.

Or. en

Odůvodnění

Důležitý pozměňovací návrh vyplývající z doplnění pátrání a záchrany do článků 4 a 7.

Pozměňovací návrh 864
Salvatore Domenico Pogliese

Návrh nařízení
Čl. 37 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Agentura může pořizovat technické vybavení, **např. pro snímání otisků prstů**, na základě rozhodnutí výkonného ředitele po poradě se správní radou. Před pořízením nebo pronájmem jakéhokoliv vybavení, jež pro agenturu obnáší značné náklady, se provede důkladná analýza potřeb, nákladů a přínosů. Každý takovýto výdaj bude stanoven v rozpočtu agentury přijatém správní radou.

Pozměňovací návrh

2. Agentura může pořizovat **pokročilé** technické vybavení na základě rozhodnutí výkonného ředitele po poradě se správní radou. Před pořízením nebo pronájmem jakéhokoliv vybavení, jež pro agenturu obnáší značné náklady, se provede důkladná analýza potřeb, nákladů a přínosů. Každý takovýto výdaj bude stanoven v rozpočtu agentury přijatém správní radou.

Or. it

Pozměňovací návrh 865
Ana Gomes

Návrh nařízení
Článek 37 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Článek 37a

Zadávání zakázek

Za zadávání zakázek pro agenturu by měly nést společnou odpovědnost Komise a Evropská obranná agentura za pomoci platformy zahrnující příslušné evropské agentury, výzkumné instituce, průmysl a poskytovatele služeb a příslušné orgány členských států. Úkolem této platformy je stanovit a vypracovat plány v oblasti technologií a inovací na podporu agentur a vnitrostátních pohraničních a pobřežních stráží, zvýšení hospodárnosti, sdružování a sdílení zdrojů na základě strategického řízení a transparentní odpovědnosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 866
Ska Keller

Návrh nařízení
Čl. 38 – odst. 1

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1. Agentura zřídí a vede centralizované záznamy o technickém vybavení v rezervě technického vybavení složené z vybavení vlastněného buď členskými státy, nebo agenturou a vybavení vlastněného společně členskými státy a agenturou pro účely ochrany vnějších hranic nebo navracení.

1. Agentura zřídí a vede centralizované záznamy o technickém vybavení v rezervě technického vybavení složené z vybavení vlastněného buď členskými státy, nebo agenturou a vybavení vlastněného společně členskými státy a agenturou pro účely ochrany vnějších hranic, **pátrání a záchrany** nebo navracení.

Or. en

Pozměňovací návrh 867

Artis Pabriks, Monika Hohlmeier, Jeroen Lenaers, Kinga Gál

Návrh nařízení

Čl. 38 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Ia. Agentura zajistí soulad a interoperabilitu vybavení uvedeného v rezervě technického vybavení.

Za tím účelem vymezí technické normy, které má splňovat vybavení, jež má být zcela nebo částečně pořízeno agenturou, a vybavení vlastněné členskými státy, které je uvedeno v rezervě technického vybavení.

Or. en

Pozměňovací návrh 868

Miriam Dalli

Návrh nařízení

Čl. 38 – odst. 10

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

10. Agentura financuje 100 % nasazení technického vybavení, jež tvoří součást minimálního kontingentu technického vybavení poskytnutého daným členským státem pro daný rok. Nasazení technického vybavení, jež součást minimálního kontingentu technického vybavení tvoří, agentura *spolu*financuje do výše 75 % způsobilých výdajů, přičemž zohlední konkrétní okolnosti, jež panují v členském státě, který toto technické vybavení nasazuje.

10. Agentura financuje 100 % nasazení technického vybavení, jež tvoří součást minimálního kontingentu technického vybavení poskytnutého daným členským státem pro daný rok. Nasazení technického vybavení, jež součást minimálního kontingentu technického vybavení tvoří, agentura *financuje* do výše 100 % způsobilých výdajů, přičemž zohlední konkrétní okolnosti, jež panují v členském státě, který toto technické vybavení nasazuje.

Or. en

Odůvodnění

Agentura financuje vybavení, které nebylo poskytnuto na počátku roku, do výše 100 %, neboť některé členské státy nemusí být na počátku roku připraveny poskytnout určité vybavení do minimální rezervy, zejména pokud je situace v daném zeměpisném regionu nestabilní.

Pozměňovací návrh 869

Iliana Iotova, Tonino Picula, Emilian Pavel

Návrh nařízení

Čl. 39 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Příslušníci jednotek jsou způsobilí plnit všechny úkoly a vykonávat všechny pravomoci týkající se ochrany hranic a navracení, které jsou nezbytné pro dosažení cílů nařízení (ES) č. 562/2006 a směrnice 2008/115/ES.

Pozměňovací návrh

1. Příslušníci jednotek jsou způsobilí plnit všechny úkoly a vykonávat všechny pravomoci týkající se ochrany **vnějších** hranic a navracení, které jsou nezbytné pro dosažení cílů nařízení (ES) č. 562/2006 a směrnice 2008/115/ES.

Or. en

Pozměňovací návrh 870

Geoffrey Van Orden

Návrh nařízení

Čl. 39 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Příslušníci jednotek používají při plnění svých úkolů a výkonu svých pravomocí své vlastní uniformy. Na těchto uniformách nosí na rukávě modrou pásku se znakem Unie a agentury sloužící k jejich identifikaci jakožto účastníků společné operace, pilotního projektu, zásahu rychlé reakce na hranicích, návratové operace nebo návratového zásahu. Pro účely identifikace vůči vnitrostátním orgánům hostitelského členského státu nosí u sebe příslušníci jednotek úřední doklad, který na požádání předloží.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Pozměňovací návrh 871**Barbara Spinelli****Návrh nařízení****Čl. 39 – odst. 4***Znění navržené Komisí*

4. Příslušníci jednotek používají při plnění svých úkolů a výkonu svých pravomocí své vlastní uniformy. Na těchto uniformách nosí na rukávě modrou pásku se znakem Unie a agentury sloužící k jejich identifikaci jakožto účastníků společné operace, pilotního projektu, zásahu rychlé reakce na hranicích, návratové operace nebo návratového zásahu. Pro účely identifikace vůči vnitrostátním orgánům hostitelského členského státu nosí u sebe příslušníci jednotek úřední doklad, který na požádání předloží.

Pozměňovací návrh

4. Příslušníci jednotek používají při plnění svých úkolů a výkonu svých pravomocí své vlastní uniformy. Na těchto uniformách **viditelně** nosí **identifikační číslo a** na rukávě modrou pásku se znakem Unie a agentury sloužící k jejich identifikaci jakožto účastníků společné operace, pilotního projektu, zásahu rychlé reakce na hranicích, návratové operace nebo návratového zásahu. Pro účely identifikace vůči vnitrostátním orgánům hostitelského členského státu nosí u sebe příslušníci jednotek úřední doklad, který na požádání předloží.

Or. en

Pozměňovací návrh 872**Ska Keller****Návrh nařízení****Čl. 39 – odst. 4***Znění navržené Komisí*

4. Příslušníci jednotek používají při plnění svých úkolů a výkonu svých pravomocí své vlastní uniformy. Na těchto uniformách nosí na rukávě modrou pásku se znakem Unie a agentury sloužící k jejich identifikaci jakožto účastníků společné operace, pilotního projektu, zásahu rychlé reakce na hranicích, návratové operace nebo návratového zásahu. Pro účely identifikace vůči vnitrostátním orgánům

Pozměňovací návrh

4. Příslušníci jednotek používají při plnění svých úkolů a výkonu svých pravomocí své vlastní uniformy. Na těchto uniformách **viditelně** nosí **identifikační číslo a** na rukávě modrou pásku se znakem Unie a agentury sloužící k jejich identifikaci jakožto účastníků společné operace, pilotního projektu, zásahu rychlé reakce na hranicích, návratové operace nebo návratového zásahu. Pro účely

hostitelského členského státu nosí u sebe příslušníci jednotek úřední doklad, který na požádání předloží.

identifikace vůči vnitrostátním orgánům hostitelského členského státu nosí u sebe příslušníci jednotek úřední doklad, který na požádání předloží.

Or. en

Pozměňovací návrh 873

Péter Niedermüller, Marju Lauristin, Tanja Fajon, Josef Weidenholzer, Miltiadis Kyrkos, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Birgit Sippel

Návrh nařízení

Čl. 39 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Příslušníci jednotek používají při plnění svých úkolů a výkonu svých pravomocí své vlastní uniformy. Na těchto uniformách nosí na rukávě modrou pásku se znakem Unie a agentury sloužící k jejich identifikaci jakožto účastníků společné operace, pilotního projektu, zásahu rychlé reakce na hranicích, návratové operace nebo návratového zásahu. Pro účely identifikace vůči vnitrostátním orgánům hostitelského členského státu nosí u sebe příslušníci jednotek úřední doklad, který na požádání předloží.

Pozměňovací návrh

4. Příslušníci jednotek používají při plnění svých úkolů a výkonu svých pravomocí své vlastní uniformy. Na těchto uniformách **viditelně** nosí **značky umožňující identifikaci konkrétního příslušníka a** na rukávě modrou pásku se znakem Unie a agentury sloužící k jejich identifikaci jakožto účastníků společné operace, pilotního projektu, zásahu rychlé reakce na hranicích, návratové operace nebo návratového zásahu. Pro účely identifikace vůči vnitrostátním orgánům hostitelského členského státu nosí u sebe příslušníci jednotek úřední doklad, který na požádání předloží.

Or. en

Pozměňovací návrh 874

Ignazio Corrao, Laura Agea, Laura Ferrara

Návrh nařízení

Čl. 39 – odst. 6

Znění navržené Komisí

6. Členové jednotek jsou při plnění svých úkolů a výkonu svých pravomocí oprávněni použít sílu, včetně služebních

Pozměňovací návrh

6. Členové jednotek jsou při plnění svých úkolů a výkonu svých pravomocí oprávněni použít sílu, včetně služebních

zbraní, střeliva a vybavení, a to se souhlasem domovského členského státu a hostitelského členského státu, za přítomnosti příslušníků pohraniční stráže hostitelského členského státu a v souladu s jeho vnitrostátními právními předpisy. Hostitelský členský stát může se souhlasem domovského členského státu povolit příslušníkům jednotek, aby použili sílu v nepřítomnosti příslušníků pohraniční stráže hostitelského členského státu.

zbraní, střeliva a vybavení, a to se souhlasem domovského členského státu a hostitelského členského státu, za přítomnosti příslušníků pohraniční stráže hostitelského členského státu a v souladu s jeho vnitrostátními právními předpisy, *s mezinárodním právem v oblasti lidských práv, včetně Kodexu chování OSN pro příslušníky donucovacích orgánů a Základních zásad OSN pro užití síly a střelných zbraní příslušníky donucovacích orgánů, a s Listinou základních práv Evropské unie*. Hostitelský členský stát může se souhlasem domovského členského státu povolit příslušníkům jednotek, aby použili sílu v nepřítomnosti příslušníků pohraniční stráže hostitelského členského státu.

Or. en

Pozměňovací návrh 875 Marina Albiol Guzmán, Malin Björk

Návrh nařízení Čl. 39 – odst. 6

Znění navržené Komisí

6. Členové jednotek *jsou* při plnění svých úkolů a výkonu svých pravomocí oprávněni použít sílu, *včetně služebních zbraní, střeliva a vybavení, a to se souhlasem domovského členského státu a hostitelského členského státu, za přítomnosti příslušníků pohraniční stráže hostitelského členského státu a v souladu s jeho vnitrostátními právními předpisy. Hostitelský členský stát může se souhlasem domovského členského státu povolit příslušníkům jednotek, aby použili sílu v nepřítomnosti příslušníků pohraniční stráže hostitelského členského státu.*

Pozměňovací návrh

6. Členové jednotek *nejsou* při plnění svých úkolů a výkonu svých pravomocí oprávněni použít sílu.

Or. en

Pozměňovací návrh 876
Ska Keller

Návrh nařízení
Čl. 39 – odst. 6

Znění navržené Komisí

6. Členové jednotek jsou při plnění svých úkolů a výkonu svých pravomocí oprávněni použít sílu, včetně služebních zbraní, střeliva a vybavení, a to se souhlasem domovského členského státu a hostitelského členského státu, za přítomnosti příslušníků pohraniční stráže hostitelského členského státu a v souladu s jeho vnitrostátními právními předpisy. Hostitelský členský stát může se souhlasem domovského členského státu povolit příslušníkům jednotek, aby použili sílu v nepřítomnosti příslušníků pohraniční stráže hostitelského členského státu.

Pozměňovací návrh

6. Členové jednotek jsou při plnění svých úkolů a výkonu svých pravomocí oprávněni použít sílu, včetně služebních zbraní, střeliva a vybavení, a to se souhlasem domovského členského státu a hostitelského členského státu, za přítomnosti příslušníků pohraniční stráže hostitelského členského státu a v souladu s jeho vnitrostátními právními předpisy, **s mezinárodním právem v oblasti lidských práv, včetně Kodexu chování OSN pro příslušníky donucovacích orgánů a Základních zásad OSN pro užití síly a střelných zbraní příslušníky donucovacích orgánů, a s Listinou základních práv Evropské unie.** Hostitelský členský stát může se souhlasem domovského členského státu povolit příslušníkům jednotek, aby použili sílu v nepřítomnosti příslušníků pohraniční stráže hostitelského členského státu.

Or. en

Pozměňovací návrh 877
Ska Keller

Návrh nařízení
Čl. 39 – odst. 7

Znění navržené Komisí

7. Služební zbraně, střelivo a vybavení mohou být použity v případě oprávněné sebeobrany a oprávněné obrany příslušníků jednotek nebo jiných osob v souladu s vnitrostátními právními předpisy

Pozměňovací návrh

7. Služební zbraně, střelivo a vybavení mohou být použity v případě oprávněné sebeobrany a oprávněné obrany příslušníků jednotek nebo jiných osob v souladu s vnitrostátními právními předpisy

hostitelského členského státu.

hostitelského členského státu *a s mezinárodním právem v oblasti lidských práv a Listinou základních práv.*

Or. en

Pozměňovací návrh 878

Ignazio Corrao, Laura Agea, Laura Ferrara

Návrh nařízení

Čl. 39 – odst. 7

Znění navržené Komisí

7. Služební zbraně, střelivo a vybavení mohou být použity v případě oprávněné sebeobrany a oprávněné obrany příslušníků jednotek nebo jiných osob v souladu s vnitrostátními právními předpisy hostitelského členského státu.

Pozměňovací návrh

7. Služební zbraně, střelivo a vybavení mohou být použity v případě oprávněné sebeobrany a oprávněné obrany příslušníků jednotek nebo jiných osob v souladu s vnitrostátními právními předpisy hostitelského členského státu *a s mezinárodním právem v oblasti lidských práv a Listinou základních práv Evropské unie.*

Or. en

Pozměňovací návrh 879

Miriam Dalli

Návrh nařízení

Čl. 39 – odst. 8 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Pro účely tohoto nařízení hostitelský členský stát zmocní příslušníky jednotek k tomu, aby nahlíželi do jeho vnitrostátních *a evropských* databází nezbytných pro hraniční kontrolu, ostrahu hranic a navrácení. Příslušníci jednotek vyhledávají pouze ty údaje, které jsou potřebné pro plnění jejich úkolů a výkon jejich pravomocí. Hostitelský členský stát před vysláním příslušníků jednotek informuje agenturu o vnitrostátních a evropských

Pozměňovací návrh

Pro účely tohoto nařízení hostitelský členský stát zmocní příslušníky jednotek k tomu, aby nahlíželi do *evropských databází, a může je zmocnit k tomu, aby nahlíželi do* jeho vnitrostátních databází nezbytných pro *plnění operačních cílů upřesněných v operačním plánu pro* hraniční kontrolu, ostrahu hranic a navrácení. Příslušníci jednotek vyhledávají pouze ty údaje, které jsou potřebné pro plnění jejich úkolů a výkon jejich

databázích, do kterých lze nahlížet. Agentura tuto informaci zpřístupní všem členským státům, které se podílejí na vyslání jednotek.

pravomocí. Hostitelský členský stát před vysláním příslušníků jednotek informuje agenturu o vnitrostátních a evropských databázích, do kterých lze nahlížet. Agentura tuto informaci zpřístupní všem členským státům, které se podílejí na vyslání jednotek.

Or. en

Odůvodnění

Pokud mají členské státy povinnost zmocnit příslušníky jednotek vyslaných agenturou, aby nahlíželi do vnitrostátních databází, vyvstanou praktické překážky. Jednou takovou překážkou může být jazyk.

Pozměňovací návrh 880

Monika Hohlmeier, Anna Maria Corazza Bildt

Návrh nařízení

Čl. 39 – odst. 8 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Pro účely tohoto nařízení hostitelský členský stát zmocní příslušníky jednotek k tomu, aby nahlíželi do jeho vnitrostátních a evropských databází nezbytných pro hraniční kontrolu, ostrahu hranic a navrácení. Příslušníci jednotek vyhledávají pouze ty údaje, které jsou potřebné pro plnění jejich úkolů a výkon jejich pravomocí. Hostitelský členský stát před vysláním příslušníků jednotek informuje agenturu o vnitrostátních a evropských databázích, do kterých lze nahlížet. Agentura tuto informaci zpřístupní všem členským státům, které se podílejí na vyslání jednotek.

Pozměňovací návrh

Pro účely tohoto nařízení hostitelský členský stát zmocní příslušníky jednotek k tomu, aby nahlíželi do jeho vnitrostátních a evropských databází nezbytných pro hraniční kontrolu, ostrahu hranic a navrácení, **a zajistí, že jim přístup do databází bude poskytnut účinně a účelně.** Příslušníci jednotek vyhledávají pouze ty údaje, které jsou potřebné pro plnění jejich úkolů a výkon jejich pravomocí. Hostitelský členský stát před vysláním příslušníků jednotek informuje agenturu o vnitrostátních a evropských databázích, do kterých lze nahlížet. Agentura tuto informaci zpřístupní všem členským státům, které se podílejí na vyslání jednotek.

Or. en

Pozměňovací návrh 881
Ska Keller

Návrh nařízení
Čl. 39 – odst. 8 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

8a. Orgány hostitelského členského státu jsou správci údajů, pokud jde o zpracování jakýchkoli osobních údajů shromažďovaných nebo zpracovávaných příslušníky jednotek při plnění jejich úkolů a výkonu jejich pravomocí.

Or. en

Pozměňovací návrh 882
Kostas Chrysogonos, Barbara Spinelli

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 1

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1. Působí-li příslušníci jednotek v hostitelském členském státě, je **tento členský stát odpovědný** za jakoukoli škodu, kterou tito příslušníci způsobí po dobu trvání svých operací, v souladu s **vnitrostátními právními předpisy tohoto členského státu.**

1. Působí-li příslušníci jednotek v hostitelském členském státě, je **agentura odpovědná** za jakoukoli škodu, kterou tito příslušníci způsobí po dobu trvání svých operací, v souladu s **obecnými zásadami společnými právním předpisům členských států.**

Or. en

Pozměňovací návrh 883
Barbara Spinelli

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 1

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1. Působí-li příslušníci jednotek v hostitelském členském státě, **je** tento

1. Působí-li příslušníci jednotek v hostitelském členském státě, **jsou** tento

členský stát **odpovědný** za jakoukoli škodu, kterou tito příslušníci způsobí po dobu trvání svých operací, **v souladu s vnitrostátními právními předpisy tohoto členského státu.**

členský stát **a agentura společně a nerozdílně odpovědní** za jakoukoli škodu, kterou tito příslušníci způsobí po dobu trvání svých operací. **Působí-li příslušníci jednotek ve třetí zemi, je agentura odpovědná za jakoukoli škodu, kterou tito příslušníci způsobí po dobu trvání svých operací.**

Or. en

Pozměňovací návrh 884 **Ska Keller**

Návrh nařízení **Čl. 41 – odst. 1**

Znění navržené Komisí

1. Působí-li příslušníci jednotek v hostitelském členském státě, **je** tento členský stát **odpovědný** za jakoukoli škodu, kterou tito příslušníci způsobí po dobu trvání svých operací, **v souladu s vnitrostátními právními předpisy tohoto členského státu.**

Pozměňovací návrh

1. Působí-li příslušníci jednotek v hostitelském členském státě, **jsou** tento členský stát **a agentura společně a nerozdílně odpovědní** za jakoukoli škodu, kterou tito příslušníci způsobí po dobu trvání svých operací. **Působí-li příslušníci jednotek ve třetí zemi, je agentura odpovědná za jakoukoli škodu, kterou tito příslušníci způsobí po dobu trvání svých operací.**

Or. en

Odůvodnění

V souladu se společnou a nerozdílnou odpovědností se žalobce může rozhodnout, zda podá žalobu vůči agentuře nebo hostitelskému členskému státu. Pokud je žaloba odůvodněná, hradí obžalovaný celé odškodné a v případě nutnosti vyjedná jeho rozdělení. V případě operací ve třetí zemi by agentura měla nést plnou odpovědnost.

Pozměňovací návrh 885 **Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Miltiadis Kyrkos, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy**

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Působí-li příslušníci jednotek v hostitelském členském státě, je tento členský stát odpovědný za jakoukoli škodu, kterou tito příslušníci způsobí po dobu trvání svých operací, v souladu s vnitrostátními právními předpisy tohoto členského státu.

Pozměňovací návrh

1. Působí-li příslušníci jednotek v hostitelském členském státě, **který je odpovědný za velení v souladu s čl. 20 odst. 1**, je tento členský stát odpovědný za jakoukoli škodu, kterou tito příslušníci způsobí po dobu trvání svých operací, v souladu s vnitrostátními právními předpisy tohoto členského státu.

Or. en

Pozměňovací návrh 886
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Působí-li příslušníci jednotek v hostitelském členském státě, **je tento členský stát odpovědný** za jakoukoli škodu, kterou **tito příslušníci** způsobí po dobu trvání svých operací, v souladu s vnitrostátními právními předpisy **tohoto** členského státu.

Pozměňovací návrh

1. Působí-li příslušníci jednotek v hostitelském členském státě, **jsou odpovědni** za jakoukoli škodu, kterou způsobí po dobu trvání svých operací, v souladu s vnitrostátními právními předpisy **hostitelského** členského státu.

Or. en

Pozměňovací návrh 887
Ska Keller

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Pokud tato škoda vznikla v důsledku hrubé nedbalosti nebo úmyslného jednání, může hostitelský

Pozměňovací návrh

2. Pokud tato škoda vznikla v důsledku hrubé nedbalosti nebo úmyslného jednání, může hostitelský

členský stát požádat domovský členský stát o částku, kterou musel zaplatit jako odškodnění obětem nebo osobám oprávněným jménem obětí k náhradě škody.

členský stát **nebo agentura** požádat domovský členský stát o částku, kterou musel zaplatit jako odškodnění obětem nebo osobám oprávněným jménem obětí k náhradě škody.

Or. en

Pozměňovací návrh 888

Artis Pabriks, Monika Hohlmeier, Jeroen Lenaers, Kinga Gál

Návrh nařízení

Čl. 41 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Pokud tato škoda vznikla v důsledku hrubé nedbalosti nebo úmyslného jednání, **může hostitelský členský stát požádat domovský členský stát o částku, kterou musel zaplatit jako odškodnění obětem nebo osobám oprávněným jménem obětí k náhradě škody.**

Pozměňovací návrh

2. Pokud tato škoda vznikla v důsledku hrubé nedbalosti nebo úmyslného jednání **nebo nad rámec povinností, poskytne** odškodnění obětem nebo oprávněným **osobám agentura.**

Or. en

Pozměňovací návrh 889

Barbara Spinelli

Návrh nařízení

Čl. 41 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Pokud tato škoda vznikla v důsledku hrubé nedbalosti nebo úmyslného jednání, může hostitelský členský stát požádat domovský členský stát o částku, kterou musel zaplatit jako odškodnění obětem nebo osobám oprávněným jménem obětí k náhradě škody.

Pozměňovací návrh

2. Pokud tato škoda vznikla v důsledku hrubé nedbalosti nebo úmyslného jednání, může hostitelský členský stát **nebo agentura** požádat domovský členský stát o částku, kterou musel zaplatit jako odškodnění obětem nebo osobám oprávněným jménem obětí k náhradě škody.

Or. en

Pozměňovací návrh 890
Kostas Chrysogonos, Barbara Spinelli

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Pokud tato škoda vznikla v důsledku hrubé nedbalosti nebo úmyslného jednání, ***může hostitelský členský stát požádat domovský členský stát o částku, kterou musel zaplatit jako odškodnění obětem nebo osobám oprávněným jménem obětí k náhradě škody.***

Pozměňovací návrh

2. Pokud tato škoda vznikla v důsledku hrubé nedbalosti nebo úmyslného jednání, ***agentura nahradí veškerou způsobenou škodu v souladu s obecnými zásadami společnými právním předpisům členských států.***

Or. en

Pozměňovací návrh 891
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

2a. Pro mimořádné události uvedené v odstavcích 1 a 2 tohoto článku, k nimž dojde během provádění operačního plánu podle článku 18, platí, že příslušníci jednotek jsou plně odpovědní za veškerou škodu, kterou způsobí.

Pozměňovací návrh

Or. en

Pozměňovací návrh 892
Ska Keller

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Veškeré spory mezi členskými státy týkající se použití odstavců 2 a 3, jež nemohou být vyřešeny dohodou mezi nimi, budou těmito **státy** postoupeny Soudnímu dvoru Evropské unie v souladu s **článkem 273 Smlouvy o fungování Evropské unie**.

Pozměňovací návrh

4. Veškeré spory mezi členskými státy **nebo mezi členským státem a agenturou** týkající se použití odstavců **1, 2 a 3**, jež nemohou být vyřešeny dohodou mezi nimi, budou těmito **subjekty** postoupeny Soudnímu dvoru Evropské unie v souladu **se Smlouvami**.

Or. en

Pozměňovací návrh 893
Barbara Spinelli, Kostas Chrysogonos

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Veškeré spory mezi členskými státy týkající se použití **odstavců 2 a 3**, jež nemohou být vyřešeny dohodou mezi nimi, budou těmito **státy** postoupeny Soudnímu dvoru Evropské unie **v souladu s článkem 273 Smlouvy o fungování Evropské unie**.

Pozměňovací návrh

4. Veškeré spory mezi členskými státy **nebo mezi členským státem a agenturou** týkající se použití **odstavce 3**, jež nemohou být vyřešeny dohodou mezi nimi, budou těmito **subjekty** postoupeny Soudnímu dvoru Evropské unie, **aniž by byl dotčen článek 273 Smlouvy o fungování Evropské unie**.

Or. en

Pozměňovací návrh 894
Kostas Chrysogonos, Barbara Spinelli

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Veškeré spory mezi členskými státy týkající se použití **odstavců 2 a 3**, jež nemohou být vyřešeny dohodou mezi nimi, budou těmito státy postoupeny Soudnímu dvoru Evropské unie v souladu

Pozměňovací návrh

4. Veškeré spory mezi členskými státy týkající se použití **odstavce 3**, jež nemohou být vyřešeny dohodou mezi nimi, budou těmito státy postoupeny Soudnímu dvoru Evropské unie v souladu s článkem 273

s článkem 273 Smlouvy o fungování
Evropské unie.

Smlouvy o fungování Evropské unie.

Or. en

Pozměňovací návrh 895
Kostas Chrysogonos, Barbara Spinelli

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

4a. Soudní dvůr má pravomoc rozhodovat spory o náhradu škody uvedené v odstavcích 1 a 2.

Or. en

Odůvodnění

Jak je stanoveno v čl. 19 odst. 4 stávajícího nařízení Rady (ES) č. 2007/2004 ze dne 26. října 2004 o zřízení Evropské agentury pro řízení operativní spolupráce na vnějších hranicích členských států Evropské unie.

Pozměňovací návrh 896
Monika Hohlmeier, Anna Maria Corazza Bildt

Návrh nařízení
Čl. 43 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2a. Za účelem splnění svého úkolu zajištění vysoké úrovně vnitřní bezpečnosti uvedeného v článku 1 má agentura přístup k příslušným databázím, jako je Schengenský informační systém (SIS), Vízový informační systém (VIS), systém Eurodac a budoucí systém inteligentních hranic při současném dodržování evropských právních předpisů upravujících ochranu údajů a zabezpečení údajů.

Pozměňovací návrh 897

Péter Niedermüller, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Miltiadis Kyrkos, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Birgit Sippel

Návrh nařízení

Čl. 44 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. ***Správní rada stanoví opatření pro uplatňování nařízení (ES) č. 45/2001 agenturou, včetně opatření týkajících se inspektora ochrany údajů agentury.*** Tato opatření budou stanovena po konzultaci s evropským inspektorem ochrany údajů.

Pozměňovací návrh

2. ***V souladu s nařízením (ES) č. 45/2001 je jmenován inspektor ochrany údajů. Správní rada stanoví opatření pro uplatňování nařízení ze strany agentury.*** Tato opatření budou stanovena po konzultaci s evropským inspektorem ochrany údajů.

Or. en

Pozměňovací návrh 898

Barbara Spinelli, Kostas Chrysogonos

Návrh nařízení

Čl. 44 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Aniž je dotčen článek 47, zakazuje se předávání osobních údajů zpracovaných agenturou a další předávání osobních údajů zpracovaných v rámci tohoto nařízení členskými státy orgánům třetích zemí nebo třetím stranám.

Pozměňovací návrh

4. Aniž je dotčen článek 47, zakazuje se předávání osobních údajů zpracovaných agenturou a další předávání osobních údajů zpracovaných v rámci tohoto nařízení členskými státy orgánům třetích zemí, ***mezinárodním organizacím*** nebo třetím stranám.

Or. en

Pozměňovací návrh 899

Ska Keller

Návrh nařízení
Čl. 44 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Aniž je dotčen článek 47, zakazuje se předávání osobních údajů zpracovaných agenturou a další předávání osobních údajů zpracovaných v rámci tohoto nařízení členskými státy orgánům třetích zemí nebo třetím stranám.

Pozměňovací návrh

4. Aniž je dotčen článek 47, zakazuje se předávání osobních údajů zpracovaných agenturou a další předávání osobních údajů zpracovaných v rámci tohoto nařízení členskými státy orgánům třetích zemí nebo třetím stranám, **včetně mezinárodních organizací.**

Or. en

Pozměňovací návrh 900
Barbara Spinelli, Kostas Chrysogonos

Návrh nařízení
Čl. 44 – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

4a. Pokud by bylo za velmi zvláštních okolností výslovně a výjimečně stanoveno předání osobních údajů agenturou nebo členskými státy třetím zemím nebo mezinárodním organizacím, vyžaduje se posouzení přiměřenosti a použití zvláštních záruk v souladu s článkem 9 nařízení (ES) č. 45/2001 a články 25 a 26 směrnice 95/46/ES.

Or. en

Pozměňovací návrh 901
Marina Albiol Guzmán, Marie-Christine Vergiat, Malin Björk

Návrh nařízení
Článek 45

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Článek 45

vypouští se

Účely zpracování osobních údajů

1. Agentura smí zpracovávat osobní údaje pouze pro tyto účely:

a) plnění úkolů spočívajících v organizaci a koordinaci společných operací, pilotních projektů, zásahů rychlé reakce na hranicích a v rámci podpůrných týmů pro řízení migrace v souladu s článkem 46;

b) plnění úkolů spočívajících v organizaci a koordinaci návratových operací a návratových zásahů v souladu s článkem 47;

c) usnadňování výměny informací s členskými státy, Evropským podpůrným úřadem pro otázky azylu, Europolem nebo Eurojustem v souladu s článkem 46;

d) analýzu rizik prováděnou agenturou v souladu s článkem 10;

e) identifikaci a sledování plavidel v rámci systému Eurosur v souladu s článkem 48.

2. Při takovém zpracování osobních údajů je dodržována zásada přiměřenosti a musí být přísně omezeno na osobní údaje nezbytné pro účely uvedené v odstavci 1.

3. Členský stát nebo jiná agentura Unie, které poskytují osobní údaje agentuře, určí účel nebo účely, pro něž lze tyto osobní údaje zpracovat, jak je uvedeno v odstavci 1. Pokud tak neučiní, agentura po poradě s dotčeným poskytovatelem osobních údajů dané údaje zpracuje, aby určila jejich nezbytnost ve vztahu k účelu nebo účelům uvedených v odstavci 1, pro něž je lze dále zpracovávat. Agentura může zpracovat informace pro jiný účel, než je účel uvedený v odstavci 1, pouze v případě, že je k tomu oprávněna poskytovatelem údajů.

4. Členské státy a jiné agentury Unie mohou při předávání osobních údajů určit jakákoli omezení přístupu či použití, ať obecná, nebo konkrétní, a to včetně v souvislosti s předáváním, vymazáním nebo zničením informací. Pokud potřeba těchto omezení vyjde najevo po předání

informací, členské státy a jiné agentury o tom odpovídajícím způsobem informují agenturu. Agentura tato omezení dodržuje.

Or. en

Pozměňovací návrh 902

Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Josef Weidenholzer, Elly Schlein

Návrh nařízení

Čl. 45 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Členský stát nebo jiná agentura Unie, které poskytují osobní údaje agentuře, určí účel nebo účely, pro něž lze tyto osobní údaje zpracovat, jak je uvedeno v odstavci 1. ***Pokud tak neučiní, agentura po poradě s dotčeným poskytovatelem osobních údajů dané údaje zpracuje, aby určila jejich nezbytnost ve vztahu k účelu nebo účelům uvedených v odstavci 1, pro něž je lze dále zpracovávat.*** Agentura může zpracovat informace pro ***jiný účel, než je účel*** uvedený v odstavci 1, pouze v případě, že je k tomu oprávněna poskytovatelem údajů.

Pozměňovací návrh

3. Členský stát nebo jiná agentura Unie, které poskytují osobní údaje agentuře, určí účel nebo účely, pro něž lze tyto osobní údaje zpracovat, jak je uvedeno v odstavci 1. Agentura může zpracovat informace pro účel uvedený v odstavci 1, ***který se liší od původního účelu,*** pouze v případě, že je k tomu oprávněna poskytovatelem údajů.

Or. en

Pozměňovací návrh 903

Ska Keller

Návrh nařízení

Čl. 45 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Členský stát nebo jiná agentura Unie, které poskytují osobní údaje agentuře, určí účel nebo účely, pro něž lze tyto osobní údaje zpracovat, jak je uvedeno v odstavci 1. Pokud tak neučiní, agentura

Pozměňovací návrh

3. Členský stát nebo jiná agentura Unie, které poskytují osobní údaje agentuře, určí účel nebo účely, pro něž lze tyto osobní údaje zpracovat, jak je uvedeno v odstavci 1. Pokud tak neučiní, agentura

po poradě s dotčeným poskytovatelem osobních údajů dané údaje zpracuje, aby určila jejich nezbytnost ve vztahu k účelu nebo účelům uvedených v odstavci 1, pro něž je lze dále zpracovávat. **Agentura může zpracovat informace pro jiný účel, než je účel uvedený v odstavci 1, pouze v případě, že je k tomu oprávněna poskytovatelem údajů.**

po poradě s dotčeným poskytovatelem osobních údajů dané údaje zpracuje, aby určila jejich nezbytnost ve vztahu k účelu nebo účelům uvedených v odstavci 1, pro něž je lze dále zpracovávat.

Or. en